مکمله ده بر ضیافت کشیده اولنمشدر . مذکور ضیافتده پانوسیان مکتب قزلری طرفندن مشهور ایاق اوبونلری او یانایلوب کوللینك افتورستاری دخی اجرای لعبیات ایتدکلری مثلاو بر وقت غلطه غازینسوراینده کی چاتمچی قزلردن بر خیلیجه سی دخی اوراده حضر بولندقلری حالده موزیقه نغمات و ترنمات اوزره بولنمشدر

او کیجه بایلر پك بهالی یعنی هر بریلیت بش عدد لیرای عثمانی اولدیغی ایچون سیرجیدن کیمسه نك حضر بولنه مدیغندن بزم قره قوچولوز معرفتی سایه سنده یالنز بر ایچری کیروب اشبو مدنیت ثری اولان جمعیتده حضر بولنمشدر بعض خصوصلرده بزم قره قوچولوزه غبطه ایده بورز

یوقاریدادمك بر یمی غلطه تونلینك بو یاشنده کی بلیمجالرك هر نصلسه کوزلرینی بویایوب ایچرو کیرمیلش و یورمه رك بوقاری چیقمش ایسه ده، اویر یاشده کی بیلمیجی مرقومی یقسالیوب پاره یه تمش مرقوم ذکورده هر قدر قوقورتغندن نادم اولماله جرأت ایتدیکنی بیان ایدرك هم بن نادم اولماله یه بزم یابورمه رك کلدم دیمش ایسه ده بلیمجی خیراولمز پاره مسز ادم ایچون پرا لتندن بیله بول یوقدر دیه رك صالی ویرمك استه مامش ایدوکی روایت اولنیور

یقینده بروسه ده کشیش طاغلنك التندن دخی تبه سنه قدر بویله بر یول اچیله جغی و ایام بهاره قار و بوزلرك مدافیه اسکله سنه نقل ایله هر طرفه تقسیم و توزیع اولنه جغی مسموعاتدن بولنمشدر

انشاء الله بوندن بویله یاز کونلری یول بول قارلی بوزلی صولر ایچیله جکی مأمول قویه دندر

طونه نهری کاملاً طوتمش اولدیغندن نهری مذکورك ارزرینه هر نقدر بوندن چندکون اول تیموز یول خطی وضع اولنمق قرار ورلمش ایدی ایسه ده بودفعه قرار مذکورك لغوی ایله نهر مذکور تحتندن بر اولهاو تونل اعمالنه ید اولنه جغی ایشیدلمشدر

شو ایرالق قرتنده یاوریسی اولان قیونلر طوغور دوقدن صکره تلف اولدقلرینی اطائف اثارایشتدکده کند وشنك دخی چند کوندنبرو حامله بولنمسی جهتله پك زیاده مراق و وسوسه سندن دونکی کون ابه فا دنلر جلب ایله احوال حامله سنی بعد المعاینه و مؤاخراً بعد المزاکره مرقومه نك فی الحقیقه حامله اولدیغی وقهقهه نامنده بر یاوری دنیایه وضع ایدجکنی بیان ایله برابر هین طعامنده زماله قویونلرینك دوچار اولدیغی حاله اوغرایه جغی ایچد حسابیله بولنلردر

— نه او برادر وغازینده نه اولمش ! یاغمه مشکز

— اه صورمه حالمی یمامشدی

— چاتم نه اولدی سویله منه ؟

— نه اوله جغم یوغازمده چیان چیقدی اوقدر مرهملر فیلانلر سوردم بردراو کچمدی

— چوق شی بونی بکا سویلسك اولمز میدی

— نه کیی

نه کیی اوله جق جریده حوادثك اعلان صحیفه سنی بر مقدار سرکه ایله قیناتدقدنصکره حصل اولان صویی چیمایك اوزرینه سوردم یاق بکا دعا ایدرسك

— امان دیمه اوله شیی اولور جریده نك بوقدر خصه سیمی وار !

— سن نه سویلیورسك به او اجزاجیلقده قدملی بر جریده در هر بر مرهم و صودن و اجزای سائرلرك اعلانندن اوزرنده یازشی فالسه بر بویله مزج اولوب خصه سی یکریکرینه معاونت ایدر سن دیدیکم کیی یابدم ! یانی

— یکی بو اخشام شوتعریفکزی اجرا ایلیه یم انشاء الله قدمنك و احتیارلغنك بوزی صویی جرمنه شفایاب اولورم



النقو حکایه سی

بك اوغلی ویرانه لرنده بر بارقه یوندن بر فاج سنه مقدم بر کیجه ساعت اوچ اوچ بچیق رادیلرنده هوا اچق مهتاب روی زمینه پرتو انداز اولدیغی حالده بك اوغلندن بر سنه اقدم حریق ظهور ایتمش بر محلده مجدداً انشا اولنمش اولان بعض بوکسك کاربر اپنه لرك اراسنده فنطارت کاهله لی ایکی عدد یکیچری بولنان اسکی نخته لردن مرتب اوطاجق بر بارقه درونده اختیاره بر قادین ایله بر ده نخمناً اون التی اون یدی یاشلرنده دختر پاکیزه انور بر بر ایله قنوشمقده ایدیلر مزبوره دوختر طرز و طورندن و اختیاره قادین ایله لقردی ایتدیکی هنکامده اردده بر قورقو و اندیشه ایله پردهلری قپالی اولان پنجره لره طوغری یاقلشدن طولایی خارجدن بر یسنك مذکور خانه یه دخولندن قورقمقده ایدوکی کشف و مشاهده اولنور ایدی بنی بشرك مضطرب اولان قلب و افکارندن ماعدا جمالنه دخی سیاه پرده سنی چکن اول خوف و اندیشه دومانی مزبوره نك بی نظیر دلبایکنی ستر ایتمکه قطعاً مقتدیر اولهامش اولوب جمال و لطافتنده بغیر ایدن حالات صورلی شدید روزکاردن الت اوست اولمش دکرلك طالغارینه اوران ضیاء شمس منالو یارلار ایدی . شویله که دختر مزبوره نك روبی دکیرمیلك رسمنی اوکونرده جهانی تنویر ایدن مهتابدن المش اولدیغی کیی یاضیلغی رنکینی دخی اوزرینه اصلا برلکه دوشمیی احتمالدن اولمیان بوجه ماغارباشنه دوشن قارلردن المش ایدی یارم آی کیی قاشرلك التنده کی آلاکوزلر کواکب منالو یارلره باقدقلری دوکلش اولان اول صرنه صاچلر هنوز غنچه اچمان کولر کیی لیلر . کوملك

مبوص سندری تعلیم خانه جی

سلیمان افندینك مطبعه سنده طابع اولنمشدر

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



ها تمام اشته شمدی او یدردق قصا یندن اناختار سندن بر صراف بولسه‌قده ایچینی لیرا ایله طولدرساق

سیرلدقجه کورینور بیاض بلیکلر . نازك اطوار شیرین کوفتار بر دوختر پری پیکر ایدی واشته النقو دیلان قزدخی بو ایدی

مزبوره بر اراق یاواشجه اباغه قالقوب پنجره‌نك پرده‌سنی براز قالدیره‌رق زقاغه نظر ایتدکدنصکره خوف و الم اوزره بر الی ایله زقاغی کوستره‌رك اختیاره قادینه شویله سویلدی

— امان تیزه جکم‌ینه وچودم دتیره‌مکه باشلادی

— نه وار قزم ینه نه کوردك دیدی اختیاره قاری تلاش و اندیشه ایله

— نه کوره‌جکم ینه بازار کیجه‌سی وقوعبولدیغی کبی اوچ درت الی صوپالی ادملر پنجره‌مزك اوکنده بکله‌مکده ایه‌یلر و شمدی اشاغدن بکجی صوپا اوراراق کلدیکنی اتلاد قلرنده قارشوکی ویرانه‌نك تخته پرده‌سنك ارقه‌سنه کیدوب صاقلاندیلر

امان یارب نه‌در عجبا بونلرك مرامیلری دیدی

— قورقمه قزم دیو جواب ویردی قاری . انلرك مرامی ایچری کیرمك دکلدر . انلر یانقو بکك بو خانه‌ده بولنوب بولنمدیغنی اکلامق ایچون یانقو بکك غدر پدرینك خصتاً بورایه ترتیب ایلدیکی جاسوسلردر . انجق ایکی اخشامده بر بو قورقو چکیلز بو کیجه‌ده بویله کیچسون یارین بن سنی الوب اسکدارد کی قز قرنداشمك خانه‌سنه کتوروب بر ایام اوراده مسافر اوله‌لم یقالم صونی نصل اولور.

فی الواقع مرقومان الی صوپالی کیمسه‌لر او کیجه تا به صباح خرسز کبی کاه ویرانه‌یه صاقلانوب کاه طشاری چیقارق مذکور بارقه‌نك پنجره‌لرینه قولاق اورمقده ایدیلر

{ ز . یکقوزلیان }

{ برنجی سنه) ۱۲۹۱ مارت ۲۵ { صالی نومرو ۲ پاره ۲۰ } (۱۲۹۲ صفر ۲۹)


لطیفه

{ مطبعه و محل اداره‌سی باب عالی جاده‌سنده ۲۵ نومرولی دائره مخصوصه‌در }

(غزته‌لر)

ظرپاجق چیقدی قلمدن ناکهان
قمر دکلمیدی خلاصه بر زمان
اوراق حوادث هجره بصیرت بنام
شرق شورق دیه‌رك جریده انام
المزم قاله سنی ای مجموعه صغیران
لوحه تعلق الملش صداقات همان
چار چشمله منتظردر سرسمان
بولینق نامی بر طراف ایت ای شاعران

ایام بهارك حلولی جهتیله طائفه قبطیان بر ماهه قدر چرکه نشین اوله‌جقلری مأمول قویه‌دندر

بو سنه شرکت خیریه حقنده غزته‌لره کوندریله‌جك اشتکا ورقه‌لری مع المنونیه قبول اولنه‌جق ایمش بزم مرادمز شرکته خیرهواخانه بر اخطار کندوسنی اشتکایه بر محل براقمسون

اولکی کون بزم قره قونجولوز بر زوقاقدن کچر ایکن بر موزیقه صداسی ایشیدوب درت طرفنه باقنمغه باشلامش و اوصره‌ده دلی جورجی کوزینه ایلیشوب مرقومه نیچون موزیقه جالارق یوریدیکنك سببنی سؤال ایتدکده مرقوم موزیقه‌نك اصلاح اخلاقه خیلی فائده‌سی اولدیغنه دائر پانوسیان اخباردن نصیحت المش اولدیغی ایچون بو طریقه سلوك ایتدیکنی بیان ایتمشدر

کچنلرده تراموای بایراقدارلرندن بریسی تأهل ایتمك اوزره بریسنك قزینی استه‌مش ایسه‌ده قزك پدری چابوق قوشان ادمه تعبیر اخرله چابقین تسمیه اولندیغنی ایشتمش اولمغله بن چاپقین ادمه قزیمی ویرمام دیه‌رك رد ایتمشدر

دیکر بر بایراقدار که بر دول خاتون ایله عقد نکاح ایتمك مراد ایتمش ایسه‌ده مزبوره خایرین آنی استمم بن نیجه دفعه کوزم ایله کورمشم اوادم نیجه‌لرینی یولدن چیقار یور ایدی بنی‌ده یولدن چیقارر دیو جواب ویرمشدر

آل سکا تراموایلرك بر بلاسنی دها ! !

سلیمان افندینك مطبعه‌سنده طبع اولنمشدر

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

بو دفعه كشيده اولنان روم ايلى شمندفر حصه‌لرندن قزانان نومرولر

فرانق		نومرولر
٣٠٠٠٠	سنه‌ده	غزته تمغاسى
١٠٠٠٠	كونده	بر طوغرى يول مغازه‌سى
١٠٠٠٠	«	بر شايقه‌جى دكانى
١٠٠٠٠	«	بر صرف
١٠٠٠٠	«	بر تجار
١٠٠٠٠	«	شركت واپورلرى
١٠٠٠	«	بر پودره‌جى
١٠٠٠	«	بر كوزلكجى
١٠٠٠	«	بر الدونجى
١٠٠٠	«	بر بستونجى
١٠٠٠	«	بر صاچ بوياجيسى
١٠٠	«	بر افتورس
١٠٠	«	بر ترامواى عربه‌سى
١٠٠	«	بر سديه‌جى
١٠٠	«	بر بستون شمسيه‌جيسى
١٠٠	«	بر فس قالبجيسى
٥٠	«	بر قولتق
١٠	«	بر مزه‌جى
٥	«	بر ديلنجى
٠	«	بر غزته‌جى

بونلردن ماعدا يكرمى سنه‌دنبرو درسعادتده حماللق ايتمكله ارتديغى پاره ايله بر عدد شمندفر حصه‌سى المش اولان بر حماله دخى صماتيه اچقلرنده شمندفر اورمش ايدوكى و بيچاره حمال ايسه اقبالنده وقوعبولان بو ناكهان تبديلاته تاب و طاقت كتره‌مه‌رك مجروحاً وفات ايتمش اولديغى سويلنمكده در

قمر غزته‌سى صاحب امتيازى هنوز غزته صاتيجيلغنه باشلامش اولان بر چوجغه كندى غزته‌سندن و برمش ايسه‌ده چوجغك اشبو قمر لفظنه دلى دونمبوب كاه كمر و كاه كيم بر ديو صاتمقده اولديغنى صاحب امتياز ايشتمش اولمغله بر كون چوجغه حدتله اوغلان كلحانى قمرى خاطرنده صاقليه‌ميورسون بارى معناسى اولان ايى خاطرنده صاقله ديمسى اوزرينه چوجق اندن صكره مزكور غزته‌يى صاتديغنده ايى غزته‌سى ! ايى غزته‌سى ! ديه‌رك صاتديغى ايشدلمشدر

درسعادت خانه‌لرنده بولنان كديلر يقنده بر محله تجمع ايدوب بر قاچ ايدن برو جكر يوزى كورمدكلرندن ناشى قصابلره بر عرضحال تقديم ايتمك تصورنده ايمشلر عرضحال مذكورك قصابلر طرفندن اجراسى اولديغى صورتده پروتستويه قيام ايتمك افكارنده بولندقلرى قره قونجولوز مخبريمزك حوادثندندر

(بر غزته صاتيجيسى ايله بر مشترى)

— افندم قمرمده وار قمرده نظر بيورك

— اوف ! بزاكا چوق باقدق طاغدن بايردن بشقه برشى كورمدك

مدنيت غزته‌سى صاحب امتيازى چيقارمقده اولديغى مصور نسخه‌لرينك برينه كندى رسمنى قويمق مراد ايلمش ايسه‌ده رسم مذكورك

مقبوض سندرى تقديم قلنه‌جغى

سليمان افندينك مطبعه‌سنده طبع اولنمشدر

نه هيئتده حك اولنه‌جغى رساملرك فكرينى خيلى مشغول ايتمكده ايمش

روايت اخيريه نظراً شو خصوصك طبعنجه اولمسى ايچون بو كونلرده صاحب امتياز رسمنى چيقارتمق اوزره پارسه عزيمت ايده‌جكمش

كچنلرده بك اوغلنده بر قزك معشوقه‌سى ايله سوز برلك ايدوب مرقوم دلى قانلى ايله برابر نصف الليلده پدرى و والده‌سى اويقوده ايكن دلى قانلونك خانه‌سنه فرار ايتديكى و بر قاچ كون صكره كندو قومشوسى بولنان بريسى كندوسنه زقاقده راست كلوب اشبو فرارينك سببنى سؤال ايلدكده فرارى مزبوره افكار جاهلانه‌سنى ميدانه قويوب قرنداشم بريسيله مباحثه ايلدك عجبا آدم قراكلقده نقدر قطع مسافه ايده بيلور ديه‌رك سبب فرارينى بيان ايلمش اولديغى متواتردر



النقو حكايه‌سى

(ما بعد)

ايرتسى كون يعنى النقونك تبزه‌سى ماريغو النقويى الوب اسكداره عزيمت ايده‌جكى كون همان كروان قران يلدزى قله قافدن باش كوسترمكده و شمس تبان تا اوج اعلايه صاچمش اولديغى پارلاق ضيالرى روى سمانك خط اسطوانه قدر بولنان بى حد وحساب كواكبك شعله‌سنى منقطع ايتمش ايسه‌ده كونشك ورودينى جهانه خبر ويرن اوكبير يلدز دها آلان پارلامقده اولديغى حالده بر روم قاريسنك اشورى تلاش و انديشه ايله تاطاوله زوقاقلرينك بريسندن كيتديكى كورلدى

اكثرى اول وقت بعض روم قزلرى دها هنوز كندولرينه سوس و دوزن و يرمامش اولدقلرى حالده يالكز فستانلريله ملبس اولوب زقاق قپولرينك اوكنى سپوررلر و بو خدمتلرينك اجراسى ايچون بره طوغرى اكيلدقلرنده جماللرينه يايلوب كوزلرينه پرده چكن اورلمامش اوزون صاچلرينى ديكر الاريله اراده بر كره ارقه‌لرينه اتارلر

بو مثللو قزلرك اتالرى بابالرى مقام نصيحتده اول قدر ايركنجه زقاق سپورمكه چيقمامالرينى اكثريا تنبيه ايدرلر ايسه‌ده هر نصلسه او قزلر بيوكلرينك بو تنبيهاتنه چوقلق سم اعتبار ايتمزلر بعضيلر بو مثللو اوناثك بو حركتلرينى طبعى حماقتلقلرينه وبعضيلرى دخى سحاره‌لكلرينه حمل ايدرلر هر نه حال ايسه بورلردن بحث ايتمك بزم مقصديمزك خارجنده بولنديغندن طويل كلامه حاجت مست ايتمز يالكز بوندن اقدم ذكرى سبقت ايدن قادينك نه وقت زقاغه چيقمش ايدوكنى اكلاتمقدن اعبارتدر

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



– بوغاچه‌جی قیمه‌لیمی ییزلیمی – سورما ارقاداش قیمه‌لقردیسنی ایشتدیکی کبی ارقه‌سنه بیله باقیور

مزبوره بو وجهله برقاچ زقاق طولاشدقدن صکره ناطاولانك اك یوقاریسنده بولنان یوکسك بر اخشاب ابنیه‌نك اوکنه واصل اولدی

معلوم اولدیغی اوزره اول هنکامده بتوك خانه پنجره‌لرینك پرده‌لری هنوز قپالو اولوب هرکس علی الصباح طاتلو اویقویه طالمش اولورلر و اکثری زنکین قوناقلرینك خدمتجیلری اول طاتلو اویقویی خیلی مشقتله دفع ایدوب اوبانه‌رق اوطه‌لری سپورمك و اغاری یاخود مادامالری یتاقدن قالقدقلرنده انلره اقتضا ایده‌جك شیلرك تدارکی ایله مشغول بولنورلر ایسه‌ده درونا کندولرینك بو مجبوریت و طالعسزلکلری ایچون تأسف و تشکی ایتمکده اولوب بریسی ایله معرضه ایتمك ایچون جزی بر بهانه‌یه یقارلر

مزبوره قادین ایسه غالباً بوخصوصلرك کافه‌سنه اشنا اولدیغندن قپونك چاقچاغنی الینه الوب عجبا دق باب ایله سممی دیو متحیرانه بولندیغی مشاهده اولنور ایدی

بیچاره قاری پریشان حال ایله بعضاً باشنی یوقاری قالدیروب خانه‌نك پنجره‌لرینه طوغری باقمقده ایدی

نهایت طرز و طورندن اکلاشلدیغنه کوره بر ارالق عتیراضی بر طرف ایدوب نازکانه وظرفانه دق باب ایلدی

ایچرودن بر اوشاق قپویی اچوب مزبوره‌یه غضوبانه حرکت ایله کیمی استرسك بو وقت دها قهوه بیله ایچمدم کبی بر طاقم مقالات کرهده بولندی

{ ز . بکقوزلیان }

(برنجی سنه) ١٢٩١ مارت ٢٧ { صالی نومرو ٣ پاره ٢٠ } (١٢٩٢ ربیع الاول ٢٩)


لطیفه

{ مطبعه و محل اداره‌سی باب عالی جاده‌سنده ٢٥ نومرولی دائره مخصوصه‌در }

یکی شرقی

جان طیانمز نازینه
اویار یوقدز سوزینه
قهقهه‌نك کولر یوزینه

نقرات

تا جکردن اورلدم
طیولمزدی سسنه
استخراجدی نسینه
خیالك قره کوزینه

نقرات

تا جکردن اورلدم
چنك طاقمش باشنه
کیرمش قرق بش یاشنه
کوللینك قره قاشنه

نقرات

تا جکردن اورلدم

خلقی کولدرمك خدمتی کندوسنه عائد اولدیغی تقدیرده بو خدمتی شاریواری غزته‌لری درعهده ایتدکلری ایچون دلی جوزجینك مذکور غزته‌لر حقنده پروتستو ایتدیکی ایشیدلمشدر

قهقهه نام غزته‌یی اوقویانلردن بعضیلرینك اغلامقده اولدقلری حوادثات صحیحه‌دندر

(محاوره)

بر مطبعه‌ده

محرر – جانم شو اعلانلری نیچون دیزمیورسك

مرتب – افندم نصل دیزمیورم صباحدنبرو یلان دیزمکدن کوزیمی اچه‌مدم که ... !

بر محرر اوطه‌سنده

– کیم دراو ؟ کلمش قپویی چالوب طوریور

– افندم طوغریلق دیورلر بریسی در

– هایدی کیت دفع ایت بوراده‌انك ایشی یوقدر

زقاقده

– نه اویرادرزیدلك ایچنده‌کی غالبا بك اغریوکدر

– باقر پاره‌در افندم

– نرایه کیدیورسك بویله ؟

– ات المغه ! !

واپورده

– نه ار افندم بو کونلرده سنده برحال وار

سلیمان افندینك مطبعه‌سنده طبع اولنمشدر

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

كا . اغلايوب كا . كوليورسك . هركس نه دير
— خبرك يوق مى قهقهه يه محرر اولدم

— افندم الكزده كى ندر ؟
— كوللى اغوب افندينك با امتياز مخصوص اعلانى در
— تياترويه دوام ايده يورمكز ؟
— با امتياز مخصوص هر كيجه
— كوللى افندى نصل در
— با امتياز مخصوص بو اخشام قپوده كوردم

— قره قونجولوز نره ده سك يه ؟
— دور ايشم وار
— جانم ازه جق بورايه كل نه قدرده قوشمقده سك
— پك مهم بر ايشم وارده ..!
— نه در او ؟ نه اولدك ينه بر يسنك قباجتنى مى يوزينه اورمق استيورسك
— اوت . اما سنك تعريضنده هر وقت چكلمز
— نه كبى ؟
نه كبى اوله جق صالى كونكى بصيرت غزته سنى اوقومادكى ؟
— اوقودم اما او نسخه ده برشى كورمدم
— هى شاشقين هى ! عثمانلى تياتروسى ايچون حدتلى حدتلى كلمه لره دقت ايتمدكمى
— ها كرچك اويله
— ظاهر اويله هانى اوللرى تياترو حقنده اولان مدحيه لر مداهنه لر نسخه لرى يوقمى اونلرى بوله جغم ديه رك قوشمقدميم بولديغم انده كيدوب هر بر قرائتخانه يه اته جغم هر كس تكرار اوقوسك وجدانلرنده محاكمه ايتسونلر

— ادم او بصيرت بوكون يازديغنى يارين بشقه دراو كوسترمك مسلكى كبيدر .. لكن قره قونجولوز ايش اويله دكل صالى كونكى حدتلى نسخه بر اساس اوزرينه يازلمشدر غريبى شوراسيدر كه مطبوعات اداره بهيه سى تياترو ده اوينانان اويونلرى بصيرت قدر تدقيق ايده ميورمش كبى بر ده اخطار وار ! ! بوكا نه ديرسون
— نه ديه جكم عادتا حدت خبرك وارمى ؟
— نه دن
ندن اوله جق تياترو ده بصيرته ياكلشلقله سن بورادن فضله كلمشسك ديمشلر اوده قبول ايتمم بنم يرم بوراسيدر ديمش صكره اغوب كلمش افندم سهواً سزه فضله سكز ديمشلر ايسه ده عفو ايدرسكز ديمش بصيرت قبول ايتمامش المشلر فتيلى حدتله مطبعه يه كلمشلر لامبه بى يقمشلر او حدتلى بندى يازمشلر
— امان قره قونجولوز سنده نره دن خبر الورسك
— يا بنم ايشم كوچم نه
— اولكى مدحيه لر نره ده قاله جق
— بقاللرك دكانلرندن طويلايوب انظار عامه يه قوياجغم اوههو نه ظن ايدرسك يا ! ! ديوب كيتدى
بصيرتك بويله اخشامدن صباحه تبدلاته دوچار اولمسى قهقهه نك ايكنجى نسخه سنده كوريلان ايكى يوزلى غزته جى رسمنك كيم اولديغنى اخرته بكلمكسزين هما بودنياده بيان و اظهار ايتمش اولدى و بو صورتله هر

سليمان افندينك مطبعه سنده طبع اولنمشدر

كسى مراقدن قورتاردى

ملكمزده وقوعبولديغى كبى امريقاده بوندن اوچ سنه مقدم لحمك قلتندن طولايى بريسى استفاده ايتمك اوزره اشكنى بوغازليوب بر باركيره تحميلاً اعلا دانه اتم وار ديه رك محله اراسنده طولاسمقده ايكن قومسيون مأمورلرى مغرفتيله مذكوراتى بالمعاينه اويله دانه اتنك صحت يدنبه يه مضر ايدوكنى حكم ايدوب بايع مرقومى قومسيون دائره سنه كوندرمشلردر

صداقت نامنده اسمى وار جسمى يوق بر پولتيق غزته سنك مارت كلمدكجه ظهوره كله ميه جكنى بوندن اول بيان ايتمش ايدك مارت كلدى كچيور اداره خانه سى قپوسنده بر قرمزى صداقت اصلمش ايسه ده عجبا پاسقاليه دقرمزى يومورطه لرى ايله برابر ظهور ايده جكنه بر دليل مى ديو هر كس مراق ايدر ايكن مواخراً اخذ اولنان حوادثه كوره قنالو بويالو صداقت مجرد قباق موسمنده ظهور ايده جكى اكلاشلمش اولمسيله برابر مطلقا قباق طادى و بره جكنه شبهه يوقدر

لطائف اثاره مژده لر اولسون ارتق فلقه و دكنكلرينى حاضرلسون زيرا قمر غزته سنك فلقه يه محتاج اولديغنه بين الاقران قرار ويرلمشدر افندم ياكلش اولور اما عباره نك سياق سباقندن اولسون اكلاشيلور بو غزته نك ايسه سياق سباق كلمه لرينى غالبا طباق مياق نام كلمه لرى ظنيله ارزو ايتديكى اكلاشلقده در

مسموعاته نظراً بوكونلرده درسعادته يكى بر حكيم حاذق كلوب بر بانيو ترتيب ايده جكمش مزكور بانيو سود ايله طولديريلوب ايچينه قارشديريلان اجزالرك حكمى ايله بانيو ايدن آدم ضعيف ايسه ششما نلنه جق . اسمر ايسه بياضلنه جق وحتى پاره سز ايسه پاره لنه جق ايمش

بادهوا دلال

اى باشنده ايلق يل باشنده يلاق ايستمز . البسه سى بوغازى كندينه زقاقدن بولديغى اغاسنه . خدمته ايتمز ناز . ايقوسى غايت آز . زحمته اجلغه سنمه طباغه طيانور . ايجاب ايدر ايسه اغاسنه پاره دخى طيانور . بريسنك بويله بر اوشاغه لزومى اولوب بزه خبر ويردى . بزده ايللك ايتمكى سوديكمزدن علناً بيان ايتدك هر كيم مراد ايدر ايسه مطبعه مزه بيورسون . قورقسون بزه دعاجى آزوقتدن سيلاجى اولور ! !

بو دفعه مخبريمز قره قونجولوز چوق حوادث كترمش وجمله سنك درج اولنمسى ايچون ديزلمش اولان تفرقه نك بر ستوننى خفياً الوب قاچمشدر



النقو حكايه سى

(ما بعد)

اول دم قارى اوشاغه خطاباً فوزم عفو ايدرسك

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



نه اولیور سکز جانم یوقسه یاغلی قازمی یدیکز - یاغلی قازدکل اما غازل یاغ یدك غالبا

بن بر بیانجی آدم دکلم یانقو یکك یانندہ بروقت یسلملك ایدر ایدم بوکون ایسه بر ماده ایچون بویله ارکنجه کلکه مجبور اولدم کیت کندیسنه خبر ویر دیو رجا ایتمسی اوزرینه اوشاق دکل انصافاندن انجق مزبوره یکك طانیدیغی برکیمسه ایدوکنی ایشتدکده بکه خبر ویرمدیکی تقدیرده بو خصوصدنطولایی بلکه صوننده یکدن شکدیر ایشیدرم دیو قورقوسندن پکی دیوب یوقاری چیقدی برازدن صکره اشاغی اینوب قادینه بیور یوقاری دیدی قاری یوقاری چیقوب یکك اوطه سندن ایچری کیردیکنده یانقو یك مرقومه یی کورر کورمز او! مپیقا خیر اوله بوقدار کنجه کلکزك السنه بر سبب اولمالی دیدکده مپیقا براز جسارت الهرق انجق بنه کوز ینك یاشی ضبطه مقتدر اوله میه رق افندم دکل بوقدار ارکن حتی هیچ بروقت افندمه بر تعجیزلك ویرمك استه مزدم اما یك بیوك بر مجبوریت خلایقکزی بو حاله کرفتار ایلدی دیدی

یانقویك متصل بولندیغی طبیعی انسانیت ویچاره کانه اولان حیثیتدن ناشی مپیقانك بو حالتدن دها زیاده شفقت ومرحمتنه کله رك اکا بر صندالیه کوستروب بیورك جانم اوتورك تأسف ایتمك هر نه دردیکز وار ایسه الدن کلان درایغ اولمز دیدی

مرقومه نك اسمی مپیقا اولوب النقونك بر تیزه سی دختی بو ایدی فی الواقع اون درت سنه مقدم بکك قوناغنده یسلملك ایتمشیدی انجق بك انك النقونك تیزه سی ایدوکنی بیلز ایدی

{ ز . بکقوزلیان }

سلیمان افندینك مطبعه سنده طابع اولنمشدر

مبوض سندری تعمیم حنه جکی

(پرنجی سنه) ۱۲۹۱ مارت ۲۹ { جمعه ایرتسی نومرو ٤ پاره ۲۰ } (۱۲۹۲ ربیع الاول ٤)



{ مطبعه و محل اداره سی باب عالی جاده سنده ۲۵ نومرولی دائره مخصوصه در }

مهم اعلان

غزته جینك بر یسنك تباشروده واقع اوجه سی غایب اولمش هرکیم بولمش ایسه کتورسین صاحبنه تسلیم ایتسون حلالندن ایکی متغر بشلك مژده سی وار . کل کل امان کل ! !

آت و قایق یاریشی اجرا اولندیغی کبی یقینده سرکبجی جاده سنده بر غزته یاریشی اجرا اولنه جغی متواتراً سویلمکده در

بوندن اولکی نسخه مزده قره قونجولوز مخبریمزك بر طاقم اخطاراتندن اغفال اولنه رق یکچشنبه کونی صالی ظن ایتمتز تحف حریف بویا یزم قره قونجولوز صالی کونك یقاسنی مکر صالی ویرمك استه مامش

بزم قره قونجولوزك لقردیسنه ارتق امنیت کامله مزیوق ایسه ده مرقومك نقلینه مکوره اسکدارده قزلك بر یسی کندوسنك سابق نشانلسی بولنان بر ضرافدن کندینی ایبروب بر قصابه ویرمسی ایچون والده سی ایله فوقا ایتمکده ایمش بو حوادث صحیح اولدیغی تقدیرده طوغریسی شوقدر هرکیم ایسه یك عقلسز ایمش زیرا قصابلرك صاتدیغی متاع کون بکون بهالنیور ایسه صرافلرك صاتدیغی شیئك فیاتی کون یکون نقصان بولمبور . باخصوص سنه لرجه لیرا یوزی کورمامش ادملر حقنه لیرایه بر فیئات قطع اولنه مز ویونك بویله اولدیغنه ده یك زیاده ادعا ایدرز زیرا اویجی یاشمیه در

توتون پاکتلرینك یصمالرك اچمندن تالاش و سائره چیقمسی اوزرینه محصل اداره سنك توتون یدلی ایچون الدیغی یاریاری دختی قپالی پاکت ایچنده اخراج ایتمکه قرار ویره جکی مسموعاتدندر

یوسنه نك مودسنی قرارلشدیرمق اوزره یقنده شقلر پینده بر مجلس عقد اولنه جغی و مذکور مجلسه بروسه لی حاجی زیوب اخبارك ریاست ایده جکی سویلمکده در

دلی جورجینك غلطه تراموای صر بدلندن برینه بایراقدر نصب اولنه جغی و مذکور عربه نك سایسنك دودك چاتی خدمتندن معاف اولنه جغی سویلمکده در



الدی بصیرت

نه دیمکدر بن که بصیرت اوله یم
ایاغمله قالقوب سکا کله یم
لوجه سز طاشارده بویله قاله یم
طوتارم اتارم سنی بریانه

دیت دیری دیت دیزی دیت

الدی کللی

عفو ایله افندم بر شیدر اولمش
قدرده وار ایمش باشنه کلمش
بر طاقم نادانلر اورایه طولمش
طور انمشلر سزه پك ارسزانه

ایضاً

الدی بصیرت

خیر اولمز اولمز الا انتقام
معلوم با ایکی دربنده کی قلم
بر مدح ایدر ایسه‌م برده بوزارم
طیانه مام اصلا بویله زیانه

ایضاً

الدی کللی

کل اتمه بکم بنم افندم
ایستر ایسته مز زلف کمندم
اشته کلوب نزده خاکه قپاندم
مالده سنك جانده باقه عسیانه

ایضاً

الدی بصیرت

چم بقارد قلیجم چکدم قندن
بر قان ایتمینجه دونمان سوزمدن
هایدی چابوق شوندن دفع اول کوزمدن
کسرم بیچرم قویمام بر دانه

ایضاً

سلیمان افندینك مطبعه سنده طبع اولنمشدر

الدی کللی

دیرلردی برده کی یوزه بصلمز
بر قباحت ایله ادم اصلمز
بونه آتش ایمش اصلا بصلمز
کدك پاشا ینغنی قالدی بریانه

ایضاً

الدی بصیرت

اولمز تیاترویی ارتق یقارم
طاشلرینی بیله ناره یاقه‌رم
نلر اویدریرم نلر یازارم
باری بر شان ویرم بنده جهانه

ایضاً

الدی کللی

امان بکم اشته اللرم اچیق
بویم اوزون اما کندم آلچه‌جق
الیك انجینمسون اوپه‌م یاپه‌جق
کل ایتمه افندم قیمه بو جانه
دیت دیری دیت دیری دنت

النقو حکایه‌سی

(مابعد)

اولدم میمیقا تمنا ایدوب صندالیه‌یه اوتوردقدن صکره شویله‌جه کلامه آغاز ایلدی
افندم خلایقکز افندیمك قوناغندن چیقدقدن صکره بالقجی دایی انسطاش تسمیه اولنان یاشلوجه بر کیمسه ایله تأهل ایتمش ایدم • ای واه که اولندیکم کوندنبرو بر کون اولسون قوجه اتمکی یمك نصیب اولمدی •
یانقوبك — واه میمیقاجغم واه غالبا بر تنبل قوجه‌یه دوشمشسك
— افندم تنبللکنه قانلیم ارتق بن اوته‌کنك بریکنك چامه‌شورینی بیقار اویك اداره‌سنه یقارم حالبوکه هر اقشام ایچر ایچر کور قندیل اوه کلور ارقه سنده بر سوری چوجق بعض کون چاموره باتمش بعض کون فسی دوشمش قپودن ایچری کیرر • بن ایسه چامه‌شور بیقامقدن یورغن کلمش بولنورم نه چاره قالقوب بونك اوستنی باشنی تمیزلملی فسنی بولملی • اوکنه یمك کتورملی • باری یسه یرینه یاتسه یا • خیر • هر کیجه‌شوکا بوکا برر بهانه بولوب اوفکه لنور سوکر صیار
— طوغریسی بونجه وقت ایو تحمل ایتمشسك
— نه یپایم افندم قدرمدر دیوب چکردم • اقدمجه بو آدم بنی استمش ایسه‌ده برقاچ طانیدیغم قزلر اوادمك صنعتی بالقجی • کندیسی اختیاردر وارمه دیدیلر • بن ایسه فکرمدن اکثری زمانه دلی قانلولری کبی کندینی عشرته ویرمش اولسونده وارسون براز یاشلوجه اولسون هم یاشلو آدم کامل اولور دیه‌رك وارمغه قرار ویرمشدم • مکر کلیاً مأمولیمك مغایری چیقدی زمانه‌ده اختیارلر دخی باشدن چیقیور ایمش اما ارتق نه‌چاره قدرم بویله ایمش دیه‌رك اونه‌ده تحمل ایدر ایدم .
— ای دها نه وار ؟
— دهاسی شودر افندمکه اوللری یالکز سرخوش اولور کلور براز تیتیزلنور میتیزلنور بعده

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

قوريلور يرينه يتارايدى صكره‌لرى سرخوشلغنده بنى ضرب ايتمكده باشلادى

— اى ! اونه يا ! بو كيتدكجه ايشى ازدرمش اى ينه تحمل ايدرميدك ؟

طالعم قوجه‌دن اتمك يرينه طياق يمك ايمش دير تحمل ايدر ايدم اما دون اقشام اويله بر حركتده بولنه جغنى سويلدى كه ارتق اوكا بر وجهله تحمل ايده‌مدم

— دها نه كبى حركتده بولنه جقمش

— افندم خلايغكرك طقوز اون ياشنده نكطار اسمنده دلبر بر قز چوجغم واردر دون اقشام بزمكى ينه يوتمش يوتمش كلدى بنى تنهايه چكوب قولاغمه — كوزك آيدن قاريجغم چوق چكدك اما ارتق بو زكوردلكدن قورتلدق — ديدى . بنده غايا زقاقدن بر كيسه التون بولمشدر ظنيله براز سوينه‌رك نه ايسه چابوق سويله قوجه‌جغم ديدم ايسه آه . مكر نه ايشيده‌جك ايمشيم

— امان نه ايدى چابوق سويله



— اشته بو كون بالقلرى صاتدقدنصكره ميخانه‌ده اوتوروب چقار ايكن طشاردن يكى كلمش زنكين بردلى قانلو — او انسطاش دايى — ديه‌رك كلوب يانمه اوتوردى نضل ده قفامك دنكى . التى ساعت بر دوز يه هيچ اراسنى صوغتمقسزين ميخانه‌جى دخى قدحلرى تازه‌لمكه يتشه‌ميه‌جك مرتبه‌ده بنم‌له برابر راقى ايچدى . طوغريسى شو اوغلانى چوق بكندم فكرمدن تمام بكا داماد ارلمغه لايق دليقانلودر ديدم . كنديسنه بشقه بر شى سويلدم اما يارين اقشام ينه بو ميخانه‌ده كوريشه‌لم ديدم اشته قاريجغم اقبالمز اچلدى يارين اقشام بو اوغلانى الوب اوه كتيره‌جكم بزه بر قاچ دفعه كيدر كلور ايسه بالطبع بزم قزه كوكل ويرر بزده سايه‌سنده راحت بر ايچرز بن بو بالقجيلقدن قورتلورم سنده چامه‌شور جيلقدن قورتلورسك ديدى بن او ساعت چلدرمه درجه‌لرينه كلوب نه سويليورسك قوجه‌جغم بزم قزيمز دها كوچك چوجقدر هم اويله شى اولورمى ديديكمده بلندن بر بچاق چيقاروب يابوكا يوق ديميه‌جكسن يا يوقسه سنى اولدريرم ديدكده . قورقدن چارناچار امان پكى سن بيلورسن ديدم ايسه‌ده بو كيجه تلاش واندیشه‌مدن كوزيمه اويقو كيرميوب صباح اولدقده كنديسنى دها اويقوده ايكن بو خصوصى سز افنديمه افاده ايتمكه كلدم . افندم بو بيچاره خلايغكزى وشوبى كناه چوجغى شو ظالمك الندن قورتارمغه همت بيورك يانقوبك ميميقانك بو كلاملرينى استما ايلدكده اشورى حدتله برابر بر مدت مطالعه‌يه دخى طالدى

{ ز . بكقوزليان }

(برنجى سنه) ١٢٩١ نسان ١ { صالى نومرو ٥ پاره ٢٠ } (١٢٩٢ ربيع الاول ٧)


لطيفه

{ مطبعه ومحل اداره‌سى باب عالى جاده‌سنده ٢٥ نومرولى دائره مخصوصه‌در }

موسم صيفك تقريبى مناسبتيله اسكدارده باغلر ياشنده‌كى اغوب افندينك تياتروسنه (محضا مشتريلرك هواسزلقدن خسته اولمامسى ايچون) درت عدد هوا ماكنه‌سنك اوروپايه سپارش اولنديغى ايشيدلمشدر

يقين قومشومز بيوك صنعتدشمز ايلروده وطنداشمزك زير اداره‌سنده بولنان قهقهه نام غزته‌نك لوحه‌سنده‌كى اغلايان چوجق بوندن بويله تصويرينى تبديل ايدوب حدتلى بر لهجه كسب ايده‌جكمش وكنديسى ايله قونوشمقده اولان ديكر چوجق بوندن بويله كلامه بدأ ايلديكنده مرقومه بر منوال سابق نيچون اعلايوسك ديميوب نيچون حدتلنيورسك ديه‌جكمش

تياترو اعلانلرينك (مبالغه اولمسون اما يوزده طقسان بشنده) بل الن ! بل الن ! بل الن ! ديه يورك صقنديسى ويردكلرينه مقابل بوندنبويله مذكور اوپرا يوز بكرمى كره دها اوينانه‌جق ايسه‌ده اعلانلرنده . الن بل بوف اوپرا ٣ پرده ديه‌رك يازيله‌جقدر ...

كچن كون قاسم پاشانك اوفاق واپورلرندن بريسى اثناى راهده بلاطه كيتمكده اولان كمور يوكلى بر معونايه چاته‌رق واپورك ايچى صو ايله دولمه مرتبه‌لرينه كلوب ايكى طرفه اورسه پوجه كيتمش وحد اولسون بر سقطلق وقوعبولمامش ايسه‌ده يولجيلرك اشورى خوف وهراسنى موجب اولديغى ايشيدلمشدر

اسوچيا ده كديلره عارض اولان علل وامراضدن طولايى حوالئ مزبوره‌ده هيچ بر كسى قالمامش اولديغندن فاره‌لر باش قالديره‌جغى اشكار بولنديغى جهتله بنأ عليه اسوچيا ذيه بر ذات بر كدى شكلده تللر واسطه‌سيله حركت ايدر بر نوع كدى موده‌لى اعمال ايتديروب ندرسيكز يا هو قلب بيجان اولان شيدن بيله مذكور فاره‌لرك عضابنى بر طرف ايتمش اولديغى پارس غزته‌لرنده محرردر

امريقا كمياكرلرى طرفندن بو دفعه نو يجاد اوله‌رق بال قباغندن صارى رنكلى شكر چيقارلمش اولمغله بوندن بويله قباق پياچه‌سى يوكسله‌جكدر

سليمان افندينك مطبعه‌سنده طبع اولنمشدر

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

* برقبه ات يكرمى غروش *
* بيلم ندن اولدى بوقيش *
* اصنافده باق سن جنبشه *
* ايرمز عقللر بو ايشه *
* درت بچغه ارز رشيد *
* ايشته بودر درد مزيد *
* غالى بها قهوه شكر *
* نيجه آلور بيچاره لر *
* زيتون ياغيده اون بره *
* آلمق نه ممكن كوز كوره *
* برقيه زيتون التيلق *
* كور ساده باق آلق آلق *
* ليمون يمورطه بورتقال *
* آتش بها اولدى بو سال *
* وارمه مناو دكاننه *
* حدت كتورمه قاننه *
* شمدى ويره سى يوق پشين *
* نقدى اولان كورر ايشين *
* اسكى روبه كيمك عسير *
* تجديدى نقد استر كثير *
* ايتمه صقين اينجه خيال *
* ايلر وجودك پايمال *
* پك لاأبالى قهقهه *
* بادى اولور هر داحداحه *
* مداح عالم اولمه سن *
* ممدوح اولور سوزدكلين *
* كيتمه تياترو اوينونه *
* آلمه وبالى بوينونه *
* اهل بصيرت اولملى *
* جاى سلامت بولملى *

اوروپا مثللو بو سنه نك موده سنك حقنده تبدلى زبرده اساميلرى محرر مادم و مادموزللريك اوغلنده بر يره جمع اولمشلر ايسه ده عقد اتفاقه قرار ويره مامشلردر

شويله كه طوپال ماريچه طرفندن بر قولتق دكنكنه طاپنمقلغى وقاتبور زويچه ايسه فستانلرك ارقه سنى باشدن بوقاروبه قدر قبارتمغى • شهلا قلبوبى چفته كوزلك طاقنمغى • برونسز صوفى برونلرك محفظه ايچنده بولنمقلغى • اوزون آنه تا ديز چوكه رك بورو مكلكى • جوجه پرلانطا اوزون نعلين كيمكلكى • ضعيف سيما پاموقلى ميسو كيمكلكى • خفيف ماريا دخى بوغازلرينه تيموردن معمول حلقه لرك طاقلمسنى تكليف ايتمسى اوزرينه اتفاق افكار حاصل اوله ميه رق طاغلمشلردر

— قره قونجولوز نه كولبورسك

— ... نصل كولميه يم دنياده بويله عقلى خفيفلرى ايشتدكجه كولمامك اولورمى

— ينه بر تحف شيمى وار ؟

— اوت كچن كونى بر كمسنه صندالنه مجدد بر يلكن ياپديرمش قيز قوله سى اچيقلرنده پروا ايده يم ديه رك يالكزجه صندالنه بنمش صولوغى بوزبورنده المش كيجه اج صوسزدكز اورته سنده كيتمك هر يكنك كارى دكلده انك ايچون كولبورم

— ادم سنده نمزه لازم او بلكه مداتيه يه كيتمك استمش سنك بشقه بر حوادثك وارسه

— انى سويله

— ديمكى مهم حوادث استرسك اويله مى ؟

سليمان افندينك مطبعه سنده طبع اولنمشدر

— اويله يا ! اويله يا !

— كچن لرده هانيا سلطان احمد قرائتخانه سى يوقمى انك يوقاريسنه چيقمشدم نه كورسه م بن اورايى غزته اوقونيلان بر محل ديو بيلور ايدم مكر يوقاروسنده بر يكى مكتبده اچلمش

— جانم قره قونجولوز سنك ارتق كوزلرك ده قرارمش اوراده مكتب نه كزر

— هم اويله بر مكتب كه مكمل علم طاولا علم كاغد فنن بيلارده اوراده سهولتله تحصيل اولنيور

كاغدخانه دن فى ٢٦ مارت

شيقلر و شيللقلر بو طرفده كورنمكه باشلاديلر بنده يوزلرينى كوزلرينى طانلميه جق بر حاله كتورمك ايچون رنكى صولمز طوز قصرغه لرى حاضرليورم

كذا غاوانك دليكندن

بيلتيجيلر سينك آوجيلغنده اولدرجه مهارت كسب ايتديلر كه واغونلرده مشتريلر حيوانات مذكوره نك ازعاجندن قورتلديلر

النقو حكايه سى

(ما بعد)

وبعده ميمقايه خطاباً الم اوزره اولمه هابدى سن شمدى كيت بن ده برازدن سزك خانه يه كلوب شو ادم نصل ادم ايمش بر كوره يم ديدى انجق بو منقبه يه دوام ايتمزدن اول انسطاس دايى نك اوه كترمك ايستديكى دلى قانلونك كيم و نصل ادم اولديغى حقنده اوقويانلريمزه براز معلومات ويرمكلكى لازمه دن عد ايتدك مرقوم بيوك دره ده حمال زقاغنك ارقه طرفنده اوفاجق اخشاب و ويران برخانه ده كبراجيلك ايتمكده اولان فقيره و اختياره تبرا سمنده بر دول ارمنى قادينك اولادى اولوب اسمى ديران ايدى مددت عمرنده بوش كزر اقشامه قدر قهوه لرده طاوله وكاغد اويونلرندن پره فا اوينار و بو وجهله بيچاره والده سنه اصلا بر ياردیمى اولمدقدن بشقه انك او اختيار حالنده چامه شور يابقايوب ديكش ديكه رك قزانديغى پاره نك برازينى دخى التندن الوب خرجلق ايدرك زواللى قادين بر بار عظيم التنده ازيلور قالور ايدى

بيوك دره ده كائن قهوه و ميخانه لره اكثر اوچر بشر غروش بورجو اولديغندن پك چوغندن قبول اولنمز ايدى ايسه ده بو كبى خصوصلرى چوقلق وظيفه ايتميوب اوته كنه بريكنه ينه زنكينلك طاسلار ايدى وغالبا روم ميخانه جيلرله چوق الفت وانسيت ايتديكندن اولمليدركه براز لسان رومى يى دخى تحصيل ايتمش اولمغله روملر ايله بر محلده بولندقجه انلره كنديسنى روم كبى كوستريرايدى • بوش كزمكليكك طبعى نتيجه سى اولان اشورى ضرورته دوچار اولمش اولمغله اوستى باشى پريشان واياغنده اسكيجيلرك ديكمكى بيله ايسته مديكى بر قوطين بولنمقده ايدى بيوكدره ايسه معلوم اولديغى اوزره قره دكزك قپوسى مقامنده بولنان اول مشهور بوغازه يقين اولديغى اجلدن هوا سنك سرينلكى ايله مشهور اولديغى كبى يالى صره انشا اولنمش اولان مكمل ابنيه لرده بيوك و زنكين

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



ـ نه یاپدیکز قزم پاره قرانفمه بر چاره دوشمك اوزره بوكون بر محله تجمع ایتمشسكز اویله می
ـ (اغلایه رق) خیر بابا بوسته یك موده سنه برقرار و برهٔ مدك كیندی

قاملیسار اقامت ایتدكلرندن بوغاز ایچینك اك مقبول و معتبر محللرندن بریسیدر خصوصیله یاز موسیمنده مهتاب افشامدن اولدیغی كونلر ساحلده پیاسه محلی غایه اقله كچیلمز بر حاله اوله رق اواطسه اوران و دراو دزلو رنكسده و پیچمده فستانلری ملبس بولنان مادموازللر و مادامار ایله مملودر

بزم پریشان دیران دنی حالینه باقیه رق بعضاً میخانه ده بر قاچ عدد چاقدقدنصكره یانه بر احباب اویه دروب مذكور پیاسه ده كزمكه وكندی یوزینه بیله توكرمیان دلبرلری سیر ایتمكه چیقارایدی وطبیعی خفیف مشربلكی اقتضاسیجه بعضاً سوملی قوقونارك یانه یقین كیدوب و انلر ایسه انك یاغلی و كیرلی اوستندن باشندن اكراه ایتدكلرندن وسترمسنك انكاری فستانمزه طاقمسون دیو قورقدرقلرندن فستانلرینی طو پلایه رق براز كروبه چكلدكلرنده انلرك بو حركتنی یانندهكی ارقه داشنه كوسترمك كور یرمسك شو قوقونارك قورناز لغنی . بنی سودكلرندن یانلرنده بولنان قوجاری خبردار اولمسون دیو بندن اكراه ایده یورلكی كوستریورلردیرایدی



{ ز . بكقوزلیان }

مبوص سندری تعمیم صحیحی

سلیمان افندینك مطبعه سنده طبع اولنمشدر

(پنجی سنه) ۱۲۹۱ نسان ۳ { صالی نومره ۶ پاره ۲۰ } (۱۲۹۲ ربیع الاول ۲)



{ مطبعه و محل اداره سی باب عالی جاده سنده ۲۵ نومرولی دائره مخصوصه ده }

یوندن الی ماه مقدم ایشدلدیكنه نظراً كله جك هفته صداقت ناشنده برغزته میدانه انتشاره چیقه جغمش ! !

غزته مذكورك اداره خانه سنك اوزرینه تعلیق ایدیلش اولان تحته دنی چكیلرده یاغمور لرك كثرتندن فنا حالده چوریمش اولدیغی جهتله مزكور تحته اشاغی النسوب یرینه دیكر بریكی تحته وضع اولنه چغمش

قهقهه نام غزته نك بنجی نسخه سنده غزته مذكوره وضع ایتدیكی اوحه یی هرنقدر بكنمامش ایسه ده یلانجی جیقمامق ایچون اشبو اوحه یی وضع ایتدیكندن بحثله دردست اكمال اولنمقده بولنان لوحه نك ختامنده یونك قالدیریله جغنی مع الاعتذار بیان ایتمش ایدی . موخراً الدیغمز معلومه نظراً هنوز كمال اولدیغنی بیان ایتدیكی لوحه بوكره ختام بولمش اولوب انجق بو دنی صورت مطلوبه ده اولدیغندن هر نقدر پارسه بر لوحه حكمنی سیاش ایتمكلكی مراد ایتمشرسه ده شاید اوراده دنی لایقلی بر لوحه حك اولنه میه جغی احتمالنه مبنی مذكور غزته به لایق اولان لوحه یی تا چین ماچیندن حك ایتدیریله رك كتورلمسنه قرار ویرلمشدر

لطیفه

بویله اولدیغی سوینده بوقدمه یك اوزون سوریموب یمین وقندوستهوشهور لوحه یی كورمكه نائل اولهجغز

بصیرت غزته سی صاحبی متیازی افندی ایله كلمز اغلوب افندی یمنده بكلمده و قیصیولان معارضه یی حل ایتمك و انلری یكدیكری ایله بارشدیرمق ایچون تیاترونك تواسط ایده جكی سویلمكده در

كچن كیجه اسن روز كار ایله قره دكزدن یلان یوكلی پریلكن بكیسی كلمش بزم قره قونجولوز دنی كیدوب نه جنس مال اولدیغنی قیودانه سؤال و قپودن دنی بزم قره قونجولوزی یشقه اصناقدن براده ظنیله قوزم اومال سكا یا دمز غزته جیلره عائد رشیدر دیمیی اوزرینه قره قونجولوز كندیسنی لطیفه غزته سنك اوشاغی ایدوكی بیان ایدرك اشتراسنه طالب بولنمش

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

ایسه ده قپودان مذکور متاعك کلنجه غزته سندن بشقه سنه دها زیاده اقتضا ایدوکنی ادعا ایدرك قره قونجولوز ایله پازارلغه کیرشمامش

بکن کیجه ... صاحب متیازینك اوطه سنه خرسزلر کیروب اتی اذکر اشیانی سرقت ایتمشلر

١ ایچی بوش اسپارماچتو صندیغی (مصا) ١ قریق بش کوفه سی (بازی خانه) ١ چتلاق قس قانی (صدالیه) ١ اغری قریق قهوه ١ قنجانی (حوقه) ١ اسپورکه چوبی (قالم) اورتاسی دلیك قورشون متله (شمعدان) ١ چرا پارچه سی (موم) ١ جام پاچه سی (آینه) ١ عدد ایچی بوش توتون پاکتی ایله ١ عدد ایچی بوش کبریت قوطوسی ١ کبره میت پارچه سی (طباق) ١ پاسلی تنکه چتار (معلومدر) ١ اسکی حاصر (بناق) ١ اغاج کتوکی (بصدق) ١ اسکی یرتق ستری (یورغان) جبنده بر عدد باقر بش پاره لق بولنان دیوارده اصلمش بر یلك یو یله بر چسم اشیانك سرقت اولنمسی بادی تأسفمز اولدی ایسه ده جمله سندن زیاده شو یلك ایچون کدر ایندك زیرا انصافسز خرسزلر او یلکه باری طقونمامش اولسه ایدیلر بتون چالنان اشیالره بدل ایرتسی کون یکیدن اشیا اشترا اولنه بیلوردی

مداح غزته سی نامیله میدان انتشاره چیقاریلان غزته نك اصلی داح داح ایدی کلمه ده ایکی حرف بر جنسدن واقع اولدی داح داح لر اولکی کلمه سنی حذف ایلسدك داح قالدی یکرمنجی عصردن میراث اوله رق داح کلمه سنك اولنه یرمك ضمیله مداح اولدی

(لطیفه)

بوندن برشی آکلاشلدیمی خبر آکلاشیله جق نه وار مرادیکز اعلال واعراب ایسه اونلردن شمدیلك صرف نظر له کلهلم مغنی فعلمزه عصرمزده باامتیاز مخصوص کللی اغوب افندینك تیاترو جمعیتنده اوزون اوزون بصیرت ملاحظه سی . غزته خانه لرده اغوب بارونیان ایچون ترتیب اولنمش و یقینده نشر وانه جق دیوانجه لر نه لر نه لر والحاصل کا جك هفته پازار معارفه چیقاریلوب دلال الندن هرکس استدیکی قدر اله بیله جکی شمدیدن اعلان واخطار اولنور

— قره قونجولوز . قهقهه نك بوصالی کونکی چیقان نسخه سنی اوقودکمی ؟

— اوت اوقودم

— نه یازیور

— یراق ادم سنده اوقودم اما اوقودیغمه چوقدن پشمان اولدم

— نیچون آجانم

— نیچون اوله جق ! برنجی صحیفه سنه نظر ایتدیکمده کوزیمه بر اغلایان آدم ایلشدی . بنمده یورکم معلوم یا ضعیف در . بن ده اغلامغه باشلادم

— ای سنده ایکنجی صحیفه سنی کوزن کچوره ایدك

— ایکنجی صحیفه سنده باقدم قورقومدن اللرم

ایاقلرم دیتره مکه باشلادی

— سبب افندم ؟

سببی شودرکی باشدن اشاغی یه قدر ... امان قورقومدن حالا دیلم وارمیور سویلمکه .. امان چانمش

— ها ! غالبا ینه بر واپور بر معونه یه چانمش ده اندن قورقدك . اویله می ؟

— یوق آجانم اوراده آدمك بریسی قاشنی چانمش امانه قدر چانمش بیلورمیسك ؟ قاشنی چاتانك بیله باشی بلایه چانمش

— ای دیکر صحیفه لرینه نظر ایده ایدك

— ایتدم اما ینه پشمان اولدم . اوراده ده حریفك بریسی بیلم حرصندن بیلم تأسفندن کوسمش کبی برینه ارقه سنی دونمش هایدی سنی ده کوریرز کبی اکا بد معامله ده بولنیور

— امان قره قونجولوز ارتق سویلمه بنم ده یورکم طیانمیور

— افندم ارتق ایام بهار اولدی کویه چیقمغه افکار یکز وارمیدر ؟

— بر قناد بولسام ایکی دفعه چیقه جغم

— عجائب ! کویه چیقمق ایچون قنادمی لازم

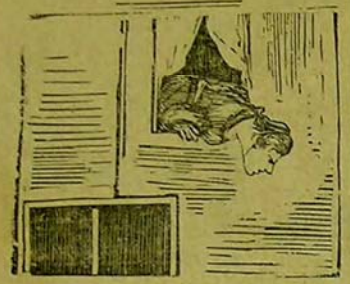
— ها ! اکلادم اما اکا ده قناعت لازم

کدك پاشادن تلغراف

تیاترو مدیری اغوب اخبار انتخاب ایده جکی غزته جیلری بعدما فوق العده ضیافتلر کشیده سیله ممنون ایده جکی ایشیدلمشدر

کذا

مواخر اتیاترو یه کله جك مشتریلر قپودن ایچرو کیرر ایکن بر یاکلشلق اولمسون ایچون مأمور مخصوص معرفتیله (غزته جی) دیه رك آوازی چیقدیغی قدر باغرلمسنی اغوب افندی تنبیه ایتدی



النقو حکایه سی

(ما بعد)

دیرانك اقامت ایتمکده اولدیغی زقاقدن بش التی زوقاق اوته یانده (نمرار) اسمنده بر قز او فاجق بر خانه نك پنجره سنك اوکنده اوتوروب زوقاقدن مارین و عابرینی متمادیاً سیر ایدر ایدی مزبوره قز هر نه قدر غایتله فقیره و پك حسندار دکل ایسه ده اکثری هیچ بر کمسه ایله تزوج ایده بیلمکه امیدی اولمیان قزلره مخصوص اولدیغی اوزره هیچ بر دلی قانلویی بکنمز ایدی و اکثری شوندن بوندن ایرتی الدیغی البسه لری اکسا ایده رك و باری بلینه قدر پنجره دن اشاغی صارقیلوب کچن کیدن دلی قانلولرك کیمسنك البسه سنی کیمسنك یوریوشی باقشنی و بعضاً وجودجه نقصانلرینه دخی کلوب استخزا ایدر ایدی حالبوکه اومثللو قزلرك کندیلرینی کلوب استخزا ایتدکلرینه دخی ایو معنالر ویرن بعض دلی قانلولر عندنده مزبوره نك

سلیمان افندینك مطبعه سنده طبع اولنمشدر

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



– سن بو بالغك فارتنده ساوبار بر يده صمانمى وار دبورسك. اشته بانى !
– اويله بلى اولر بر دليك ده فارتندن آچ كى اكلايهيم بز... پاكتلرينى اويله پاپيورز

بو اخلاقى كندوسنه عاشق پيدا ايتديرمكه بر واسطه اولهبيله حكمدن ديرانك اخلاقنده بولنمان نيچه دلى قانلوار مربوره به كندى اكوكارندن علاقه ايتشرايدى نصل كه انلردن بريسى دخى بو ديران ايدى و مربوره يى كيدوب كندينه ايستيوب الى ويرمسى ايچون بر قاچ دفعه والدهسنه ابرام دخى ايتمش ايسه ده والدهسى اوغلنه سنى بو قيافتله كورانجه سكا فز دكل كدى بيله ويرمز ديو جواب ويرر ايدى

بر كون ديران نيه مجبور تنك بريسنده اوتورمقده ايكن اوكون اسنا نيولدن بيوك دره به كلمش اولان جوان اسمنده اوستى باشى تميز بر دليقانلو به اورادە تصادف ايدوب مرقوم ديران ايله زيرده بيان اولنه جغى وجهله اوزره دروتنده جولان ايدن بر تصوير بنى اجرا ايده بيلمك ايچون حصة الفت ايتمكه باشلدى وزمانده جارى اولان مودەمز حكمنجه برازده عشرته بوكلندى عشيرتنك طبعى ويرجكى انقلاب فكردن مرقوم دخى غافل اولهرق استانبوله اوطرفدن كلهجك واپور قالنجه يه قدر كيچ قالش واوكيجه مرقوم جوانك بيوك دره ده خاله جق بر يرى اولديغندن تلاش ايتمكه باشلادقدە ديرانى اكا خط بادم ستده انك ايچون تأسف ايتمه بوافشام بزم خانه ده مسافر اول ديوب برابرجه الوب خانه سنه كتوردى ايرتسى كونى صباحلين دها مسافرى اويقوده ايكن ديران والدهسنى اوياديروب اكا يواشجه اشته والده شمدى تمام صره سنده در

{ ز . بكفورليان }

{ برنجى سنه) ١٢٩١ نسان ٥ { جمعه ايرتسى نومرو ٧ پاره ٢٠ { (١٢٩٢ ربيع الاول ١١)



{ مطبعه ومحل ادارهسى باب عالى جاده سنده ٢٥ نومرولى دائره مخصوصه در }

شو ارالق يالكز نفس استانبوله كى مطبعه لرده « كالى اغوب » لفظى كوندە ١٥٠١٥ دفعه ديزلمكده اولوب بوندن زياده درلمك ايجاب ايتديكى حالده مذكور حروفاتلردن موجود حروفات قالمامش ايدوكى مرتبلر طرفندن خبر ويرلمشدر

بالاط جاده سنده اشبا يوكلى بر عربه نك چامور اوقيانوسنه شرق اولديغى و اشبارك صاحبى عربه جيدن اشبالرينى وعربه يى دخى مرفوعدن اوكوزلرينى دعوا ايتمكده بولنه قلرى بالاطدن واپور ايله كلان يوجلبرك روايتندر

ايكى غزتەدن ماعدا ديكر كافهٔ غزتەلرك سلطان احمد قراقخانه سنه اياق بصماق اوزره مابينلرنده قرار ويرمش اولدقلرى حوادثات صحيحه دندر

چكنلرده بك اوغلى طرفنده آدملر بريسى بر شروى اغاجى دورمك اوزره كوكينه بالطه اورمقده ايكن اغزى بوزنى چاريلديغى سويلمكده در (عجائب ! بوده بر تحف شى)

بوندن اقدن تجمع ايدەجكنى بازمش اولديغمز شيقلر مجلسنده بوسنه نك مودەسى ايچون قش وياز اغر بالطو وچى خفيف پانطلون كيملكه اكثريت ارا ايله قرار ويريلوب • عضالر طرفندن تحسين صدالرى عيوقه چيقمشدر

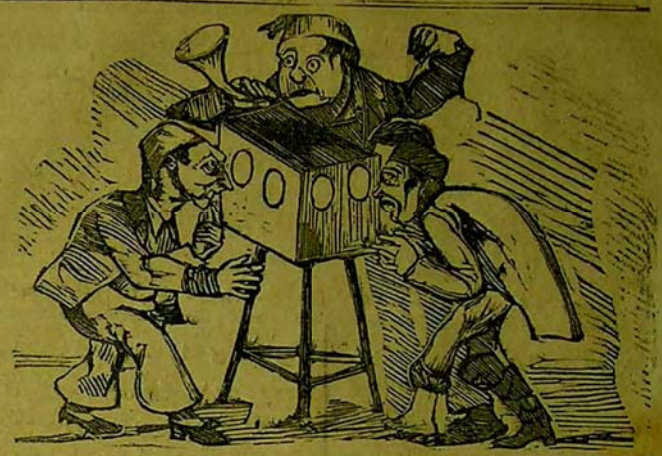
خبال غزتەسى قهقهه نام غزتەيه اخرتدن بر تلغراف كشيده ايدرك كالى اغوب حقنده توديغى طريقى مدح وسنا و تشكر عظيمنى بيان ايلمشدر

مداح غزتەسى شرق غزتەسى ايچون هرنه قدر وفات ايتمشدر ديو بازمش ايسه شرقك آلان برحيات اولديغى انجق اوكنه بعض طاغلر پرده چكمش ايدوكى صكره دن خبر الميشدر

هوانك يورنده قارلرك صاورلمسى ختام بولهليدن بروزقالقلرده طوزلرك صاورلغه باشلادينى كوزيمز ايله كورلمشدر

سليمان افندينك مطبعه سنده طبع اولنمشدر

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



دو دو دو دو

سیرایلیك بصیرتی پك اوزوندر قامتی وزیرجادسی اقامتی . الت یاننده چارق چویرر چرقجیلر اوست یاننده بازی دیزر بعضیلر . النده قلم یازی یازار بوکون مدح ایتدیکن یارین بوزار . قالبه اغلار یوزه کولر برازپاره یی چوق سور قلمنده ایش یوق امانه چاره طالعی یاور .

دو دو دو دو

اشته بوکا دیرلر روزنامه زوراو در بونده کی نامه . چوقدر دیرلر ابونه سی اسکی هوادنلر دیوانه سی . بریانی ورقه نك قلانی بریانی اجزاجیلرك اعلانی . بویله بر جریده در بو سیرایدك

کوردیکزمی بر کره شرقی کوکل استربسته شرقی برادی ده لاترکی کندی براز تریاکی . باشنده شابقه اوکنده حوقه . صاغ یاننده محررلر صول یاننده مرتبلر . کندی یازار کندی اوقور دیمز واردر بنده قصور .

دو دو دو دو

کوردیکزمی قمر دیدکلرینی قپایك قولاغکزك دلیکلرینی . اولسون کوزیکزده دومان یر کورن پشمان برده کورمیان . باقك نه هئیت وارنه اندام باشندن کچر هردم سرنجام . کوزلری یامان هرسوزی یلان . اوکنده قهوه فنجانندن حوقه سپورکه چوپندن قلم صاغ طرفده آشجی صول طرفده پیازجی . اوطه قپوسنده بقال طولاشور زوقاق قپوسنده بکلر مباشر . کیده یم دیسه بری دیر اوتور ایو سیر ایلیك امثالی بوقدر

دو دو دو دو

سلیمان افندینك مطبعه سنده طبع اولنمشدر

اشته بوکا دیرلر مجموعه علمنه سوز یوق واقعا . بعض چیقار بعض چیقمز بونده غایت چوقدر آچمز . سیرایلیك نصل قورلمش اوتورمش عربی فارسی بوکا ویرلمش . بر یوکسك سروی ایمش دورلمش . اشته اوده بویله فلکه قهر ایتمش . اوکنده بر اوفاق مصا اوستنده بر بیوك ششه . بر النده طوتمش قلم بر النده المش بادم

دو دو دو دو

سیرایلیك تیاتروبی . قول قوله طاقوب کزن قزلری . طوغریسی دیکلانور سوزلری . صاچ صقال برنده عقل طورمز سرنده . اوتورمش برشی دوشینور اراده بر باشین قاشینور . پرده قپار پرده آچار اوطه سنده طورمز قاچار

دو دو دو دو

اشته بوکا دیرلر لطائف آثار . بعضیسین کسر بعضیسین اصار

دو دو دو دو

نظر ایلیك مداحه ارقه سندن چیقدی قهقهه . باقك بونده کی یوزه صورته کیرر بیك درلو کسونه . بر یوزی کولر بر یوزی اغلار رسم ده اولمسه اوقویان اغلار

دو دو دو دو

کوردیکزمی مدنیتی چوق شی ایتمکدی نیتی . برطوغدی اناسندن اوچه بولندی صکره دن . جمله سنده کوردی ضراری مصورده قلدی قراری

دو دو دو دو

اشته بوکا لطیفه دیرلر انی کوره نك یوزی کولر . ایتمیك بوکا دقنسزلق بر قباحتی پاره سزلق . وقرعات عالم دیدیکی شمندفر چالدی دودوکی . اشته نلر کوردیکز هایدی سفا کلدیکز

النقو حکایه سی

(ما بعد)

بن نه یپار بپار برقات تمییز البسه بولورم بوکون کیدوب شوقزی بکا ایسته ملی سك دیدکده والدسی پکی اوغلم اما معلوم که بو کبی شیلر ایچون بر از فصیح لسان و بلانی کرچك کبی سویلیه بیلور ادم لازمدر شوالت یانمزده کی قومشومز اقابی حانم تمام بویله ایشلرك اربابیدر انی چاغروب کندوسنه یوز عروش اجرت وعد ایدرك بو خصوصی اکا بیان ایده لم دیمسی اوزرینه دیران بو قراره راضی اوله رق کیدوب مرقومه قاری یی چاغردی ووقوع حالی مزبوره یه حکایه و بیان ایتدکارنده مرقوم پکی بن اوقزك والده سنی ده پك ایو طانیرم پنبه طوطی دیرلر سزانك ایچون تأسف ایتمیك بن شمدی کیدر او ایشی بیتریرم دیوب قپودن طیشاری چیقدی

اقابی حانم پنبه طوطینك خانه سنه واصل اولوب قپویی اوردقده پنبه طوطی قپویی آچوب بیورك دیه رك ایچری الدی ایسه ده مرقومه یی پك ازطانیدیغی ایچون انك بوتشریفی حقنده درونی تعجب ایدر ایدی . مذکوره نانك اوتورمقده اولدیغی اوطه نمزارك هروقت پنجره سنك اوکنده اوتوردیغی اوطه نك

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



قارشوسنده دیکر براوطه اولوب نمزار مرزبورهنانك یاننده دکل ایدی

اقابی خانم پنبه طوطینك حال وخاطرینی سؤال ایتدکدنصکره اکا بویله جه کلامه بد ایلدی

ـ بوکون خانه کزه کلدیکم ایچون احتمالدر تعجب ایدرسکز

ـ استغفراه دیدی پنبه طوطی ، بر برمزی ظانیمز دکلزیا ! (شمدی کوردیکمده خاطریمه کلدك) حتی هر وقت تشریفکری ارزو ایدرم

ـ بنده کزده طبقی سزك کبی ارزو ایدرم اما نه چاره که دنیانك مشغولیت وغائله سی مساعده ایتمیور اودکل اما قزکده نه قدر بیومش اه باغشلاسون قوس قوجمان (دوه قدر) قز اولمش همده بیودکجه نصل کوزلنمش

ـ اوت اویله اولدی (برکت ویرسون بودرمیه) همده پك کاملدر (اراده بربکا طیاق اتار) پك اهل عرضدر (اوطه نك ایچنده اوتوردیغی زمان وجودینك نصفندن زیاده سی پنجره نك طیشار وسنده قالور) پك ایشکزاردر (بوغازینه) پك غیرتلیدر (سوسینه) قات قات البسه لری وار (باشنده کی شابقه اخرکدر) دها یاشیده

پك کوچکدر (قرق یدی یاشنده در) صاقین هاپنبه طوطی ! بندن نصیحت الوز ایسن (المز وسوسه ایتمه) اولور اولمز آدمه ویره جکنه وارسون اوده قالسون (اوله جغی اودر) معلوم یا شمدیکی دلیقانلولرك همان پك چوغنك جبلری دلیکدر

ـ اویله در بنده انك اویله اولدیغنی ایو بیلدیکمدن کلین ایتمکه جسارت ایده میورم (آه بر استیان اولسه)

ـ صاقین ها ! اویله کوزی اجلمامش نور کبی قزی آتشه یقارسك

ـ خیر خیر کیمسه یه ویرم (کل ایتمه) حمد اولسون قزم دها دلیقانلو یوزی بیلمز (نقدر دلیقانلو وار ایسه فطوغرافده چیقدیغی کبی رسمنی یازه بیلور) فقط نمزاری بودرجه قاریدیغنه بقار ایسه ك غالبا افکارنده برشی اولملی

ـ خیر پنبه طوطی بن اویله شیلره توبه لیم زمانه ده ادمه بکزر بر دلی قانلو یوق کی سبب اوله یم (مخصوص انك ایچون کلدم) ها ! باق سن بولقردی یی آچدنده خاطریمه کلدی بزم قومشومزده دیران اسمنده بر دلی قانلی واردر ارتق چوق ایی (هر فنالق موجود) واقعا بن بویله شیلره سبب اولمغه یمین ایتمشیم (ینانما) اما سنی (یوز غروشی) چوق سودیکم ایچون بو ادمه قلاغوزلق ایده یم اما کورملی سن (هیچ کورمسه ك دها ایودر) همان دیه بیلورمکه شمدیکی دلیقانلولرده بونك امثالی اولمیوب (آکا شبهه نه) همان اسکی زماندن قالمه بر آدمدر

{ ز . بکقوزلیان }

(برنجی سنه) ١٢٩١ نیسان ١١ { صالی نومرو ٨ پاره ٢٠ } (١٢٩٢ ربیع الاول ١٤)


لطیفه



{ مطبعه ومحل ادارسی باب عالی جاده سنده ٢٥ نومرولی دائره مخصوصه در }

ایام بهارك تشریفی هر نقدر استانبولده چار چشمله بکلنمکده ایسه ده قره دکزدن بر تلغراف کشیده سیله بعض سببلره مبنی تشریفنك تأخیر اولندیغنی بیان ایدلمشدر

بوکونلرده پیره نامنده بر حیوانات استانبوله مواصلت ایدوب یقینده تخته ده ك دخی کله جکنی بیان ایلمشدر

قمر طوتلمشدر دیو دونکی کون بر تواتر شیوعبولدی ایسه ده بوکونلرده اویله برشی وقوعبوله میه جغی ژایجه لردن تحقیق اولندیغندن مذکور حوادث قمر غزته سی حقنه میدانه چیقمش ایدوکی تبین ایلمشدر

تونل یولنده مسکون بوجکلر کمر طاشلرینك ارالرندن جزلدایه رق کندیلرینك مرور ایتمکده اولدقلری یوللری انسانلرك ضبط ایتدکلری حقنه آجی آجی شکایتلر ایتمکده ایمشلر

بوکونلرده شان وشرف ارزوسنده بولنان چوجغك بریسی پدرینه ابرام ایله نه بیایم که شو عالمده بر شان الهم دیو سؤال ایتدیکنده پدری چوجغه خطاباً اوغلم اکر مرادینه نائل اولمق ایسترایسك مخلصنی کلیه واسمکی اغوبه تبدیل ایتملی سك دیو نصیحت ویردیکی ایشیدلمشدر

یکی جامع حولیسنده بعض کبابجیلر طرفندن اولنان مساعده اوزرینه مشتریلر طعام ایتدکلری صره ده کوپکلر دخی قارشولرنده طوروب انلرك قاچ لوقمه یمك یدکلرینی تعداد ایتمکده اولدقلری حوادثات صحیحه دندر

چوب عربه جیلری تیمیز البسه اکسا ایده لیدن برو هرکسك کندیلرندن اکراه ایتمیه جکنی بیلوب زقاقلردن مرور ایدن ادملره سورینه رك کیتمکده ایسه لرده کندیلری ایله برابر بعضاً عربه لرینی دخی دملره سورندیردکلری سویلنمکده در

کچنلرده یازمش اولدیغمز پك اوغلی مادموازللری پاسقالیه نك تقربی مناسبتیله بوسنه نك موداسی ایچون مطلقا بوکونلرده برقرار ویرلمسی ضمننده

سلیمان افندینك مطبعه سنده طبع اولنمشدر

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

بك اوغلی زفافلرنده چوق کزن ماریا نام مادموازله دفعتله مراجعت ایتدکلرنده مزبوره شمدیکی حال پاسقالیه کونلری اصلا برصدا ایشیدلیه جك مرتبه ده ایکی قولاقلرینه صیقی صیقیه پاموق طیقاملرینی مرقومه لره نصیحت ایتمشدر

ماریانك بو موقت قراری حکیملر طرفندن دخی پسند اولنمشدر

(زمانه مزده موده حکمنه کیرنلر)

شیقلرك یاز و قیش اوزون اتکلی پالطو کیمه لری • اوته ده بریده جکر کبابی یوب کدیلری حسرتده براقه لری . مدنیتدر دیه رك کوسته بك کبی برك النده تکیه اوکنه چیقمه لری • بعض شرکتلرك طوپ تعلیمی ایتمه لری • ایکی مزاح غزته سنك کولراغلار دیه رك محاوره ایتملری • قاسم پاشا دره لرینك اوستی یاپیله جق دیه رك هرکسك الدانمه لری • چار یوق شیقلرك ادا ایله یورومه لری همده طریل اولدقلری حالده . . .

(دها ایو اولمزمی ؟)

بر آدم شمندفرسندی الوب هر ایکی آیده بر پیانقو چکیلدیکنده آشوری خلجان قلبه دوچار اوله جغنه کیجه بر رؤیا کوروب کندوسنی لیرا ایله مملو بر اچیق قصانك یاننده بولسه

قونسولیده غایب ایدوبده کندینی دکزه آته جغنه اصنافلغه سلوك ایتسه ده کندینی صله سنه آتسه

تراموایه بینوب مرکزلرده بکلیه جکنه بوریوبده بر ایاق اول محل مقصودینه وارسه

پول مصارفندن شکایت ایده جکنه غزته جیلقدن فارغ اولسه

یانغین نرده ایمش دیو ایکی ساعت محله بکجیلرینك نه سویلدکلرینی اکلامغه چالشه جغنه یانغین برینه کیدوب اکلاسه

سلطان احمد قرائتخانه سنك اوست قاتنده تلاش و اندیشه ایله اویون اوینایه جغنه رفاه حال ایله اشاغیسنده قهوه ایچسه

وقت کیجوره جکم دیو کوندوز عشرت قوللانه جغنه براکلنجه غزته سی (باخصوص . . . . نی) الوب اوقوسه

ایکی ذات بیننده محاوره

— افندم ارتق پالطویی چیقارسکزه اشته

— یاز کلدی

— چیقاره جغم اما پالطو چیقمام دیبور

— عجایب پالطونك لسانی وارمی ؟

— یوق اما بعض دکلیان سویلیاندن عارف کرك

— دیمشلر بن اویله اکلایورم ذاتکز بوندن نه اکلایورسکز

بنم اکلایشمه قالور ایسه بوسنه پك چوق پالطولر بو افکارده ایمشلر

تلغراف حوادثلری

مرجاندن نیسان

بر شرکت کاتبی ایله برابر یقنده اجراسنه تشبث ایده جکی طوب تعلیمی ایله مشغولدر

سلیمان افندینك مطبعه سنده طبع اولنمشدر

باغلر باشندن کذا

بوسنه ایچون یکرمی درت موقعیدن زیاده کچن سنه کی محل مخصوصلرینه علاوه اولنمشدر



النقو حکایه سی

(مابعد)

— جانم اقابی خانم دیمککی اختیار میدر ؟ صقین ها ! قزم اختیار ایسته مز هم اسکی زمان ادمندنده هیچ حظ ایتمز

— یوق آجانم • طبیعتی کاملدر دیمك ایسترم یوخسه یاشی دها یکرمی بر ایله ایکرمی ایکینك اراسنده در (طبیعتنی ده یلانلر صوقسون کندینی ده) هم نه سوسلی کورملی سك صاچلری یاغلی (ستره سی) باشده اوفاق آل فس (بر قاچ یرندن یرتلمش) الده باصتون (اراده میخانه لرده طادینی بیلور) کوزنده کوزلك (جبنی صورما) خلاصه تمام شمدیکی قزلرك ایستدیکی کبیدر

— ارتق سن بیلورسك اقابی خانم صانکی قز بنم دکل سنکدر اما سؤالمی عفو ایده سن اوغلانك صنعتی نه در ؟

— صنعتی نه بیاجق طوغری یولده کی دکانلره غلطه ده کی مغازه لره نه اولدی (برلرنده طوربورلر قورقه) دها دون دکل اولکی کون قره دکزدن بغدای یوکلی برکمی کلدی (بوغاز اچیقدر) رقی ایچمز (صون قدحدن ماعدا) قومار اوینامز (پارسی اولدیغندن) چوق کون اتمك بیله یمز (بوق کی پسون) همان ایشنه کیدر (میخانه یه) الاجغی چوق (فلکده) بورجی یوق (اعتبار ایتمزلر) دها بو اوغلانك نسی وار (اسکی ستره سندن بشقه)

— بویله اولدیغی حالده (آکا شبهه نه) ارتق سن بیلورسین

— بنم بیلدیکمه قالور ایسه (قرك حالی یاماندر) پك ایودر هم چوق چهیزده مطلوب ایتمز (ایدر اما سزده یوق) پك لایقلی ده دوکون یپار (اویقوسنده) چونکی طانیدیغی چوقدر (میخانه جیلر قهوه جیلر .

— پکی اقابی خانم ارتق بو قدر (یلان) یتشور اما اکر ممکین ایسه یارین بو دلی قانلویی آلسه کده بورایه کتورسه ك • زیرا معلوم یا شمدیکی قزلر کندولرینی الاجق ادمی (بلالرینی) کورمك ایستیورلر

— پکی یارین الورکلورم

بو مکالمه لردن صکره اقابی خانم مرقومه ایله وداعلشوب دیرانك خانه سنه واصل اولدی وکیندیکی یردن کتوردیکی خیرلو خبری انلره تبلیغ ایدوب اورادن کندی خانه سنه کیتدی اخشام دیرانك مسافری اولان جوان

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



یاجی — سنی کبدی چاپقین ! محله ارمسنده بویله آوجلغه چیقارسك ها !
قز بنجره دن — اور یکجی یا یا بردہ بنم ایچون اور ارتق بونلرك لندن داد ایله فریاد

استانبوله اینك ایستدی ایسه ده دیران صالیوبر میوب اوکیجه دخی خانه لرنده مسافر اولسی ایچون خیلی ایرام ایتمسی اوزرینه مرقوم دخی قبأ بویله احباب هر وقت الله کیچمز دیه رك اوکیجه دخی بیوك درده قالدی ایرتسی کون اوکن دها جوان او یقوده ایکن دیران قالقوب اصول ایله جوانك البسه لرینی کیندکدن صکره چارچابوق طیشار و چیقدی وافاپی خانمی براپر الهرق قرنك اوینه کیتدی ۰

زقاق قپوسندن ایچرو کیردکارنده اقابی خانم اولقدر ایرکنجه کلمزینه سبب دیران اغاك محضا ایشنه کیدهجك اولدیغنی بیان ایله اوطه یه کیروب اوتوردیلر وحال وماطر سؤالندن صکره پنبه طوطی دیرانه شویله سویلدی

— افندم بوکون اکر ممکن ایسه استانبوله براز کیچ چه اینسه کز اولمزمی (هیچ اینسه نه اولور)

— بنده کز دخی چوق ارزو ایدرم اما نه چاره اخذ و اعطا (بو طوغری اما اولسه) هرشیدن الزمدر

— ابی اما بر لقردی وار دنیا مالی دنیاده قالور سزده افندم اوقدر طمعکار اولمن

— نه چاره ایشلر اوبله برداده یه کلمشدرکی بز اخذ و اعطا نك بقاسنی رافسق اوزم یقامزی براقیور (قوقوزلق) دون بر یسنك سوزینه اویوب (رؤیانك) بر ایکی یك عدد قونسولید المشدق (نحنه ۰۰۰ اوللی) بوکون غلطه یه اینوب پیاسه نك فیاتنی اکلا ملی (بیولدیره پیاسه سنك)

﴿ ز ۰ بکقوزلیان ﴾

﴿ رومی سنه) ۱۲۹۱ نیسان ۱۰ ﴿ پنجشنبه نومرو ۹ پاره ۲۰ ﴿ (۱۲۹۲ ربیع الاول ۱۷)



﴿ مطبعه و محل اداره سی باب عالی جاده سنده ۲۵ نومرولی دائره مخصوصه ده ﴿

قوندره دن وارد اولان خبرلره نظراً شهر مذکور تعمیر اولمق ایچون یکی جامع اسکیجیلرینه اکوندرلمش ایسه ده پاسقایه مناسبتیله مرقومان اسکیجیلرك الرنده خیلی ایشلر بولندیغندن پاسقایه ایرتسنه قدر تعمیری تأخیر اولنمشدر

محمود پاشاده البسه دکانجیلرینك دکانلری اوکنه اصمش اولدقلری اعلا سترہ و پانطلونلری ضبط ایتمك اوزره محل مزبوره ده خیلیجه جمعت بولندیغندن بو کونلرده مرقومون دکانجیلرك کلیتلو اخذ و اعطا ایده جکلری مأمول قویه دندر

یقینده قرك شرق طرفندن باش کوستره جکی منجملرك کشفیاتندندر

پاسقایه کونلری هوا مساعد اولدیغی تقدیرده بك اوغلنده طوغری یولده بر فسنان یاریشی اجرا اولنه جغی سویلنمکده در

شو کونلرده الدن صو صتانلر بر محله تجمع ایدرك بوسسنه اغستوسك ختامنه قدر صو صاتدقلری هنکامده صغوق صو دیو باغرلیوب بالعکس « صیجاق صو » دیو باغرلرق صاتمغه قرار ویردکاری مسموعمز اولمشدر

بك اوغلی مادموازللرندن بعضیلری آینه یه باقمقدن قاچنوب لطائف آثارك هر یکی چیفتلیکدن تحصیل الهرق انك رسملرینه تصدی ایتکه قرار ویردکاری ایشیدلمشدر

یکی جامع حویلسنده اوتوز یکی اصناقدن ادم بولندیغی صرده آلان بر غرته بی بولنمیغی تحت مطالعه یه النه رق محل مزبوره برده غرته بی بولندرلمسنه اصناف مرقومون طرفندن قرار ویرلمش حالبوکه تبلیغ نامه سیله مبنی ایسه هیچ بر غرته بی اورایه کیتمکلکی تجویز کورمدیکندن بو خصوص حقنده قرعه کشیده اولنه رق بر قرعه یه قارشویدی قرعه ایله بوندن بویله قتی غرته یکی چیقار ایسه اورایه کیتمسنه قرار ویریلوب اشبو اغرجه اولان مسئله مجهوله حصولپذیر اولمشدر

دون کیجه بزم قره قونیجولوزیر رؤیا کوروب اشبو رؤیاذه سلطان احمد قرائخانه سی بروقتکی پشکطاش قرائخانه سیله بش طاش چیقاروب

سلیمان افندینك مطبعه سنده طبع اولنمشدر

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

خاما او بنامقده اولدقلرینی عیناً مشاهده ایلمشدر

بوندن اقدم بصیرت صاحب امتیازی عرتلو علی افندی ایله باامتیازی مخصوص کللی اغوب افندی بیننده وقوعبولان معارضه اوزرینه هر نقدر مومی الیهك تیاترو یه کیتمیه‌جکی مأمول اولمقده ایدی ایسه‌ده بودفعه بر مرکبه راکباً قوشه‌رق مذکور تیاترو یه کیتمکده اولدیغی بر اکلنجه غزته‌سنده کورلمشدر. ق ٠٠٥٠٠

کوسه‌نك صقالی بیتمز دیو بر ضرب مثل وار ایدی اما مکر انکده اصلی یوق ایمش زیرا چیقان پازار ایرتسی افشامی چوقه جیان دیقران معرفتیله کدك پاشاده واقع تیاتره‌ده بر کوسه ادمك بریسی او درجه اوزون بر صقال صالیو برمشکی صقال مذکور تیاترونك درونته صغه میوب قپولردن پنجره‌لردن طیشاری قرلامش حتی اقتور و اقتریسلر دخی کوسه‌نك صقالنی بولمغله مشغول بولندقلرندن شنایه چیقامدقلری جهتله او کیجه سیرجیلر صقال پاتردیسندن بشقه بر شی سیر ایده ما مشلر تفصیلاتی کله‌جك نسخه‌ده

(بصیرت مطبعه‌سنده بر قوجه قاری)
(دکنکنه طیانه‌رق چیقدی یوقاری)

– بصیرتجی سن میسن ؟
– اوت ! نه وار
– بنم آق قشیان کولنیا اسمنده بر قزم وار
– ای نه بیایم وار ایسه
– جانم طور ! بوقزی بریسی ایستیور نه
– دیرسك ویره‌یم می ؟
– اکر ایچکی ایچمز قومار اوینامز ایشینه کوجینه تنبلك ایتمز بر ادم ایسه ویر
– یوق آ جانم زوجه‌لك ایچون ایسته‌میور
– یانیچون ایسته‌یور
– اوف ! ... نه ایدی ... شو ... تلاتورمی دیورلر نه دیورلر
– بن تلاتور اسمنده ادم طانیمام چیق طیشاری
– جانم قوزم طورده اکلاده‌یم هانیا قزلر اوینار بر بر وارمش
– پانوسیان قزلر مکتبی می ؟
– ها ! یاقلاشدك ! بر ادم دها ! جانم هانیا ... اوراده قزلر قزارلق می ایدرلر ایمش عطارلق می
– ها ! اکلادم تیاترو
– ها ! تا کندیسی در
– ای نه اولمش
– اشته او ادم بنم قزیمی عطارلق ایتدیرمك
– ایچون ایستیورسنده بو دیدیکم ادمك دوستی ایمشسکده او ادم نصل ادم‌در دیو سکا صورمغه کلدم
– بر قاچ سنه اول پك ایو ادم ایدی امثالی یوق ایدی اما شو بر ای مابیننده اویله بر فنا ادم اولدی که تعریف ایده‌یم هم ایده‌میورمده
– اوف ... امان ... نه بیایم بر ایکی سنه‌یه‌می اینانه‌یم بر آیه می
– ای ارتق اوزون ایتدك بونامش قاری ! اماده ادم صوراجق یری بولدك ها !
– ای اوغلم قوزم یاورم قوغمه‌ده طور کیده‌یم غالبا بر حدتلی ساعتکدر بر هفته

سلیمان افندینك مطبعه‌سنده طبع اولنمشدر

صکره کله‌یم
– ها ایشته بونی ایو دوشندك کیم بیلور بلکی او دیدیکك ادم او وقته قدر ایولنور ! ! !

دونکی کون بر مکتوب اخذ ایلدك مألی منقی معلوم کمترانه مزاولدی صاحب مکتوب نامه‌سنك بدایتنده بزی بر طاملاسنه بیله لایق اولمدیغمز مدح و سنا مخبطنه غرق ایتمش بو خصوص افندیٔ مومی الیهك بزم اقتدا ریمزك حدندن افزون بر مرتبه‌ده بالاتر اولان نزاکتنك ثمره‌سیدر مطلوباتنه کلنجه چارشؤ کبیر جاده‌سی ایله کاغدخانه صحراسی حقنده بیلمیز نه سببه مبنی درونیمیزده بر بیوك قررقو حس ایتدیکمزدن بو مطلوبنك اجراسنده حسب الضرور بولنه‌میه‌جغمزی مع الاعتذار بیان ایدرز

جمد اولسون التی آیدنبرو اویقویه‌یتارق اویانارق رؤیا کوره‌رك آیله‌رق ساعتلره باقه‌رق خروسلرك سسنه قولاق ویره‌رك صداقت کونشنی کوردك انشاء اه بو کونش کافهٔ حیله و فساد دومانی روی زمیندن محو و ازاله ایده‌جکدر

تلغراف حوادثلری

بك اوغلی الما طاغی چوپلیکندن
بو طرفده موقت دکانلر انشاسنه بد اولنیور
طاتاوله
بر طاقم فوق العاده تدارکات محلیه وار
طوغری یول
دلی چورجینك پاسقالیه‌لق البسه‌سنی اکمال ایده‌مدیکی ایچون مرقوم ایله بر ترزی بیننده بر بیوك عربده وقوعبولدی

غلطه

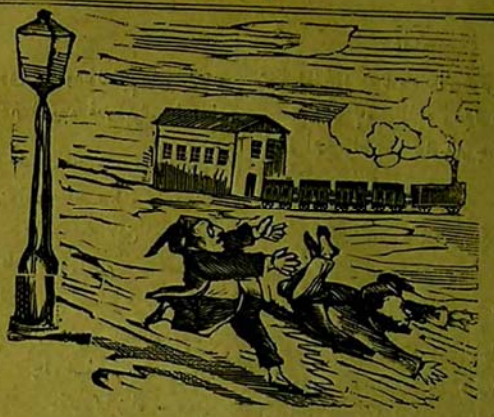
میخانه‌لرك قپولرینه تازه فیدانلر غرس اولنیور
استانبولده چقور چشمه و سائر خانلردن طاوللر تعمیر اولنمقده و طاولجیلر چوماق اعمالی ایله مشغول بولنمقده‌درلر

النقو حکایه‌سی

(مابعد)

– جانم بر ده قونسولوز دیو بر شی چیقدی شمدی هر کس قونسولوز اخذ واعطاسنه کیریورلر (کیریورلر اما کوریورلر)
او اراده نمزار دیکر اوطه‌ده قومشولقدن النمش بعض البسه‌لری ملبوس اولوب کندینه اشوری سوس ویره‌رك و قپونك طیشاروسندن اوصول ایله قولاق اوروب اوغلانك بوکا امثال لقردیلرینی ایشتدکده دروندن آه شکر ارتق بر زنکین ادمه کلین اولیورم ارتق فقرالقدن واوته کندن بریکندن عاریت البسه الوب کیفمکدن قورتیله‌جغم دیه‌رك شادوخندان اوله‌رق ایچری کیروب مسافرلره قهوه اکرام ایتدی و برازدها شوندن بوندن قونوشدقدنصکره دیران ای افندم سزده طویمق اولمز استانبوله کیچ قالورم دیه‌رك ایاغه قالقدی و اقابی حانم دخی برابر مرقوملر ایله ودعلشه‌رق و پنبه طوطی ایله نمزار دخی زوقاق قپوسنه ارقه‌لرندن چیقارق قپودن طیشاری چیقدیلر . اول انده قومشولردن بزم پنبه طوطینك قزینی بر زنکین ادم الیور ایمش دیو ایشیدلمش اولمغله داماد اغایی سیر ایتمك ایچون قاریلر قزلر پنجره‌یه دوکلمشلر ایدی
او اراده جوان اویقودن اویاندیغنده

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



ـ میخانه‌یه اوغره‌مزایسه ایدك وقتنده یتشور ایدك یا
ـ قورقه ارقه‌داش بزده‌ده ایسنم وار نصل اولسه یتشور بز

یتاقنك یاننده کندی البسه‌لرینك یرینده دیرانك اسکی البسه‌لرینی کوردکده غایت تعجب ایله برابر حدتلنمش و والده‌سنه جانم اوغلك نره‌یه کیدی دیو بر قاچ دفعه سؤال ایتمش ایسه‌ده اولادم بیلمام بنده اویقوده ایمشیم جوابندن ماعدا بر جواب الهمیه‌رق دیرانك اسکی البسه‌لرینی کینوب بلکی زقاقده مرقومی راست کتره بیلورم دیه‌رك طیشاری چیقمغه مجبور اولمش دیران ایسه قزك خانه‌سندن طیشاری چیقدیغنده جوانك دخی تا اوراجقدن کچمسی تصادف ایدرك جوان دیرانی کورنجه حرصله یاننه واروب قوللرندن طوتارق سنی کیدی اونلنمز اخشام بنی اویکه مسافر دیو کتوررسنده ایرکن بن اویقوده ایکن البسه‌لریمی کینوب بورایه کلور قزلره چالم صتارسك دیه‌رك دیرانك صرتندن البسه‌لرینی چیقارمغه چالشدیغنده



دیران جوانك قولاغنه یواشجه امان قرنداشم ایاقلرینی اوپه‌یم بوراده بنی براق هایده اوه کیده‌لمده چیقاره‌یم دیدی ایسه‌ده جوان یوکسك سسله خیر اولمز الاشمدی استرم بلکه زقاقده اوکمدن قاچارسك صباحدنبرو بنی سنك یاغلی ویرتق البسه‌لرك ایله کزدیروب ناموسمی پرپاره‌لق ایتدك دیه‌رك زور ایله البسه‌لرینی دیرانك صرتندن چیقارمغه باشلادی

{ ز . بکقوزلیان }

(برنجی سنه (١٢٩١ نیسان ١٢ { جمعه ایرتسی نومرو ١٠ پاره ٢٠ { (١٢٩٢ ربیع الاول ١٩)


لطیفه

{ مطبعه و محل اداره‌سی باب عالی جاده‌سنده ٢٥ نومرولی دائره مخصوصه‌در }

دلی جورجنك بوسنه پاسقالیه‌ده دلی ماریا ایله قول قوله ویروب بك اوغلنده طوغری یولده کشت و کذار ایده‌جکلری حوادثی ایپجه تواتر بولمش ایسه‌ده دلی جورجی بنم ایکی قوللرم دخی سربست اولمه‌دقجه موزیقه‌نك تمپوسنی غایب ایدرم دیه‌رك مرقومه ایله برابر کزمکلکی رد ایتدیکی صکره‌دن خبر النمشدر

کچن کون بزم قره‌قونجولوزك زقاقده بر آدم ایله جریان ایدن مکالمه‌سی اره‌سنده قوزم یاورم دیه‌رك قنوشمقده ایکن اوته یاندن چوجغك بری کلوب مرقومك بوغازینه بر ایپ باغلایه‌رق سورکلمکه باشلامش قره‌قونجولوز همان چوجغك قولندن طوتوب کیفینك اصلنی سؤال ایتدیکنده چوجق هرسنه بو وقتلر بابام بکا بر قوزی الور ایدی بو سنه قوزی یوقدر دیه‌رك المدی مکر بابام بنی الدانمش بن قوزی‌یی بولدم کتوریورم دیو جواب ویرمش

یارنکه کون پاسقالیه اولق مناسبتیله بزم قره قونجولوز بك اوغلنه کیدوب خانه‌لردن زقاقلردن حوادث طوپلایه‌جق ومذکور حوادثلری کیمسه کورمسون ایچون تونل طریقیله بزه کتوره‌جکدر طوغریسی چوق کوزل مخبرلك

قاسم پاشه‌نك اوفاق واپورلرندن بریسنك اخشاملری عشرت استعمال ایتدیکندن طولایی سسی بوغلمش ایدوکی اطبا طرفندن کشف اولنمشدر

تلغراف حوادثلری

بك اوغلی چوپلکدن فی ٤٥

کافه‌دکانلر ختام بولدی . شمدیکی حال سیرجیلرك غلابالیغندن ماعدا برشی یوق

غلطه‌دن کذا

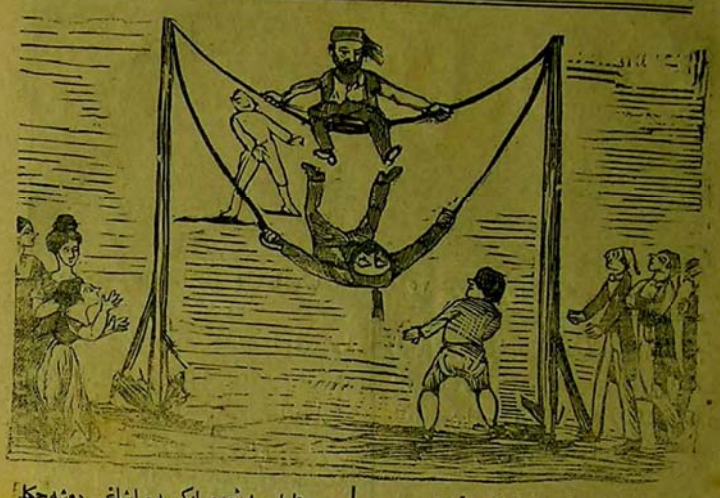
میخانه‌جی قسطی بو اخشام هر حالده لازمدر دیه‌رك برایکی یوك قزلجق صوپاسی اشترا ایلدی عجبامزه یرینه می استعمال ایده‌جکدر

طوغری یول

سپوریجیلر مابیننده یارین صباح زقاقلری سپورمکه قرار ویرلدی

سلیمان افندینك مطبعه‌سنده طبع اولنمشدر

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



— بو نه به ! نه قدر یوقسکه چیقمشلر
— غالبا بالون دیدکاری بو اولملی !
— عجبا بونلر کیمدر ؟
— بالونله هوایه چیقمالرینه باقیلورایسه غالبا بونلر فرنك اولملی
— باشلرنده‌کی فسی کورمیورمیسك ؟
— ها ! صحیح اویله ایسه بونلر جامبازدرلر
— نه مناسبت جامبازلرك چادیری او برطرفده‌در
— ایاقلرینی حزله نصلده بربرلرینه اوریورلر
— غالبا بربرلرینه غرضلری اولملی
— دیمککه بونلر بربریله غوغا ایده یورلر
— اویله اما شاغی اینسه‌لرده غوغا اینسه‌لر اولمزمی ؟
— هرکس ایوسیر اینسون دیو بویله‌یه قرار ویرمشلر !
— اما ایو دقت ایدیورمسکز بعضاً بربرلرینه باقوب کیزلو کیزلو کولیورلر
— ها صحیح اویله‌یه . حدك وار ایسه عقل ایردیر !

— قا اوی ! شمدی ایکیسیده اشاغی دوشه‌جکلر
— قورقمه انلر ایکیسیده بربرندن اوسته‌در
— امان قا ! شمدی بو طرفده‌کی اوستمزه دوشه‌جك
— قز قورقمه غالبا قاشلرك کبی کوزلرکده قرارمش کورمیورمیسك ایپه نصل صیقی صیقی صارلمشلر
— امان بو قره قشمکده الندن داد ایله فریاد هرکس ارا صره یوزیمه اوریور
— انك ایچونده تأسف ایتمه میولی اغاجه طاش اتان چوق اولور
— یا شو طرفده‌کی نه قدر الچالدی
— قز قورقمه انلر بربرلرینه اوردقجه یوکسکه چیقارلر
— صحیح اویله قز ! اما ده تجف اویون !
— اما بز بویله اوینامیز
— بزم اویونده بشقه‌در

اوروپا غزته‌لرینك بعضیلری لطائف آثار علیهنه داعوایه قیام ایده‌جکلری اوروپانك رسمی غزته‌لرینك بریسنده کورلمشدر

کچنکه نسخه‌مزده تفصیلاتنی وعد ایتدیکمز کوسه‌نك صقالی فوق العاده اوزونلغی جهتیله غرائب اولدیغی کبی اراسنه دوشن حیواناتك کثرتیله ده باعث نفرت اولوب تفصیلاتی براز اوزونجه اولدیغندن حسب الضرور دیکر بر نسخه‌یه براغلمشدر

النقو حکایه‌سی

(مابعد)

بو وقعه اوزرینه دیران ملایمانه بر طرز ایله جانم طورده چیقارایم سنك سرخوشلغك نه‌فنا ایمش بنم البسه‌لریمه کندیکندر ظنیله صاحب چیقایورسك دیه‌رك لقردی بی براز باصدیرمغه چالشدی ایسه‌ده کیمسه یوتمیوب پنجره‌لردن قاریلر قزلر قاه قاه کولشمکه باشلادیلر اویله که ارتق پنبه طوطی بیله بویله بر داماده چاتمش اولدیغی ایچون قپوده طورمغه اوتانوب قزینی الهرق زقاق قپوسنی قپایوب موئیسانه ایچری کیردی او اراده جوان البسه‌لرینی کاملا دیرانك صرتندن چیقاردقده دیران کوملکله زقاق اورته‌سنده قاله‌رق و اوتاندیغندن موس مور اولوب هیچ بر طرفه یاقیه‌رق اسکی البسه‌لرینی کینوب کوچ حال خانه‌سنه واصل اولدی

دیران اندن صکره هرکسك کندینی استهزا ایده‌جکنك قورقوسندن بیوك دره‌ده طوره‌میوب بك اوغلنده بر اقرباسنك خانه‌سنده یاتوب قالقمقده ایدی

اشته اوکون اناسطاش دایی نك میخانه‌ده راست کلدیکی دلیقانلو بوایدی بزکله‌لم شمدی منقبه‌مزه

دایی اناسطاشك خانه‌سی

میمیغا خانه‌دن طیشاری چیقدقدن صکره دایی اناسطاش اویقودن اویانوب معتادی اوزره اوك اشاغی قاتنده بولنان اوطه‌یه ایندی وقاریسنی اوراده دخی کورمدی ایسه ینه خانه‌نك بریسنه چامه‌شور یقامغه کیتمشدر ظن ایتدی بعده فسکی باشنه کیوب باغداش قورارق منقالك یاننه اوتوردی و اغزلقسز قصه چبوغنی طولدیروب اوکوچوك اوطه‌نك ایچنی دومانه بوغه‌رق اواخشامکی مسافری اوه کترمکه قارینسك دخی کوکلنی ایتمش اولدیغنه قلباً ممنون اوله‌رق اندن صکره‌کی کچیره‌جکی راحت عمرك اوزرینه دوشنور طورر ایدی

انجق اومثللو ادملر بوکا امثال تصور ایتدکلری نیتلرینك فنالغنی بیلوب هر آن قلبلری وسوسه‌ده اولدیغندن اولمیه که قاریسی چوجغك کوکلنی ایدوب اخشام مسافر اوه کلدیکنده انی دیکر بر محله کوندرسون دیو شبهه ایتدیکندن کیدوب چوجغی اویاندیروب یاننه آله‌رق طاتلو معامله ابرازیله آنه شویله سویلدی

قزم کل بقایم ارتق شمدن صکره سکا چوق چوق شکر اله‌جغم

چوجق طبعتی اوزره بوسوزدن اعفال اولوب سوینه‌رك امان بابا دیمك که ارتق زنکین می

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

اولدق دیدکده

ـ قزم هم سکا شمدن صکره کوزل کوزل قصه لر دیکدیره جکم زیرا ارتق زنکین اوله جغز

ـ (چوچق جزؤ محزون یتله) دیککه بابا زنکین اولدق دها اوله جغز اویله ایسه سویله م زیرا بن مکتبه کیدیکمده چوجقلرك هپسی ده بویله بابالرم چوق پاره قزانه جقده زنکین اوله جغز دیرلر اما دها اچلرنده بوکونه قدر هیچ بر زنکین اولانی کورمدم هم بزاویله یردن بره فصل زنکین اوله بیله جکز

ـ بك قولای زنکین اوله جغز اما اکر بنم سوزمی طوتارایسه‌ك



ـ (چوچق سویلیه‌له) بیچون طوتیه جغم سنك سوزدن نه وقت طیشاری چیقدیغم وار سویله بابا جغم هرندیرسه‌ك سوزك اوزره اجرا ایدرم

ـ بو اخشام بزم اوه برمسافر کله جکدر سنده اوکلردن اول ایوفسانی کین صاچلرینی طره باخشام دیدیکم مسافر کلدیکنده اکا چوق عزت اکرام ایله

ـ پکی بابا اکر یاخشم بوایسه مشکل برشی دکلدر یارین مکتبه کیتدیکنده یشقه چوچقلره سویلیم انلرك بابالرینده بویله یاپسونلردیه زنکین اولسونلر

ـ (داریله‌رق) صاقین ها ! بویله شی کیمسیه سویلمز

ـ پکی بابا اویله ایسه سویله‌م اما بر اقشام بزه برمسافر کلمکله نصل زنکین اوله جغز معلم ایرمیور

ـ اوف ! ارتق اوزاتدك قزم سنك نته لازم اویله شیلر اشته زنکین اوله جغز دیدیمیا

ـ ای پکی بابا دارله اما بنم ده سکا برچام واردر بوندن بویله ارتق اویله ایسه انامی دوکه

ـ نیچون دوکه جکم قزم بن انی دوکرایدم ایسه پارم اولزایدی اونك ایچون اما یاقی بنده سکا برشی دها نبیهه ایده جکم اخشام انلر اوه کلدیکنده سکا اوددیکم ادمك یانده کیتمه اکرام ایقه دیه‌جك اولورایسه صاقین‌ها انك سوزینی دکله میه‌سك

پدر بنك بوسوزلری اوزرینه چوچق براز دوشنجه یه واردقده نصکره دنعتله آکا بکی بابا اما بن انامك دخی سوزندن طیشاری چیقامام دیدیکنده بابا سی ینه ملایمانه طور ایله قزم کیفنه یا صکره زنکین اوله‌میز دیدی ایسه چوچق ینه جزؤ مطالعه دنصکره ای اوله مز ایسه‌ك اولهلم بن انامك سوزندن چیقمام دیمیی اوزرینه دایی انا سطاش چهره سنی اکوب حدتله اویله ایسه بنده بنه اناتی دوکه جکم دیدی اول وقت چوچق بابا سنه ارتق هیچ برجواب ویرمیه‌رك فریاد جکر سوز ایله اغلامغه باشلادی

ـ ز . بکقوزلیان

(برنجی سنه ۱۲۹۱ نیسان ۱۵) ﴿ صالی تومرو ۱۱ پاره ۲۰ ﴾ (۱۲۹۲ ربیع الاول ۲۲)



﴿ مطبعه و محل اداره سی باب عالی جاده سنده ۲۵ نومرولی دائره سنه مخصوصه در ﴾

۷ نمرولی قهقهه ده کور یلان رسملردن بریسی غایتله ادب و اخلاقه موافق اولدیغندن بوندن بویله هر بر نسخه‌سنده مطلقه بر رداده اکا امثال رسم وضع ایتمی ایچون بك اوغلی الما طاغی قادینلردن صاحب امتیازه برعرضحال قله المقده اولدیغی ایشیدلشدر

چیقان هفته پازار ایرتسی کیجه سی دیقران چوقجیلر نحت نظارتنده اولدیغی حالده کدك پاشا تیاتروسنده وقوعبولان اویغونسزلقلری کالی اعوب افندی کورنجه قهقهه ایله کولمکه پاشلادیغنی دیقران چوقه‌جیان ایشیدنجه بوندن بویله تیاروجلمقدن فارغ کلوب اوزون صقالر تراش ایتمك ایچون برطرفکه باشلیه‌جغنی خبر النمشدر

بوکونلرده ادمك بریسی قرعزه‌سی مطبعه سنه کیدوب صاحب امتیازه قرعزه‌سنی نشر ایتدیکنك سببنی سؤال ایتدکده مرقوم یقینده قرعزه سنك اسمنی کره تبدیل ایتمك و مور کاغد اوزرینه باصوب بشیل رنکده لوحه وضع ایلك واولدی اولهجق براز دها صبر ایدوب کر یطلیجه‌سانی ایله برابر نشر ایلك تصور ده بولندیغنی بیان ایلشدر

کچن هفته پازار ایرتسی اخشامی کدك پاشا ده واقع عمانلو تیاتروسنده چوقجیان دیقران افندی تحت نظارتنده اولدیغی حالده

آه کلیدی قومدیا اوچ پرده

برنجی پرده

چوقجیان . اقتورلر . پردوست

اق ـ آه کلیدی . آه چوقجیان کلیدی

(چوقجیان کلور)

چو ـ (اشوری تلاشله) جانم زده قالدیکز به فرندلرینی کپازه‌می ایده‌جکز ؟

اق ـ بز ایسه سنی ایچون اه کلیدی دیوردق

چو ـ ای ایشته کلدم هایدیك آدیش قوزیلریم

اق ـ قوزی دیدکده خاطره یوزه کلدی فلرنجه بك اجدر بر یوزه قلدیه‌جق حالده یوقدر براق قوزی اقی السانکده سك

چو ـ آه . . . آ . . . آه کلیدی

اق ـ جانم کیم کلیدی ؟ بزسنك ایچون آه کلیدی دیور ایدك سنده بشقه‌سی ایچونمی دیورسك

چو ـ (طاتلولق ايله) آه بكلرم پاشالرم كوكرجينلرم قناريه‌لرم ايتميك بكا بو غدارلغى بن دها يكى شان قزانه‌جغم هايديك شو كوسه‌يى سنايه چيقاره‌لم كه پاره‌لنه‌يم ده سزه قوزى اله‌يم

اق ـ شمدى بزم قارنمزك اجلغندن بوركز پاره‌لنيور شوكا بر چاره

چو ـ آه كليدى آه بر دوست كليديده شونك اوجنى اورته‌سنى بوليدى

(بر دوست ايچرو كيرر)

چو ـ (دوسته) ايوكلدك بنده سنك ايچون اه كليدى ديور دم سن ينه بو كبى خصوصلرده ماهرسك شونلرك كوكلنى ايتده اوينا سونلر

د ـ (اقتورلره) هايديك اولادلرم هيچ دكل ايسه برنجى پرده‌يى اولسون اوينايك بن كفيل اولورم

اق ـ (چوقجيانى كوستره‌رك) بو بزم اوستمز سنك ايچونده آه كليدى ديور ايدى

د ـ جانم اوت • ايشته كلدم

اق ـ كلدك اما بز برنجى پرده‌نك ختامنه قدر اج طورمميز قارنمز بايليور

د ـ جانم برنجى پرده‌ده شوكوسه‌نك اتندن براز كميره طورك صفره كز باصيلور هايدى قوزيلرم عجله ايدك هركس طيشارده سزك ايچون آه كليدى ديورلر

چو ـ اويله يا بنده ايشتدم بنم ايچون دخى آه كليدى آه كليدى ديوب طوريورلر

اق ـ اى هايدى بو دفعه دخى آج قارننه اوينايه‌لم اما بو پرده ختامنده قوزى اتنى ايسترز

چو ـ جانم اكا شبهه نه هله او وقت كلسون آه او وقت بر كليدى آه كليدى

(اقتورلر سنايه چيقار پرده‌اينز)

او بر پرده‌لر ديكر نسخه‌لرده اچيله‌جقدر

ـ اوغلى ايله پدرى بيننده

ـ پدرم بو سنه يكى سترى الامدم بو قيافتم ايله طوغرى يولده نصل كزه‌يم

ـ اى سنده اكرى يولده كز يو بر

ـ واى ! سن بكا هر وقت اكرى يولده كزمه ديو نصيحت ويرمز ميدك ؟

ـ بو قيافتكله اكرى يولده ده كزسك ينه طوغرى يولى بولورسك

بر شاپقه‌جى قارى بر قز بيننده

ـ باقسكا مادام بن بر شاپقه ايستر

ـ بنده ويرر

ـ اما اويله بر شاپقه ايستركه بنى صتاجق

ـ اويله يا بن سكا شاپقه صتاجق

ـ جانم شاپقه بنى صتاجق

ـ بن دلى ادم شاپقه صاتميه‌جق

تلغراف حوادثلرى

بك اوغلى چو پلكدن فى ٤٥

غزته كزده رسمى كوريلان صالنجاغى سير ايتمك ايچون بوسنه هر سنه‌دن زياده غلبه‌لك تراكم ايتدى

طوغرى يول

قوقونالر شمسيه‌لرينى كاه آچوب كاه قپايه‌رق

يوريمكه مجبور اولدقلرندن فستان ياريشى شعشعه‌لى صورتده اجرا اولنه‌مدى

طاتاوله

پازار كونى صباحدن بدء ايله جات پات بر قورقو حسته‌لغى ظهور ايتدى بو حسته‌لق اركككاردن ايسه قاريلرده چوق كوريليور

بالقلى

بريانى پيشمش بالقلر زياده‌جه اوينا شمغه باشلاديلر بو خصوص يقينده كنديلرينى سير ايتمك ايچون بو طرفه چوق ادم كله‌جكنه نشانه عد اولنيور

تقسيمدن كذا

اوچ ساعت متمادياً يمورطه قرغنه دوام اولندى ايكى طرفدن وقوعبولان ضايعات بيك بشيوزدن زياده تخمين اولنيور

النقو حكايه‌سى

(مابعد)

او اراده زقاق قپوسى اچيلوب ميمقا يانقو بك ايله برابر ايچرى كيرديلر وديكر بر اوطه‌يه كتوره‌رك كندوسى دخى قوجه‌سنك اوتورمقده اولديغى اشاغى اوطه‌سنه ايندى

مرقوملر زقاق قپوسندن ايچرو كيردكلرنده دايى اناسطاش اشاغى اوطه‌نك حوليه ناظر اولان اوفاجق پنجره‌نك پرده‌سنى قالدروب اكرى اكرى يانقو بكه نظر ايتمش ايسه‌ده نصلسه بر شى سسويليه‌مامش ايدى حالبوكه بو خصوص ايچون دخى اشورى حدتلنوب حرصنى المق ايچون قاريسنك اشاغى ايتمه‌سنه منتظر اولور ايدى

ايمدى ميمقا اشاغى ايندىكنده آكا حدتله بويله سويلدى

ـ يه قارى بو برابرنجه كلان حريف كيمدر شمدى يوقارى چيقوب قولندن طوته‌رق زقاغه اناجغم

ـ (الى ايله سوس اولمسنى اشارت ايدرك) امان قوجه‌جغم بر پاترتى چيقارمه بيانجى ادم دكلدر بن قز ايكن قوناقلرنده بسلملك ايتمش اولديغم چلبى قوسطاكينك اوغلى يانقو بكدر بن بو كون ايركنجه قانقوب بر قوناغه چامه‌شور يايقمغه كيتمشدم حالبوكه مذكور قوناقدن بو كون كيتده يار بن كل ديمه‌لرى اوزرينه كرو دونوب كلوركن شو كوشه‌نك ياشنده راست كلدى وبو طرفده قنغى زقاقده اقامت ايتديكمزى سؤال ايتدى بنده خانه‌مزى تعريف ايله برابر افندم تنزل ايدر ايسه‌كز بيورك بر فنجان آجى قهوه‌مزى ايچك ديدم بورايه كلديكنده ايسه فوجان كيمدر و نصل ادمدر ديو صوردقده بنده‌سنى غايتله مدح ايتدم چوق ايو ادمدر استانبولده ايكى ايسه بريسى بودر و بو كون براز نامزاج اولديغندن ايشه كيده‌مدى ديديكمده اى اويله ايسه براز يوقارى چقسونده كوريشه‌لم ديدى (دايى اناسطاشك قولندن طوته‌رق) امان قوجاجغم هايدى يوقارى چيقالم بلكه خوشنه

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



غزته جیلرك تفریحی . . ! !

کلورده . بزه بخشش ویرر
دایی اناسطاش بخشش لفردینی ایشیدنجه
دفعه چوغنی تازه ایوب دوماغنی صاوورق
یوقاری چیقدی و سلام و یرمکسزین باغداش
قوروب اوطه‌نك اورطه‌سنه اوتوردی اولدم
یانقوبك مرقومه شویله جه کلامه بد ایلدی
ـ صباح شریفلر خیر اولسون افندم
ـ (صفوق بر طرز ایله) افندی بزم قیومزدن
ایچرو صغمز
بنده کز یورایه نیچون کلدم معلومکز میدر ؟
ـ نه یاپه یم بن قلبدن بیلیجی اولمیدم بو یوزدن
فالمزدم
یونك اوزرینه یانقوبك یافدیکه بو حریف
ایله تعردی اولدیمه جق حوفه قلم استیوب بر
پوصله یازدی و دایی اناسطاشه پوصله یی
ویرمك هایدی شو کاغدی بزم اوه کتوروب
پدریمه ویرسکاون عدد لیرا ویرمه جکدر دیدیکده
دایی اناسطاش همان ایاغه قالقارق پوصله یی
النده الدی و اوطه قپوسندن یانقوبکه دونوب
ایو اما سندن کانجه یه قدر پرتیلری طوپلامغه
باق دیه‌رك نردباندن اشاغی اینوب زقاق
قپوسندن طشاری چیقدی
مرقوم کیتدکدن صکره یانقوبك میمیقایه
خطابا تأسف ایتمه انك ایکی اوچ آیه قدر
بورایه کله جکی یوقدر کتور دیکی پوصله ده
آتی تجارخانه‌یه تدبرسنی پدرمه افاده ایتسدم
مدت مدیده دکین احتیالدر بر از تربیه اولور
دیوب میمیقایه پش اون عدد النون خرجلق
ویردکدن صکره مذکور خانه‌دن عودت ایلدی

{ ز . بکقوزلیان }

(پرنجی سنه ۱۲۹۱ نیسان ۱۷) { پنجشنبه نومرو ۱۲ پاره ۲۰ } (۱۲۹۲ ربیع الاول ۲۴)



{ مطبعه و محل اداره سی باب عالی جاده سنده ۲۵ نومرولی دائره مخصوصه در }

سلطان احمدقراغخانه عمومیه سنده پروقندن
پروغزته لر ایله طاولا و بیلاردولر بینلرده
شدید بر محاربه وقوعبولقده ایدوکی و هر
فارشیلاشدقلرنده بیچاره غزته لر منهزم و پریشان
اولوب میدان طاولا و بیلاردولر قالدیغی
سویلمکده در

یکنده بر اکلنجه غزته سنك محرری یازاجق بر
شی بولهمدیغی حالده یانه یکی آلش اولدیغی
بر اوشاغنه هایدی شوندن بکا برقاچ حوادث
بولده کل دیمسی اوزرینه اوشاقی کیدوب
آوادث اسمنده برقاچ ارمنی حمال الوب
مطبعه یه کتوردیکی سویلمکده در

حریفك بر یسی بوسنه‌یورطه‌نك بهالی اولدیغی
جهتله شویله بر اصوله تشبث ایدوب یعنی
زقاقدن یورطه یه جمعنده طاشلر طوپلایه رق
و بر دانه اوفاق قرمزی صداقت غزته سی
الوب مذکور طاشلر صاراراق چوجغنی الداغمه
موفق اولدیغی ایشیدلمشدر

(لطیفه)

بویله اولدیغی صورنده صداقتك یواش یواش
ثمره سی کور لمکه باشلامش المدوکه شیمه ظالمز

یکن جمعه کونی شیق بکك بر یسی کاغدخانه یه
کیتمك اوزره ایوبدن برقایغه راکب اولهرق اول محله
واصل اولوب قایق قیه یاشدقده پاره ویرمکسزین
اصول ایله قایغدن چیقدیغی و قایقجی
اوزون شلوارینی جمعه قوشه مدیغی و شیق
بك ایسه سنك خفیفلکی و طارلغی سبیله
چابوقجه چاوق قوشوب قایقجینك النده
قوراغه دیغی جسوم اولمشدر

(یکن لسخه دن مابعد)

{ آه کلیدی }

ایکنجی پرده

(چوقه جیان . اقتورلر . کوفه جیلر)

اق ـ (پرنجی پرده ختامنده پریه کاوب) آه
زه ده قالدی چوقه جیان آه کلیدیه . .

(چوقه جیان کلور)

اق ـ ای اینشه پرنجی پرده یی ده اویاندیغی
دها دیه‌جکك قالدی می ؟

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

چو – ای اویله ایسه ایکنجی پرده‌یه حاضر اولوك

– اق – جانم هانیا برنجی پرده‌دن اول ایندیکمز لقردیلر نره‌ده قالدی

چو – های عقلسزلر های ! لقردی ایتمکی المزدن الان یوق یاینه بر دها لقردی ایده‌رز

اق – جانم بو نصل شی لقردی ایله قارین طویارمی

چو – جانم دها کوسه‌نك یاری بلندن یوقاریسنی کوچ بلا سنایه انه بیلدك قولمز بتون کوسه‌یی اتمغه ایدی

اق – (بربرلرینه) جانم بونك ایله لقردی ایتمك نافله در هانیا بریسی کفیل اولدی ایدی او ادم آه کلیدی باری

چو – آه کلیدی می دیلکز آه کلیدی‌یه پك فنا الشمش

اق – نه بیالم بزی بوکا سن الشدردك

(چوقه‌جیان حدتله طیشاری چیقار)

اق – (بربرلرینه) ایچرو کلدیکنده هر نه دیر ایسه دیسون صاقین ها ایکنجی پرده‌یی اوینامیه‌لم

(چوقه‌جیان بتکرار ایچرو کیرر)

اق – نصل افندی برازشی تدارك ایده‌بیلدکمی

چو – اوت اوت شمدی کله‌جکلر

اق – (سونجله) حماللره یوکلندك اویله‌می

چو – شمدی کوررسکز (کندی کندینه) آه کلیدی شونلر

اق – (کندی کندیلرینه) آه کلیدی شو حماللر

(اوچ درت کوفه‌جی ایچری کیرر)

چو – (کوفه‌جیلره) یاهو سز بو اخشاملق سنایه چیقابیلور میسکز ؟

کو – ایستر ایسه‌ك تیاترونك چاتیسنه بیله چیقارز

چو – سزه هرنه اوکره تور ایسه‌م سویلیه بیلور مسکز ؟

کو – سویلك دکل باغریریزبیله صنعتمزنه‌در

چو – افرین یاورلرم ایشته بویله ادمك الندن هرشی کلملی بنم ده المدن آه کلیدی هایدك ارقامدن کلیك

(سنایه کیدرلر)

اق – (بربرلرینه) عجبا ایکنجی پرده‌یی ده اویناساقمی ایدك

(ایچلرندن بریسی) جانم نه اوینایه‌لم اوینامقدن اول یاورم قوزم دیور اوینادقدنصکره قوزی‌یی یالکز کندیسی ییور هایدی کیده‌لم باری بزده بقالدن ورسیه برازشی ییه‌لم

(کیدرلر پرده اینر)

اوچنجی پرده کله‌جك نسخه‌ده

تلغراف حوادثلری

بیوك دره یکی محلله ١٥

قمرغزته‌سی صاحب امتیازی افندی پاسقالیه‌نك برنجی کونندن برو بوراده بولنمقده‌در

مومی الیه دکز قیسنده بعض اوفاق تفك بالقلر طوته‌رق امرار اوقات ایدییور

یدی قوله جاده‌سی ٥

قهوه‌جیلر و میخانه‌جیلر بر عظیم تدارکات ایچنده‌در

اق سرای تراموای مرکزی

جمعه کونی عربه‌لره قوشلمق ایچون نوبت بنم دکل سنکدر دیو بارکیرلر اره‌سنده بر بیوك معارضه وقوعه کلدی

بك اوغلی

پنایر بالقلیه متوجهاً دونکی کون صباحلین بورادن یوله چیقدی

کذا

اوچ کون صباحدن اخشامه قدر بر جامباز چادرنده موزیقه صاندیغی چویردیکی ایچون دلی جورجیه بر عدد قرمزی یومورطه هدیه ویرلمشدر



النقو حکایه‌سی

(مابعد)

سواره

بو وقوعاتدن صکره یانقوبك بر قاچ دفعه النقونك بارقه‌سنك اوکندن کچدی ایسه‌ده النقویی پنجره‌ده کوره‌مدی زیرا مقدمجه تعریف اولدیغی وجهله تیزه‌سی ماریغو مزبوره‌یی الوب اسکداره کتورمش ایدی یانقوبك ایسه قرك نره‌یه کیتمش ایدوکندن اصلا خبردار اولمیه‌رق بو خصوص ایچون اشوری مراق و اندیشه ایچنده ایدی

اوته‌یانده یانقوبك پدر و والده‌سی جاسوسلری واسطه‌سیله النقونك مذکور بارقه‌دن دیکر بر محله کیتمش اولدیغنه واقف اوله‌رق مرادلرینك حصولپذیر اولدیغنه خفیاً ممنون اولدیلر ایسه‌ده النقونك سوداسنی دخی یانقوبك قلبندن دفع و رفع ایتمك املیله دیکر بر طریقه دها تشبث ایتدیلر

النقونك سابق اقامتکاهی اولان بارقه‌نك جوارنده‌کی کارکیر ابنیه‌لرك بریسی قوسطاکی نامنده بر تجارك مالی اولوب مرقومك انکلقو اسمنده بر قزی وار ایدی یانقوبك پدر و والده‌سی مزبوره قزی یانقوبکه المق و انلر ایله صیقجه قنوشه‌رق کرك یانقوبك و کرك انکلقونك قالبنده بر اثر محبت پیدا ایتدیره‌رك النقویی بتون بتون یانقوبکه اونوتدرمق مراد ایتمشلر و بوخصوصی قوسطاکی‌یه و زوجه‌سی زویچه‌یه دخی فاده ایله رضالرینی تحصیل ایتمش اولدقلرندن بر کیجه قوسطاکی خانه‌سنده بر سواره ترتیب ایدوب یانقوبکی پدر و والده‌سیله برابر دعوت ایتدی

انکلقو بیاض اندامل و اینجه بللی بر قز ایسه‌ده غایت ضعیف و کوزلری چاقر بورنی اوزونجه اولوب بونکله برابر اشوری اهل عشق و اول آنه قدر کندوسنی کندیلرینه امثال زنکین اولادلرندن هیچ بر استیان وقوعبولمامش ایدوکندن اولنمکه‌ده غایت هوسلی ایدی

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



نيسان آينك قزلره مخصوص موده‌سى . . ! !

او كيجه قوسطاكينك خانه‌سى لامبا و آويزه‌لرله تنوير قلنمش و قومشولردن بعض كيمسه‌لر ايله برابر كنج و سوسلى قزلر دخى دعوت اولنمش ايسه‌ده انكلقونك سوسى جمله‌سندن اوستون ومزين ايدى مزبوره قرمزى رنكده غايت كرنيها برجا نفس فستان و اوزرنده بياض كورك قابلو صارى بر چاكتى ملبس اولوب فستانك اتكلرى بر ارشون قدر يرلرى سپورمكده باشنده بتون طاغ و اوالرك چيچكلرى ايله مزين برشابقه اولوب زلفلرينى پوماده ايله پارلاتلمش اولديغى حالده بر برى اوزرينه يناقرينه دوكيله‌رك يوزينك ضعيفلغنى جزؤى سيپر ايتمكده ايدى يارمغنده الماس يوزكلر و قولاغنده پرلانطه كوپه‌لر لامبه‌لرك شعله‌سيله كواكب وش پارلامقده بر سالينه‌رق يوريش بر قريلش بر دوكيلش بر كوز سوزوش و بر نارك سويليش ايله مدعوينك حال و خاطرلرينى سؤال ايتمكده ايدى

يارم ساعت صكره چالغيلره بد اولنوب الافرانغه اويونلر اوينانلدى و بعده اكل طعامدن صكره انكلقو كندينه امثال اوچ درت قزلر ايله برازده كندى كنديلرينه اكلنمك ايچون خانه‌نك اشاغى قاتنده اوطه‌يه ايندیلر

اويله درت بش نوجوان قزلرك تنهاجه چكيلمش اولدقلرى بر اوطه‌يه اعتراضه رعايتاً خاريجدن بر دلى قانلو دخول ايتمز ودها طوغريسى ايده‌مز ايسه‌ده يانقوبك انكلقونك اصول ايله اشارت ايدرك دعوت ايتمسى اوزرينه مذكور اوطه‌يه اينوب مزبورلر ايله شوندن بوندن قنوشمقده ايدى

{ ز . بكقوزليان }

(پنجشنبه سنه ١٢٩١ نيسان ١٩) { جمعه ايرتسى نومرو ١٣ پاره ٢٠ } (٢٦ ربيع اولال ١٢٩٢)


لطيفه

{ مطبعه و محل اداره‌سى باب عالى جاده‌سنده ٢٥ نومرولى دائره مخصوصه‌در }

دونكه كون يانقليده بر حركت ارض وقوعبولوب ميدانده بولنان آدملردن بعضيلرى يارم آرشون قدر يردن يوقارى صچرادقلرى و داولجيلرك اللرنده بولنان چوماقلر داوللره كمال دغدغه ايله چارپلدقلرى ايشيدلمشدر

دون اقشام يالقليدن بك اوغلنه قدر قايدا چالديره‌رق كلان بر روم پاليقا رياسى اثناى راهده يكرمى طقوز ميخانه‌يه اوغرايوب دردندن قوغلديغنى و يدى يوزقرق برقدح راقى ايچه‌رك ايلتى دفعه فسنى غيب ايليوب يدى كره‌ده كمال عافيتله طياق يديكنى و سكز طقوز كره باش اشاغى دوشوب اغزى بورنى فنا صورتده ذده‌لنديكنى والده‌سنه بيان ايلمشدر

(قهقهه ايله لطائف آثارك مندرجاتى)

– نيچون كوليورسك آچوجق ؟

– سنك اغلاديغنه كوليورم سن نيچون اغلايورسك ؟

– سنك كولديكنه اغلايورم

– بنم كولديكمه نيچون اغلايورسك ؟

– سن بنم اغلاديغمه نيچون كوليورايسك بنده سنك كولديكنه انك ايچون اغلايورم

شركت خيريه‌وا پورلرى يازكلدكجه كنديلرينه چوق يوك يوكلنمكه باشلادقلرندن قپودانلرى عليهنده شكايته بدايلمكده ايمشلر

آه كليدى قومدياسندن ما بعد

چوقه‌جيان كوفه‌جيلر چالغيجيلر بغچه‌وان

چو – (كوفه‌جيلره) آفرين قوزيلرم ! پك كوزل اويناديكز ! شمدى اوچنجى پرده‌يه حاضر اوليكز

كو – عجائب سناده اويناق اما تحف اولبور هر كس اراده ايسليق مسلق چاليورلرده آدمك ذوقنه كيده يور

چو – قوزيلرم اوايسليق بكندكارينه علامتدر

كو – پكى ! اما بعضاً يوحاچاغرانلرده بولندى

چو – اوسزك ايچون دكل اولكى اقتورلر ايچون ايدى

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



ديوان

هايدى قرنداشلر شزكله بر فصل ايده لم
الوب پارسه يى بوراذن سيلايه طوغرى كيده لم
دكليان چوقدر كنديمزه چكى دوزن ويره لم
صافيله صفوتى صدرى ذهرى وش چيقوب ميدانه
ايشته بن الدم قوجامان سازم دوشدم بوللره
غلبه اق چوق نه سويللى بيلم بونلره
حق امداد ايتسون چوق قوت ويرسون بزم قوللره
ديوب چاله لم هم سويلشه لم امدى مردانه
قهوه پك كوچك بوقدر ادم بورايه صغماز
بويله كيدرسه قورقارم بزه ارتق بر قالمز
اويله ضيقلقكه ميزراب اورمغه قوللرم قالقمز
برمشتريه قالق اوردن دييان بوقدر بردانه

قوشمه

هركس شمدى صانور كرجك سويليوز
كيمسه عبرت الماز شونجه كلامدن
قهوه جى ده عجب نيچون ديميور
يا كيرك ايچرو يا كيدك اندن
قهوه نك اوكنده غلبه اق چوق
غالبا برينك بش پاره سى يوق
بز فقيرز اما كوزلريز طوق
اجتناب ايده رز اوتانميانذن
بو جهان اولمشدر شمدى بى وفا
اكلايانه بر سوز اولور وش قما
جور و جفادن هيچ قاچميز اما
قاچه رز كندينى طانيميانذن

النقو حكايه سى

(مابعد)

مذكور قوناغه ايسه بعضاً بويله دعوت وضيافتلرده اوفاق تفك خدمت اتمك ايچون وقتيله امكدارلرى بولنان و براز عقلنه خفت كتورمش اولان كيقو دايى اسمنده بر آدم كلمش

(پرنجى سنه ١٢٩١ نيسان ٢٢) { صالى نومرو ١٤ پاره ٢٠ } (٢٩ ربيع اولال ١٢٩٢)


لطيفه

{ مطبعه و محل اداره سى باب عالى جاده سنده ٢٥ نومرولى دائره مخصوصه در }

بوندن برسنه اول ايشيدلديكنه نظراً انحصار اداره سى بوندن بويله توتونلرك اعلا و تميز اولمسنه دقت ايده جكى كركى كبى تواتر بولمشدر

استانبول زوقاقلرنده ركز اولنان غازفنارلرى كورلر و عليللر ايله بالاتفاق كنديلرينه ارتق بوندن بويله ضياكله جكندن قطع اميد اولمغه باشلامشلردر

چوقدنبرو ليرالرله قوقوزلر مابيننده ظهوره كلان برودت و خصومت شوارالق فوق العاده كسب شدت ايدرك بوندنبويله ليرالر قوقوزلره يوزلرينى بيله كوسترممكه قرار ويردكارى مسموعمز اولمشدر

استانه ده بولنان دينلنجيلر بر محله تجمع ايدوب كندى حاللرى ايله بعض اصنافلرك حاللرينى مقايسه ايدرك كندى حالرينك ديكرلرندن زياده رفاه و راحت اوزره اولديغنه قرار ويرمشلردر

دكزده كى بالقلرانك بهاليلغنى ايشتدكلرنده صودن چيقمغه دها زياده قورقدقلرى و دكزده قيالرك كوشه بجاق محللرينه صاقلانمقده اولدقلرى كشف اولنمقده در

موسم صيف تقرب ايتمكده اولديغى جهتله كمورجيلر انبارلرينى طولديرمقده اولدقلرى متواتردر

اصمه التنده پرنجيلر جوارنده بولنان كديلرله كوپكلر ارالرنده سوزى برلك ايدوب بوندن بويله كديلر زوقاقلرده و كوپكلر خانه طاملرنده كزمكه قرار ويردكارى مسموعاتدندر

داولجيلر پنايرلر ختام بولدقده داول چالمغه توبه ايده جكلرى ايشيدلمشدر

شيقلرك تلطيفاتى

- صباح شريفلر خير اولسون افندم
- صباح شريفلر خير اولسون افندم
- كيف عليكز افندم
- حمد اولسون افندم ذاتكزك افندم

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

النقو حكايه سى

(مابعد)

او وقت بن المه برصندالیه الوب قزه خطاباً اياق اوزرنده يورلدك براز شوصندالیه يه اوتور ديمكده ايكن عمم ينه يانمه كلوب بنى قزك يانندن آيردى و قولاغمه جانم نه بيايورسك عايبدر ديدى — قزلر اى سويله بقالم كيقو دايى سنك باشندن نلر كچمش ديديلر انجق قزلرك يو و بوكا امثال كلاملرى اشورى كولشدكلرينك سببنه ايوجه اكلاشيله مز مرتبه ده ايدى و او اراده انكلقو يانقو بكك النى طوتوب كيقو دايى يى كوستره رك جلوه لو بر سويليش ايله نصل افندم بزم كيقو دايى ديديكم كبى تحف بر ادم دكلمى در ديدى و دفعه كيقو دايى يه دونوب — ده بقالم امان كيقو دايى سوزينى اونوتمه ديدكده كيقو دايى تكرار الدى

برده اخشام اولدى سفره لر قورلدى يمك ييه جكمز وقت عمم قولاغمه ديدى كه سن بو اخشام چوقلق يمك يمه عايبدر بنده سوزينى طوتوب هيچ يمك يمدم اما نيه تعجب ايده يورم دير ايسه ك شو كلان قزبزه مسافر صايلوريا اوده بنم كبى هيچ يمك يميور اما كيمسه اكا اكرام ايتميور انك ايچون برقاشق پلاو الوب يورك ديه رك قزه طوغرى اوزاتدم مكر اكا اكرام ايتمكده عيب ايمش عمم ينه المى كرويه چكدى حاصلى اوزاتميه يم سفره دن قالقدق چالغيلر باشلادى او اراده عمم قولاغمه كيقو هايدى اياغه قالق قزله اويناية جقسكز ديدى بنده دولابدن اصول ايله اويون كاغدينى الوب قزك يانه كيتدم كل بقالم سنى برينه يم ديدم برده نه بقايم عمم ينه يانمه كلوب جانم كيقو اويله اويون دكل ديه رك اويون كاغدينى المدن الدى قزيده اياغه قالدردى باشلادق حورا تيمكه



او وقت بن چكر كه كبى صيچرايورم اما كوزمده آتمه جه كوزى كبى قزده بر ياندنده اويله بز قارنم آج كه باشم دونيور بوره كم بولانيوردى نه ايسه هركس ارتق يورلديكز يريكزه اوتورك ديديلر برازده اويله اكلندك ارادن براز دها وقت كچدكدنصكره هركس يواش يواش اولرينه كيتمكه باشلادى اويله كه اوده انام ايله قزو بندن بشقه كيمسه قالمدى او وقت بن اصول ايله براوفه لق سومون قاپدقلا بن يوكه كيروب يورغانلرك اراسنه صاقلاندم اوراده سومونى اشتاها ايله يمكه باشلادم زاوللى انام كيقوزه يه كيتدى ديو طورميوب بنى آرايور بو وقت ادم بريره كيدرمى ديور اما قز اصلا بنى صورميور انك ايچون شو قز هركيم ايسه پك صوغق و انسانيتسز قز ايمش ديو فكرمدن كچردى

{ ز . بكقوزليان }

باب عالى جاده سنده ٢٢ نمرولى كتابجى دكاننده هر نوع كتاب و رسائل و اوراق حوادث صاتلمقده اولديغى اعلان اولنور

(برنجى سنه ١٢٩١ نيسان ٢٤) { پنجشنبه نومرو ١٥ پاره ٢٠ } (١ ربيع الاخر ١٢٩٢)


لطيفه

{ مطبعه و محل اداره سى باب عالى جاده سنده ٢٥ نومرولى دائره مخصوصه در }

سرخوشلر كيچ وقت كنديلرينه دقت ايده ميوب اياقلرينه بصدقلرى و بعضاً بتون بتون يقيلوب اوزرلرينه دوشه رك التلرنده قالوب ازلدكلرندن بالق پازارى ميخانه جيلرينه كوپكلر طرفندن بز پروتستو وقوعبوله جغى ايشيدلمشدر

بوندن اقدم يكى جامع خوليسنده صره ايله ديزيلوب صندقلرى اوكلرينه قويه رق اوستره جيلق ايتمكده بولنان عجملر و عربلر بينلرنده بر مجلس ايدوب بوندنبويله بر مدت دخى اوكلرينه يازى خانه وضع ايدرك كاغد قره لامغله مشغول اولمغه قرار ويردكلرى مسموعمز اولمشدر

استامبولده قنغى صنف ادم ايچنده چوق بوش بوغاز بولنديغنى كچنده بزم قره قونجولوز طرفندن تحت مذاكره يه النوب جمله سندن زياده فقرا اره سنده چوق بوش بوغاز بولنديغى اكلاشلمشدر

كچنلرده خانه نك بريسنده ايكى كيشى آره سنده مدنيتله صداقت اوزرينه لقردى اچيلوب اكيسيدخى ايرو ايرو بونلرك ستايشلرنده بولندقلرى صره ده ايچلرندن برى ادم سنده انك ايكيسيده بر قپويا چيقار ديديكنده اوراجقده بولنان بر چوجق انلره خطاباً خير يا كاشكز وار بن بو كون ايكيسنى ده كوردم قپولرى ايرى ايرى درهم ارالرنده قوجه مان بر ويرانه وار ديمش

غلطه طونلنك بيلتجيلرى كوندوزلرى چوق اويقو اويودقلرندن كيجه صباحه قدر غلطه قازينولرنده اكلنمكده اولدقلرى خبر النمشدر

غزته كاغدلرى بر محله تجمع ايدرك شمدى يه قدر كندى اوزرلرينه بصيلان قره يازيلره قناعت ايتميوب برده پول ياپشدردقلرى ايچون ماكنه جيلردن شكايت ايتمكه قرار ويردكلرى سويلنمكده در

قهقهه نك بوصالى كونى چيقان نسخه سنده قره قشيانى ذم و قدح ايتمك ايچون غلطه

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

قازینولر نیك برنده چالمقده بولنان بر یهودی قزی اشوری مدح و ثنا اولنمش ایدوکی مذکور مدحیه یی قله الان بیچاره مثلاو بعض عقلسز دلیقانلولرك معلومی اولدقده مرقومار او کون اخشام قفازی طوتوب اشبو دنیا کوزلی کورمك ایچون مذکور قازینوك اطرافنی محاصره یه المشدر

قازینوجی بوحالی کورنجه اشوری خوف وحراسة کرفتار اولوب بو خصوصك سبینی مرقومان دلیقانلوله سؤال و انلردخی جواباً بوراده بر بجبوب نازنین وار ایمش انی کورمکه کلدك دیدکلرنده قازینوجی اشیك اصلنه واقف اولوب قازینوك پنجره سندن مرقومله صاری سمالی چاقر کوزلی زرده قاشلی سیودی بورنلی بیوك اغزلی بر یهودی قزی کوستروب انلره خطاباً ای اوغل مدحنی ایشدیکز قز اشنه بو قزدر یابونده بر یاکاشلق وارویاخود بوقزی مدح ایدن هر کیم ایسه هیچ بر شیدن بی خبر بر ادم ایمش دیه‌رك کوچ حال ایله تجمع ایدن اهالی یی اقناع ایدوب غلبه‌لکی دفع ایده بیلشدر

قهقهه‌نك بعض دوستلری بووقوعاتی ایشدکلرنده بوندن بویله هیچ بر دختری مدح و ثنا ایتمامسنی کندوسنه خا لصانه اخطار ایتمش اولدقلری ایشیدلشدر

بوندن برهفته مقدم ادمك بری نه پاپوب پاپوب بر اوقه کول بصدیلق ات الوب اوینه کتوره‌رك پیشیرمك اوزره قاریسنه تسلیم ایدر وصکره کندی یوقاری اوطه‌یه چیقوب بر کره اولسون طویامسی ات پیه‌جکنه قلباً محظوظیت حاصل ایدر

قاری اشاغده مطبخده ات پیشیردیکی صره‌ده اتك قوقوسی اطرافه سرایت ایتدیکندن بر برینی متعاقباً خانهٔ مذکوره یه بر قاچ قاری کلوب انلردن بریسی ات پیشمش قادینهٔ امان قزم جانی وضع ایده جك درجه‌ده در دیوب و دیکرلری ایسه کیمی کلینم کیمسنی یکه‌نم بو حالده در دیه‌رك بر پارچه ات ایستر قادیده صوابی زیاده‌جه سودیکندن جمله سنه بر پارچه ویرر ایسه‌ده کندیلرینه پیه‌جك برشی قالماز قوجه‌سی بوقاروده خیلی زمان بکلیوب حرص ایله اشاغی اینه رك قاریسنه خطاباً به قاری دها ات پیشیرمدکی دیو سؤال ایتدیکنده قاری جواباً پیشیردم اما دنیایه کله‌جك چوجقلر المزدن قاپدی دیمش

دونکی کون فال بقان چینکانه قادینلرندن بریسی غلطه قازینولرینك برنده چالغی چالان بر یهودی قزینك فالنه باقدیغنده مرقومه یه خطاباً سنی شو کونلرده قومشکزدن بریسی می دیشدم یوقسه دوستکزدن بریسی می دیسه‌م زیاده تصاحب ایدیور دیمش ایدوکی سویلمکده‌در

– افندم چشمکز روشن اوسون دیمورسکز • غالبا خبر یکز اولماملی

– خیر اوله مسیو چوان نه وار که !

– نه اوله جق بزم مسیو پول کلدی

– براق ادم سنده • بنده خیراو بر خبر ویره‌جکسن ظن ایتدم

– نیچون افندم مسیو پولی سزدخی طانیازمسکز

– واز کج ادم دیدم یا • کاشکه صاغلق سلامتله بن او مسیو پولی طانیمیه ایدم

– نیچون آجانم سکا نه یاپدی

– نه یاپاجق اومیی باشمه یقدی

– آجانم یاکلشك وار بو دیدیکم مسیو پول دولکر دکلدر بصمه جیدر

– جانم بیلیورمیم واقعا طانیه‌لی بك چوق وقت اولدیسه ده نه ادم اولدیغنی اکلادم

– عجایب ! نه یاپدی سویله اکر برفنا ادم ایسه بنده فنوشمیه‌یم

– نه یاپاجق . شونك شوراسنده ترناغمك اتینی بیوب کاغدجی یهودیه پاره تدارك ایدرك اوته کنه بر یکنه یالواروب باد هوا مسوده یازدیره رق کندم یازی دیزه رك برغزته چیقاروب چوالق چوجغمه کوجله بر اکمك پاره‌سی تدارك ایده بیلور ایدم آنیده شیمدی او مسیو پول المدن آلهیور

– جانم چوق تعجب ایدیورم بن بو مسیو پولی بویله بیلمزدم

– آه او مسیو پول آه او مسیو پول کاشکی کله مز اولایدی ! ! . . . .

تلغراف جوادثلری

زه‌دن ایدوکی نامعلوم

یقینده بر اکلنجه غزته سنك دها میدان اینشاره چیقه‌جغی سویلمکده‌در

کدك پاشادن

کالی اغوب تیاتروسی ایله چوقه جیان دیقران اوپرا تیاتروسنك یاقینده بر برار یله عقد ازدواج ایده‌جکلری کرکی کبی تواتو بولنمقده‌در

قز قوله سندن

ایلك بهارجهانه کولر یوز کوسترمکه باشلایه‌لیدن بری بنم ده یوزم کولمکده‌در

بلاطدن

یهودی پولیسه‌لری بینده قهقهه نام غزته یه بر تشکرنامه امضا لمنمقده‌در

اخرتدن

تیاترو غزته‌سی بورایه واصل اولدی

کاغد خاندن

مایس ایچون حاضر و مهیا قلنان سود کوکلری فالیلاغق اوزره کندو کویزده قالیجی دکانی کیجه کوندوز ایشلمکده اولوب اوروپادن لایقطع نیشادر مبایعه اولنمقده در

التقو حکایه‌سی

(مابعد)

برده انام ینه اوطه‌دن طیشاری چیقدیغنده پردن بره طیشاروانیلی ویردم ایدی قزاویله یوز قورقدی که بکا طوغری اکری اکری بقارق و امان امان دیه‌رك دیواره صارلمغه باشلادی او وقت براز یوره‌کم اجیوب اکا جانم بوقدر

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



شو ارکلره برده فستانلریمزی طاشیدهلمده حدلرینی بیلسونلر

قورقه‌جق نه وار سزك او یکزده بر از یوکسکدن بر کدینك آتلادیغنی کوردیکك یوق می ایدی او قدر قورقه‌جغنه قالقوب کلمیه ایدك یولده بر طاقم جلوه‌لر یاپدم قز بو سوزلرم اوزرینه براز کولمکه باشلادی او اراده انام دخی ایچری کیروب جانم کیقوبونه درسنك ایتدیکك نره‌ده ایدك هرکس بویله کونی ارارده بوله مزسن ایسه براقوب کوشه بوجاق صاقلانیورسك دیوب قز ایله بنی اوطه‌نك ایچینده براقه‌رق طیشاری چیقدی

حاصلی اوزاتمیه‌یم اوکیجه یاندق صباح اولدی قالقدق دیدکده انکلقو کیقودایینك سوزینی قطع ایدرك و یانقوبکك الندن طوته‌رق یوکسك سس ایله کوله‌رك کیقودایی یه خطاباً جانم کیقودایی اورایی پك چابوق کچدك اوکیجه بوقدر چابوق می صباح اولدی غالبا یاز کیجه‌سی ایمش دیه‌رك بر طاقم جلوه‌لرده بولندی و بغده جمله سیده برلکده یوقاری اوطه‌یه چیقدیلر علی السویه قزلر بر برلرینك میل و محبتجه اولان اسرار قلبلرینه پك قولای واقف اوله کلدکلرندن خانهٔ مذکورده بولنان مسافر قزلر انکلقونك هر بر طور و حرکتندن آنك یانقوبکه بر علاقهٔ خفیه‌سی بولندیغنی رغنا مشاهده ایتمشلر ایدی ایمدی بونلردن ایکی قز یوقاروده ینه ایروجه بر اوطه‌یه چکیله‌رك بر برلریله شو وجهله قنوشورلر ایدی

{ ز . بکقوزلیان }

باب عالی جاده‌سنده ۲۲ نمرولی کتابجی دکاننده هر نوع کتاب و رسائل و اوراق حوادث صاتلمقده اولدیغی اعلان اولنور

(برنجی سنه ۱۲۹۱ نیسان ۲۶) { جمعه ایرتسی نومرو ۱۶ پاره ۲۲ } (۳ ربیع الآخر ۱۲۹۲)


لطیفه

{ مطبعه و محل اداره‌سی باب عالی جاده‌سنده ۲۵ نومرولی دائرهٔ مخصوصه‌در }

قوزیلر ذبح اولنمدن معاف بیورلدقلری بوسنه قوزی یاوریلرینك معلومی اولدقده اشوری شاد و خندان اوله‌رق اوالرده یشیل چیمنلر اوزرنده اویناشمغه باشلادقلری و انسانلرك شمدی آز ات یمکدن ایسه براز صبر ایدوبده چوق ات یمکه قرار ویردکلرنده عقلانه حرکت ایتمش اولدقلرینه پسند ایله بوکا کیم سبب اولمش سه حقنده فوق العاده تشکرده بولندقلری حوادثات صحیحه‌دندر

کچنلرده افندینك بری دیکر بر افندییه «صداقتی کوردیکزمی» دیو سؤال ایتدیکنده دیکری «چوق اوشاق قوللاندم اما هیچ برنده صداقت کورمدم» دیو جواب ویردیکی ایشیدلمشدر

نیاز مخصوص

غزته‌مزی یازدیغمز اثناده مطبوعات نظامنامه‌سنه مغایر اوله بیله‌جك اك اوفاق بر نقطه‌یه دخی یورادن آمریقا بی کوره بیله‌جك مرتبه‌ده کسکین بر دوربین ایله باقوب غزته‌یه درجندن اجتناب ایتمکده ایسکده ایسانلق بویا ضعف عقلمزك ما فوقنده اوله‌رق و یاخود قطعاً خبردار اولمدیغمز بر وقوعات تصادفنه مبنی بر قصوریمز وقوعبولور ایسه لایق اولان جزایی کورمزدن اول طرف عاجزانه‌مه بر دفعه‌جق اولسون اخطاره لطف و همت بیورمسنی مطبوعات ادارهٔ بهیه‌سی جانب عالیسندن نیاز و استرحام ایدرز

پك اوغلنده کندیسنه بر مناسب زوج انتخاب ایدهبلمك اوزره خانه‌لرینك یوکسك پنجره‌سندن دائم الاوقات زقاغه نظر ایتمکده بولنان بر قز بو کونلرده زوقاغه دوشوب فنا بر حالده بولندیغنی حکیمك بریسنه بیان ایلمشدر

غزته‌جیلر اونجه‌سنده قره قونجولوزك قهقهه حقنده سویلدیکی بر نطق

ای . . . غزته‌لر بنم سوزیمه قولاق ویرك قهقهه کلمه‌سنك نه معنایه اولدیغنی بیلور میسکز واقعا کولمك معناسنه ایسه‌ده بو لغت غزته‌جی النه کچه‌لیدنبرو غرض معناسنی

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

افاده ایده یور . اوت بنم سوزم طوغریدر انصاف ایدك ای ارباب مطالعه بر کره مندرجاتنه دقتله نظر بیوریلور ایسه‌یك نظرده نه غرضکار اولدیغی اکلاشیلور

(صاغ طرف اعضالرندن تحسین صدالری عیوقه چیقمشدر لکن صول طرف اعضالرندن بعض کونا اعتراض وقوعبولمش ایسه‌ده ایلروده محجوب اوله‌جقلردر)

غلطه فازینولرنده چالغیجیلك ایتمکده اولان یهودی قزلری بینلرنده بر مقدار اعانه طوپلایه‌رق اوروپایه ایروجه یهودی قزلرینی غایتله کوزل کوسترن بر کوزلك سیارش ایده‌جکلری و اشبو نوع ایجاد کوزلك اکمال اولنوب کلدیکنده قهقهه نام غزته‌نك محررینه هدیه ایده‌جکلری متواتردر

ارنابود کویی اقندیسی محلنده براز یوکسکده بعض کیمسه‌لرك اوتوروب دکزی سیر ایتمکده اولدقلرینی واپورلر مشاهده ایدرك بوندن بویله کندیلر دخی انلری سیر ایتمکه قرار ویردکلری سویلنمکده‌در

محافظهٔ حقوق سرلوحسیله پارس غزته‌لرنده کوریلان تحف بر فقره

ـ افندم سز حقوقکزی محافظه ایتمسنی بیلیورسکز

ـ عجائب نیچون

ـ نیچون اوله‌جق سزك مادام هر کون حقوقکزی درجه درجه تنزیل ایده‌یور

ـ نصل ؟

ـ نصل اوله‌جق معلومکز یا بتون کیجه بالولرده شوکا بوکا اظهار تملقله کوندوزلری مغازه‌کز قپالی اقشاملره قدر اویقوده وقت کچوریورسکز

ـ چوق شی سز حالا مغازه‌نك نه ایچون قپالی اولدیغنی اکلایه‌مامشکز

ـ خیر !

ـ افندم اوقباحت مادامك دکل حقوق زوجیتده‌در سزك بورایه عقلکز ایرمامش اولملی

تلغراف حوادثری

مداح مطبعه‌سندن

مداحك خسته‌لغی براز دها اغرلشدی . حکیملر کسب عافیت ایده‌بیله‌جکندن قطع امید ایتمکده‌در

کاغد خانه‌دن

دون بوراده شیق بکك بریسی قایقدن اسکله‌یه چیقدیغی هنکامده ستره‌سنك جبندن دکزه ایچی طولی بر اوفاق شیشه دوشدی

بغچه فیوسندن

تراموای عربه‌لرندن بریسنی بر فیطونه بر توقاد اوردی ایسه‌ده حمد اولسون فیطونك دیشلری دوکلیوب یالکز براز یوزینك دریسی صیرلدی انجق تراموایده‌کی قادینلرك فریادی جکر سوز ایدی

النقو حکایه‌سی

(مابعد)



ـ سوفیك نه درسك انکلقونك حالنه . ایو دقت ایتدکمی ؟

ـ بیلمزمیم دائما یان کوزم انده ایدی یانقو بك بنی السون دیو ایتمدیکی قالمیور

ـ الا اشاغی اوطه‌ده کیقودایی باشندن کچلری نقل ایتدیکی صره‌ده اولان ایشلردن خبرك وارمی ؟

ـ نیچون اولمسون ارتق بایلدی الندن کلسه کیقودایی‌یه برقاچ دفعه‌دها نقل ایتدیره‌جك‌دی سوزده ظاهراً کیقود اینك تحلغنه کولیورکبی کوستردی کندینی اما فکری بشقه شیلره کولیوردی

ـ اوت یا ! برارالق تا اودرجه کندندن کچدیکه ارتق طوغری اوتورمغه بیله مجالی قالمیوب ارقه اوستنه یان کله‌رك یانقو بکك قوللرینه یاصلاندی ظن ایدرسك که کیقود اینك نقل ایتدیکی شیلر کندی باشنده وقوعبولیور کبی بر حال وهیئت کسب ایتدی

ـ ارتق نیلرسك اوطه‌نك ایچینده کندیلرندن ماعدا کیمسه یوق ظن ایتدیلرده ایوجه جلوه‌لشدیلر اما ارتق یزده حام حوم اولورمی الا انکلقو الا انکلقو ! یانقو بك ایچون اولیور قزلر بولندقلری اوطه‌ده بویله‌جه بربرلریله قونوشمقده اولسونلر . خانه‌نك ینه اوقاتنده انکلقو کویا خانه‌لرینك اوطه‌لرینی کوسترمك استه‌یورکبی یانقو بکی دیکر بر اوطه‌یه اله‌رق اکا خطاباً ایشته بو اوطه دخی پدریمك یتاق اوطه‌سیدر پدریمك بر طبعنی واردر که بو اوطه‌دن بشقه اوطه‌ده یتاماز قلقلو لقردیلرله علاقه‌سنی بیان ایتمکه بر وسیله ارادی مذکور اوطه‌نك النقونك بارقه‌سنه ناظر اوفاق بر پنجره‌سی وار ایدی اکثری قزلر لقردی‌یی دوندروب طولاشدروب کندی علاقه‌سنه کتورمك مراد ایتدکلری تقدیرده بربرلرینه علاقه ایتمش اولان دیکر کیمسه‌لرك حال واحوالنی نقل ایتمك ایله بیان حاله بداء ایلمك معتاددن اولمغله انکلقو هر نقدر بشقه وقت مذکور پنجره‌یی اچوب النقونك بارقه‌سنه چوقلق نظیر ایتمك و اویله بر قزك لقردیسنی قاله المق بیله ایسته‌مز ایسه‌ده بو خصوص کندی تصورینه باره‌یه‌جغی جهتله بر ارالق پنجره‌یی آچوب یانقو بکه النقونك بارقه‌سنی کوستره‌رك اکا خطاباً افندم شو کومس میدر نه‌در شوراده طوران بش اون اسکی تخته‌دن چاتیلمش خانه‌یی کوریورمسکز دیو سؤال ایتدی

یانقو بك ایسه النقونك نه طرفه کتمش ایدوکنی

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



ایش کشی بر پاره و بروب بر مجموعه الوب اوقیوزده دها پول پاره‌سی ویرمك کوجلرینه کلیور ایمش !

خیر المسق اوزره دائم مراق و اندیشه ده یواندیغندن بو خصوصی عینی فرصت عد ایدرك هیچ تطرلکدن کلوب وتعجب ابرازیله شویله جه جواب ویردی

– اوت کوردم اونه کوچك خانه‌ذر ! انی کوره یلك ایچون خرده بین ایله نظر ایتمك لازم کله‌یور !

– افندم سن اوکا باقما بو بارقه‌ده، بر قوجه قاری ایله برده قراقامت ایتمکده، اولوب مرقومه قزك غالبا بر سوکیلیسی ده وار ایمش !

عجائب دیدی یانغو بن یند تعجب ابرازایدرك و انکلفونك برشیدن خبری اولوب اولمدیغنی مراق ایلیه‌رك – ای کوکل بو یا اویله ویران قولبه‌ده، تنزل ایده، بیلور ! نصل بودیدیکك قز کوزل میدر یاری ؟

– نه مناسبت افندم : کوزلك اویله تاوق کوه‌سنه قدر ایمش می اما احتمالدر کندیسی کندینی کوزلم ظن ایدر بو دخی علی العموم طبعی بر شیدر

– اویله اما برادمی ده دیکری مدح ایتملی مزبور ، هرنه قدر کوزل ایسه ظن ایدرم سلطانه قیاس قبول ایتز

– احتمالدر بعض جهتله او دخی براز کوزل اوله بیلسون انجق اویله بر فقیر قزی قنغی دلی قانلو کوکل و یره بیلور اکا تعجب ایدرم !

– کیم کوکل و یرمجك اولسه اولسه کندیسنه یکزر بر فقیر اولادی اولورده اکا کوکل و یرر فقط بو قزك بر سوکیلیسی اولدیغنه سلطانم نره‌دن معلومات الدیکز ؟

{ ز . بکموزلیان }

(پرنجی سنه ۱۲۹۱ نیسان ۲۸) { صالی نومرو ۱۷ پاره ۲۰ } (٥ ربیع الاخر ۱۲۹۲)



{ مطبعه و محل اداره‌سی باب عالی جاده سنده ۲۵ نومرولی دائره مخصوصه در }

دونکی کون بزم قره قونجلوز برطاقم چوجقلرك الای تشکیل ایدوب الهی اوقویه‌رق بعض سوقافلری طولاشمقده اولدقلرینی کوردکده بوخصوص مراقی موجب اولوب سببنی خواجه‌لرینه سؤال ایدر خواجه‌لری جوابا بوچوجقلرك پدرلری بوندن [illegible] حوالیسندن دیکر صاتیجیلر ایله جانکی مرد اولمش ایکن بودفعه وقوعبولمش مصاحبه سنیه‌یه مبنی یه تحنه‌زنده اولدوقلرینی خدمتیله مشغول اوله‌یلدکلرینی تقریر ایلدکده تشکرا الهی اوقویورزدیمشدر

لطیفه

اه ویره ابدی‌ده غرته‌جیلرك چوجقلرینك دخی بویله برالای تشکیل ایتدکلری کورمکه نائل اولایدق

لانقده قادینك بریسی حاندنك یغچه سنده اوینامقده اولان چوجغنك صاشلری طوپلایوب ایکی طرفه صاووردیغنی یوقاروی پنجره‌دن کورمش اوسیله حدتلنوب انسانی اینه‌رك چوجغك الندن طاشلری الوب قیو یه اندیغنی خبر المشدر

ادملك بریسی چوجغنی یوکسك بر یره چیقارمق ایچون نردبان قوروب یوقاری چیقمسی ایچون چوجغه ابرام وچوجق دخی قورقوب چیقمغه تردد کوسترد یکنده پدری چوچغه خطابا نه قورقیورسك دوشه‌جك دخی اولسه‌ك سنی قالدیره‌جق بن دکلیم دیدیکی ایشیدلمشدر

چکنلرده، اونل طرپقیله غلطه‌دن تکدا وکنسه کیدن قادینك بریسی اخشام قوجه‌سنه بوخصوصی نقل ایتدیکی سرده‌ده (کیمسه‌سنی کورمدن عربه‌یه بینوب کیتمك نه تحف اولیورمش) دیدکده قوجه‌سی مرقومه‌یه خطابا ای شاشقین اوخصوص بالکز اونلده می واقع اولور . بك اوغلی واسکدار جاده‌سی اومنیبوس عربه‌لرینه بنده باق ظلوز دومان اطرافنی قپلانوب کیمسه سنی کوره‌یله یورمی دیمش

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

قارينك بری قزينه نصيحت ويرديكی صره‌ده مزبوره‌يه خطابا هركسك كوچك كوچك قزلری معرفت اوكرنوب پاره‌قرانيورسن ايسه قوس قوجه‌مان قزاوندك دها الكدن برشی كلزديدكده قزجوابانه سويليورسك انا بن المدن كلسه بش بوقدر دها بيويه‌جكم . سلطان بايزيدده بردكان طوتدقلين سن اول وقت بنده‌كی پاره قزانمغی سيرايت ديديكی مسموعمز اولمشدر

بوكونلرده ادمك بر بسنك برقاچ كوندنبری قارنی اچ قالوب انسان پك ناچار قالديغی حالده روزكار يوتملی ديو ايشتمش اولمغله بوخصوصه قرار ويروب انجق روزكاری يوتمك اصولنی بيلديكندن يولده تصادف ايتديكی بردوستنه سؤال ايتديكنده دوستی جوابا قهقهه غزته‌سنی اوقومقله يالكز بوكا موفق اوله‌بيلورسك ديديكی ايشيدلمشدر

دونكی كون چوجغك بريسی النده برقاچ صداقت غزته‌سی الوب كوپری باشنده طوره‌رق مذكور غزته‌يی اوته‌كنه بريكنه اوزاتديغنده ايوجه دلی دونمديكندن صدقه صدقه ديو باغرديغی ايشيدلمشدر

– هو باغجوان
– بيورك افندم
– شورايه نه تخمی اكدك
– كيجه صفاسی
– بورايه
– مينا
– يا شورايه
– ناقل
– ای بو طرفه
– فسليان
– بو حوضك كنارينه
– چيم
– قپونك اوكنه
– يلديز چيچكی
– ديوارك كنارلرينه
– نركس
– ای بو قارشوده‌كی يره
– زنباق
– چارداغك كنارينه
– حسن يوسف
– شورايه
– شقايق
– ای بورايه
– شاب بوی
– اوغلان نيچون سبزه واته دائر برشی اكمدين
– باغچه‌يه يازيق دكلمی افندم . اويله قبا قبا شيلرله باغچه‌نك زينتنی . سوسنی . لطافتنی هيئتنی . بوزمق كار عاقلميدر .
– نه خلط ايدر . بويله بر طاقم بی ثمره الوان كونا كون ايله كوزيمی می بويامق ايسته‌يورسين . هانيا بز بو يازباغچه‌مزك محصولنی يميه جكميدك ؟

– اوت اما . نه لزومی وار . ايسته‌ديككز چارشوده پازارده موجوددر .
– جانم سن بنی نه وقت بويله مصرفلردن قورتاروب خانه‌می باغچه‌م محصوليله بسله‌يه‌جكسين
– انشاء الله افندم . بر كون اولور كه اوده اولور
– بن سنك « بر كون اولور كه اوده اولور » ديمندنده . كوره‌جكك ايشدنده بيقدم . اوصاندم . . .

تلغراف حوادثلری

غلطه تونلندن

دونكی كون غلطه‌دن بك اوغلنه چيقانلرك عددی ٢١٤ اينانلرك ٥٣ جه كه جمعاً ٢٦٧ يه بالغ اولدی

بك اوغلی طوغری يول

اومنيوس عربه‌لری ايله طوزلر بيننده ينه محاربه‌يه بد اولندی

غلطه‌دن

يكی احداث اولنمش برقومپانيا بو هفته ظرفنده يوز غروشه ياقين زيان ايتدی

آخرتدن

خيال ايله تياترو بر مجلس عقد ايتمك ايسته‌ديلر ايسه‌ده صكره‌دن مداح شرق وقمرك دخی ياقينده بوطرفه كلمك نيتنده بولندقلرينی ايشيدوب بر ايام دها تأخره قرار ويرديلر

كشش طاغندن

بوكونلرده قهقهه‌يه لزومی وار ديه‌رك كايتلو بوز اشترا اولندی

بات پازارندن

بوكونلرده بورايه براكلنجه غزته‌سی محرری كلوب يوز غروشه برقات مكمل البسه صاتين المق ايستدی ايسه‌ده پاره‌سی پشين اولمديغی ايچون رد اولندی

باغلرباشندن

بوطرفده انواع لعبيات اجرا اولنمقده در غلبه‌لك بحثنه كلنجه ظهوری قول باشيسی حمدی افندينك پالتقه‌سنده بيله اوتوره‌جق يرقالمامشدر ديه‌بيلورم

هوادن

ايكی كشی بيننده جريان ايدن منازعه عادتا مقاتله شكلنی كسب ايلمشدر

صاری يارهنكا ؟ صويندن

سايه‌سنده بولنديغمز اغاجلر شكوفه كلاهلرينی برسرنهاده ايلمشدر همان كله‌جك احبای اصدقايه منتظرز

النقو حكايه‌سی

(مابعد)

– كچنلرده اخشام ساعت اوچ اوچ بچق راده‌لرنده بزم بسلمه والده‌سنك اوندن كلديكی صره‌ده بو كوچك اوك قپوسنك اوكندن

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



واردا ! ! !

کچرکن قپونك اطرافنده طولاشمقده اولان اوچ درت نفر المری صو بالی ادملری کوروب غایتله قورقشده کلوب بکا افاده ایلدی بو کیفیت بنم مراقمی موجب اولدیغندن کیدوب تحقیق ایتمسی ایچون بزم خروانی اورایه کوندردم مرقوم کیدوب بو اوك درت طرفنه دقت ایله نظر ایدوب اراشتمش ایسه ده بسلمه نك کوردیکی ادملره بکزر کیمسه یی کوره مامش وخروانك دخی مراقنی بادی اولوب عجبا قز قسمنك قورقاقلق طبعلری جهتله کوزینه بر شی می کورندی دیمش وبونی دها زیاده تجسس ایتمك امیله خانه نك پنجره سندن ایچرو قولاق ویردکده ایچره ده بر قزك اغلامقده و بر قوجه قارینك اکا خطاباً تأسف ایتمه قزم بن یارین سنی الور اسکدارده قزقرنداشمك اوینه کتوریرم ایشته اکلاشلدیکه بو دلیقانلونك سنکله عقد تزوج ایتمنه راضی اولمیان واردر دیدیکنی ایشتمش بو حالده فقرا قزلرینه دخی کوکل ویرن بولندیغنه واقیفه اولدم

{ ز . بکقوزلیان }

باب عالی جاده سنده ۲۲ نمرولی کتابجی دکاننده هر نوع کتاب و رسائل و اوراق حوادث صاتلمقده اولدیغی اعلان اولنور

هفته ده برکره یوم معینده مطبعه مزده (دردلی سیاح) نام ملی رساله در دست طبعدر

برنجی سنه ۱۲۹۱ مایس ۱) { پنجشنبه نومرو ۱۸ پاره ۲۰ } (۷ ربیع الاخر ۱۲۹۲)


لطیفه

{ مطبعه و محل اداره سی باب عالی جاده سنده ۲۵ نومرولی دائره مخصوصه در

قاسم پاشانك اوفاق واپورلری بعض قایقلرك کندیلرینی استهزا ایتدکلرندن طولایی اداره یه شکایت ایتمکده ایمشلر

نیسان آیی طاغلر و اوالرجه بوسنه ینه خلی اصلاحت و تزیناتی موجب اولدقدنصکره اون برماه مدتله مأموریتندن عفو بیورلمشدر

بو کونلرده دلیقانلونك بریسی پدرینه « نه بیایمکه هرکس بندن قورقوب کرویه قاچسون » دیدیکنده پدری مرقومه یا اووقات اولمسنی ویاخود تراموای عربه لرینه بایراقدار یازلمسنی نصیحت ایتدیکی سویلنمکده در

کچنلرده ماداماسی ایله برابر استانه یه کلوب غلطه ده کیرا ایله بر اوطه طوته رق اقامت ایتمکده اولان فرنك قتقی کون استانبول کوپری یاشندن کچدیکی اثناده ادمك بریسنك النده بر غزته طوتوب لطایف آثار دیو باغردیغنی ایشیده رك اوه کیدوب ماداماسه خطاباً هایدی بقالم پرتیلری طوپله کیده لم بن بو مملکته غزته جیلك ایتمك ایچون کلمشدم اما بوراده غزته لری اصارلر ایمش دیدیکی ایشیدلمشدر

بوندن اقدمکی نسخه لریمزك بریسنده هرنقدر کالی اغوب تیاتروسی ایله چوقا جیان دیقران اوپرا تیاتروسنك بربرلریله عقد تزوج ایتمك افکارنده بولندقلرینی نشر ایتمش ایسکده صکره دن الثان خبرلر . نظراً بریسنك یاشی پك بیوك و دیکرینك پك کوچك اولدیغی جهتله بوخصوصدن صرف نظر اولنمشدر

سابق نیسان آیی مایس آینه تبریکه کیدوب قونوشدقلری صره ده اکا خطاباً بن بنم کوندن هرکسی قزدرمغه موفق اوله مدم سن یاری قزدر دیدیکنده ماه مایس جواباً ادم قزدرمنك

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

تحتدن فنا نتيجه‌لر حصوله كلديكنى بيان ايلشدر

حافظ مشفقك مكتوب بى معناسى

دافنلو مستنبلو افه م

همپيران مكفسكه‌ٔ مرتبدن چه‌ارزه بيز بيصور وكچيران مشفشه‌ٔ بهبرا بندن وقازه فيز هيشور اولان شكوجه‌ٔ ضائعه وهمومه‌ٔ باضمه هريرمد فرق متشتيتدن ذومال لادبرى هرطون ويصرانا دبره‌ٔ دربون اولنقله هيشه‌ٔ جباح صاغم الكراح كيان ايدلمشدر

بزم قره قونجولوزك ماه مايس مناسبتيله حما غسلردن طو پلايوب كتوره‌رك غزته‌جيلره هديه ايتديكى چچكلر

بصيرآه	بختى كوزل
روزنامه‌يه	بورون جفاسى
مجموعه‌يه	حسنى كوزل
صداقته	جسمى كوزل
مدنيته	اسمى كوزل
شرفه	كبار صفاسى
آزه	اصرغن ديكنى
لطائف آثاره	چادر چچه‌كى
قهقهه‌يه	قوفلايان قاچار
لطيفه‌يه	كچه صفاسى
خياله	كچش اوله تونخومى

بو مطبعه‌ده صاحب امتياز بازى ديرمكده و محرر غزته كاغدلرينه پول پايشدرمقده اولديغى حالده بر معتبر ذات كلوب صاحب امتيازه

ـ . . . غزته سنك محل اداره‌سنى بوراسى ميدر ؟

صاحب امتياز ـ اوت افندم

ـ صاحب امتياز زه‌ده‌در ؟

ـ طيشارى چيقدى افندم

ـ محرر افندى ده مى يوقدر ؟

ـ اوده ايچرو كيندى افندم

ـ نه وقت كلورلر بياورمسكز ؟

ـ كلور كيدرلر افندم . نافله انلرى بوراده راحت كتوره‌مزسكز برسو يليه‌جكز واز ايسه بزه سويليك بز كندىلرينه سويلرز

ـ ايو اما بن كندولرينى كورمنجه اولماز . بر ايكى ليرا ويروب غزته‌يه براعلان يازدره جقدم

ـ افندم طوغروسنى سويليم مى ؟ صاحب امتياز بن يم

ـ ديككه محرر افنديده بوراده در

ـ اوت (پول پايشدراتى كوستره‌رك) ايشته بودر

ـ (تعجبله) چوق تحف ! چوق تحف !

ـ دها تحفى وار افندم

ـ امان نه در سويله

ـ غزته‌يى ده ماكنه‌ده‌بن كندم بصارم

ـ اى چرق كيم چويرر

ـ ايشته شو پول پايشدران محررم چويرر

ـ ديمك كه غزته كز چوق اهون چيقار بو حالده زياده‌جه‌ده پاره قزانورسكز

ـ اوقدر قزانورز كه بعضاً پول پاره‌سى

ايچون اشورى صغيلوب شاشوب قاليورز

تلغراف حوادثدن

بك اوغلى زوكردلر چغتلكدن

بوكيجه قوقونازك كوزبنه اويقو كيرميوب صباحلين بورايه كلەرك باشمك صاچلرينى يولديلر

وزير جاده‌سندن

بصيرت ايله صداقت بينده همان همان اعلان حرب اولنى اوزره‌در

اخرتدن

خيالى بنه اولطرفه يوكلى ايتدك . تياترونك بوطرفده يالكز باشنه صيقلمامسى ايچون لازم كلان تشبثاتده بولنه‌جغكز مأمول فائويه‌دندر

النقو حكايه‌سى

(مابعد)

انكلتو بوكيى سوزلرله يانقو بك كندوسنه كوكل ورمش مى ويرماميش بوراسنى اكلامقده كزردى . يانقوبك ايسه بو وسيله ايله النقوك نه طرفه كيتمش اولديغنى خبر آلوب قلباً اشورى ممنون اولەرق النقويه خطاباً جانم انلر بزم تمزه لازم . بورك بزينه سوزه اوطه‌سنه كيدوب زوقزه بقالم ديەرك پرلكده اويرا اوطه يه كيتديلر

يانقو بك النقويه تصادفى

يانقوبك ايرتسى كوندن بدايله هركون اسكداره كيجوب وسوقاقلرى طولاشه‌رق اصول ايله بيچاره نظرايدوب النقويه بكزر قزكورەمزدى

بو وچهله اراددن برايكى اى مرور ايدوب ايلك بهار قوقولرى استشمام اولنمغه باشلادىغنده بركون يانقوبك زياده دوشونمكه طالمش اولديغى حالده چاملجه‌يه طوغرى كيدركن كندوسندن براز ايلرودە كتمكده اولان برقاچ قادينلره تصادف ايتدى . يانقوبك انلردن ايلرو كيجوب واضطراب درونندن كيم اولدقلرينى اكلامق اوزره يوزلرينه بيله باقيوب يولنه درام ايدر ايدى

بوقادينلردن بريسى مميقا اولوب ديكرلرى انك قزقرداشيله النقو ايدى

مميقانك قزقرداشى ماريقويانقوبكى كورر كورمز مميقايه ايشنه بودر ديەرك يانقوبكى كوسترديى چونكه ماريقويكنى النقوايله برزنكين اولادينك عقد تزوج ايتمك مرادنده بولنديغنى بيان ايتمش ايسەده يانقوبك كندىلرى دها بك اوغلنده اقامت ايتدكلرى اثناده خانەلرينه بيله كلامش انجق كندىسنه بردفعه زقاقده تصادف ايدرك النقونك قيزەسى اولديغنه واقف و النقو ايله عقد نكاح ايتمك املنده بولنديغنى افاده ايتمش اولديغندن ماريقويانقو بكك هنوز اسمندن وكيمك اولادى ايدوكندن

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



اوخ ! حرارتم کچدی اما درمانده قالدی

خبردار دکل ایدی

میمیقا اول انده هر بر خصوصه واقف اولوب مرقومك واقتیله قوناقلرنده بسلمه لك ایتمش اولدیغی کیمسه نك اولادی اولوب و یقینده ایسه قوجه‌سنی تیمارخانه‌یه اند یره‌رق کندیسنه بر بیوك ایلك ایتمش اولدیغی ایچون انی پك ایو طانیدیغی قزقرنداشنه بیان ایتدی ایسه‌ده ینه بو حالده یانقو بکه بردن بره اشنالق ایتمکه جسارت ایده‌مدیلر باخصوص دها النقو هنوز عشق ومحبت نه ایدوکنه واقفه بر قز اولدیغندن انك قلبنده ناکها برعلاقه فورطونه‌سی ظهورینه سببیت ویرمکدن اجتناب ایدرلر ایدی

حالبوکه یانقو بکك دخی او یرلرده کشت وکذار ایتمسی هرحالده النقو یی ارایوب بولمق ایچون ایدوکی بدیهی وایولکه مقابل ایولك ایتمك طبیعی اولمغله میمیقا نهایت پرده صبری شکست ایدوب یانقو بکه خطابا افندم اوغرلر اوله دیدی

یانقو بك ارقه‌سنه دونوب باقدقده میمیقایی و بعده النقویی اوراجقده کورنجه آشوری درجه ممنونیتله برابر تعجبه دوچار اوله‌رق مزبوره یه آه میمیقاجغم بویله مأمولك غیری بر بریمزه بوراجقده تصادفمز البته برخیرلو سببه مبنیدر دیدکدنصکره مزبوره‌لری الوب اوراجقده برغارینونك بغچه‌سنه کیردیلر

{ ز . بکقوزلیان }

دردلی سیاح نامیله هفته‌ده بردفعه نشر اولنان حکایه کتابنك بودفعه جزؤ اولی نشر اولنمش و بر رغروش فیئاتله هر کتاب صاتیلان محللرده صاتلمقده بولنمشدر

برنجی سنه ١٢٩١ مایس ٣) { جمعه ایرتسی نومرو ١٩ پاره ٢٠ } (٩ ربیع الاخر ١٢٩٢)


لطیفه

{ مطبعه و محل اداره‌سی باب عالی جاده‌سنده ٢٥ نومرولی دائره مخصوصه‌در

کچنلرده دلیقانلونك بریسی شرکت وا پورلرینك برنده النده طوتمش اولدیغی طبانجه ناکهاً آتش الوب دلیقانلویه یقین بولنان برقزك اورلدیغی سویلنمکده‌در

صمانیه چوارلرنده برقاچ اختیار قادینلر غلطه‌ده فرنکك بریسی یرالنندن بر یول آچمش اولوب مذکور یولدن ایسه قرانلکده کیدیلیو ایمش دیو ایشتمش اولدقلرندن او کون کیجه یاریسنده اللرینه فنار منار المیه‌رق سوقاغه چیقمشلر و کوپری‌یی شاشروب حالی بر محلده غلطه‌یه کچمك ایچون قرانلکقده کوزلری کورمیه‌رك دکزه طوغری یوریدکلرینی اوراجقده طورمقده اولان برقایقجی کورمکله کلوب بونلره نه یپایورسکز بونامشلریرك دیبنه کچمکه قصدیکزمی وار دیه‌رك قورتاردیغنده مزبوره‌لرك اوت بزم دخی مرادیمز او ایدی دیو جواب ویردکلری ایشیدلمشدر

کشش طاغنك تپه‌سنده بو کونلرده پك بیوك بر معارضه وقوعبولدیغی بوندن اقدم باتلغراف بیان اولنمش ایدی

دونکی کون اول طرفدن اخذ ایتدیکمز مکتوبلرك مألنه نظراً قهقهه نام برآدم طاغ مذکورك بوزلرینی کاملاً کندوسنه حصر ایتمش اولدیغندن بر خیلی عمله طوتوب کیجه کوندوز بوزلری قرمغله مشغول اولدیغی صره‌ده بو دفعه خیال اسمنده برادم دخی غلبا اولکه مستأجرك مقاوله‌سندن خبردار اولمیه‌رق او دخی بوز پارچه‌لری قرمغه بد ایلمش

قهقهه بونی کورنجه مقاوله‌سندینی خیاله ابراز ایله کرو چکلمسنی کندوسنه اخطار ایتمش خیال کرك کشش طاغنك پك بیوك بر طاغ اولوب بوزلرك کندولرندن ما عدا نیجه‌لرینه کفایت ایده‌جکنی و کرك اویله بر یوکسك طاغ باشنده مقاوله یاخود سندك حکمی جاری اولمیه‌جغنی بیان ایدوب بوزلری قرمغه دوام ایتمسی اوزرینه بونلرك بیننده غوغا

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

بيومش و ايكسكدخى كوزلرى قراروب حرصلانه‌رق بر برلرينه بوز پارچه‌لريله مقابله‌ده و مهاجمه‌ده حاصل اولان دهشتلو صدالر سامعه‌مزه واصل اولدى بروسه اهاليسى بو خصوصى ينه بر حركت عرضه حمل ايله آشورى خوف و حراسه ذوچار اولمشلر ايسه‌ده صكره‌دن ايشيك اصلنه واقف اولوب قورقولرى دفع اولمشدر

لطيفه

مايس آينده اولديغمز حالده هوالرك بودرجه صوغق كيتمسنك مكر سببى وار ايمش ! !

حكيم ايله خسته بيننده محاوره

ـ نصل بو كون سن ايو ؟
ـ سنيور بو كون صوغوق صوغوق ترله يوزم ايو ! ايويه علامتدر

ايرتسى كون

ـ بو كون نصل ايو !
ـ بو كونده اوزريمه بر دتترمك كلدى
ـ ايو ! ايويه علامتدر

دها ايرتسى كون

ـ بو كون ارتق سن شوق ايو
ـ بو كونده بتون اعضالرم طوتمغه باشلادى
ـ ايو ! ايويه علامتدر

(حكيم كيدر . احباسندن برى كلور)

ـ نصل سك ايومسك ؟
ـ نصل اوله‌جغم ! ايو ايو علامتلر ايچنده جان ويره‌جكم

روم ايلى قيسنه ايشليان غزته‌لرك اوغرادقلرى اسكله‌لر

بصيرت

قالب طاش . بشه طاش . اوتلا كوى . قوردى چشمه . الداتمق كوبى . شمبلك . قزار . ايستر پاره . دارى بويا . باى اك دره

مجموعه

يشا طاش . الدزمز كوى . قصار . استغنا . طره بويا . بينلك دره .

قهقهه

قره قاش . بوش هب طاش . باقى كوبى . قرچشمه . آلما آت كوبى قزاز اومار كون ايستر رؤيا طمع بويا براق دره

لطيفه

قرما طاش آلده كول قرده چشمه آلده باق كوبى ايو صار عمر كون استيانه تارى بويا پك قوقوز

اناطولى قيسنه ايشليان غزته‌لرك اوغرادقلرى اسكله‌لر

صذاقت

عشق دار بكلر بابى غانى كوى اينليجه برلى قوز

لطايف آثار

اسكى طار فسغنجق چنكه كوى قان دللى قانى ايليجه پك كوس

درون كوپرى‌يه ايشليان غزته‌لرك اوغرادكلرى اسكله‌لر

قمر

يمش آى كبى هانى آر بول آت حصر كوى ايوا صرار الداد يجى اوغلى . ايو يوت

مدنيت

ايمش ايوقپو هنر بيات خالص كوى امان صاقين ها اليجى اوغلى ايو ايب

خيال

يم آش ايو قاپدى بايه آت ايو يان ضويار ال اوپ

تلغراف حوادثلرى

هوادن

مايسك نه طريق طوته‌جغى هنوز قرار كير اولمدى ايسه‌ده سلفنك پولينقه سنه ميال كورنيور

بغجه‌لردن

اغاجلر و چيچكلر بوسنه اشورى برمسرت ايچنده‌درلر

بچقى جيلر ايچندن

بو جوارلرده بر آدم درت دفعه وفات ايدوب دردنده دخى يكيدن كسب حيات ايلدى

لطيفه

غلبا جادى ديدكلرى بو اولمالى

كوپرى باشى انسان اوقيانوسندن

ارتق بوقدرجه تحمل ايده يورم انسانلره نه ايسه لاكن عربه وبار كيرلرك كثرتندن و ايكنجى درجه اوكوزل صريق حماللرك صدالريله چولق چوجق طاقمنه كلن دهشت تعريف اولنه‌مز بر درجه‌ده در

النقو حكايه‌سى

(مابعد)

بغجه ايپجه وسغتلى اولوب آره صره‌ركز اولنمش

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



بالق پازار میخانه‌لری فیلسوفلرندن بریسنك طوزدن حالی اولمق ایچون دوشندیکی تدبیر

اولان تازه فیدانلر هنوز پنجهٔ شتادن ازاده اولوب اوفاجق یشیل یاپراقلرینی آچمقده ایدی

اطراف و اکنافده بولنان قناریه‌لر کوزل اوازلری ایله ترنمساز اولمقده ایدیلر مرقوملر اوراده بر فدانك کولکه‌سنده اوتوروب النقو تیزه‌لرینك ترنیی اوزره انلردن براز اوزاقده بغچه‌نك برقیسنده هنوز غنچه آچان شکوفه‌لری سیر و تماشه ایتمکده اولدیغی حالده بونلر بربرلریله شویله‌جه قونوشمغه باشلادیلر

یانقو بك ـ میمیقاجغم بوکون تمام ایکی آیدرکه بن بوسزك رفاقاتکزده بولنان قادینی ارامقده‌یم

میمیقا ـ افندم او بنم اوز قزقرنداشمدر

ـ صحیح می سویلیوسك ! ! بونه تحف تصادف ! کوریبومسك میمیقاجغم وصلت مأسر اولمنجه ایکیسیدخی بربرینی پك ایو طانیان کیمسه‌لرك اراسنه نه پرده‌لر چکلیور • قوجه‌کی تیمارخانه‌یه القا ایتدیردیکم وقتلر اکر مزبوره‌سنك قزقرنداشك ایدوکنی طانیمش اولسه ایدم بونجه وقت بوقدر محنتلر چکمز ایدم

ـ افندم بنه او تصادفه حمد اولسونکه بزی بوراجقده بربریمزه راست کتوردی

ـ آه اکا شبهه نه بوکون شو طاغ باشی بکا بر چمنزار دلکشا اولدی آه اوغدز پدر و والدم بزی بربریمزدن یاد ایتمك ایچون نه تدبیرلره سلوك ایتدیلر انجامنده سکك قزقرنداشنك بك اوغلنده‌کی بارقه‌سنك جوارنده برنجار قزینی بکا آلمغه قالقشدیلر

{ ز یکقورلیان }

یرنجی سنه ١٢٩١ مایس ٦) { صالی نومرو ٢٠ پاره ٢٠ } (١٢ ربیع الاخر ١٢٩٢)


لطیفه

{ مطبعه و محل اداره‌سی باب عالی جاده‌سنده ٢٥ نومرولی دائرهٔ مخصوصه‌در }

کچن هفته قره دکزدن کلان برکمی اقشام اوزری بوغازه یقین کلدکده ناکهاً برشدتلو فورتونه ظهور ایتمش و کونش دخی همان باتمق اوزره اولدیغندن طائفه‌لرك قرانقلق بصمه‌دن بوغازی طوتدرمق اوزره بتون جهت وغیرتلری بوشه کیدوب نهایت باتمش اولدیغی حوادثات صحیحه‌دندر •

کچنلرده آدمك بریسی برغزته الوب اوقودقدن صکره بوغزته بر پاره ایتمز ایمش دیدیکی اوراده اولان پول قولجیلرندن بریسی ایشیدوب مرقومك الندن غزته‌یی المش و برنجی صحیفه‌سنه دقتله نظر ایدوب پولی کورنجه غزته‌یی اوقویانه پولی کوستره‌رك بو پول بوراده اولدقجه بوغزته بر پاره ایتمز دیمکه حقك یوقدر دیدیکی مسموعاتدندر •

لطیفه

کوردیکزمی ؟ اتالردن قالمه سوزدر • هرشیده برخیر واردیمشلر . انشا اه بوندن بویله غزته‌لرك اعتباری ترقی بوله‌جقدرده شو بقاللرك الندن قورتیله‌جقلر .

دونکی کون ایشینه کوجینه غیرتلی وهرکون بك اوغلندن استانبول طرفنه کچوب کونده یکرمی غروش قزانمقده اولان عقللی آدمك بری اون پاره ویروب همان کوپریدن کچدیکی صره‌ده اوراجقده دکان قورمش اولان مناودن کری دونوب یکرمی پاره‌لق اوزوم الور و یولنه پاره ویرمکسزین دوام ایتمسنی استر مأمور ایسه انك ارقه‌سندن قوشه‌رق بنه اون پاره ایسندکده (بن دها شمدی اون پاره ویروب کچدم وشو مناودن اوته یانه کیتمدم) دیر ایسه‌ده مأمور پاره‌یی المنجه براقمز • بیچاره هرنقدر ایستر ایسته‌مز پاره‌یی ویرر ایسه‌ده قلبی ایلیه‌جکی دعا وارد خاطر اولملیدر .

ایشیدلدیکنه نظرا مرقوم آدم اوکون ایشی کوجی ترك ایدوب اقشامه قدر کوپرینك برباشندن اوبرباشنه کیدوب کله‌رك

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

کوپریده طولاشمش !!

بوسنه اناطولیده وقوعبولان قحط وغلادن طولایی آستانه‌یه هجرت ایله بیتوتت ایدن بالجمله ذکر ونسا چولوق وچوجق دونکی کون قلم صاتمقده اولان برآدمك اطرافنی قوشادوب عجلتا بر عدد قلم اشترا ایتمك املنده بولندقلری وقلمجی بوخصوص حقنده آشوری تعجب ایله سببنی آنلره سؤال ایتدکده مرقوملر خیال غزنه‌سنه تحریرا معاونت ایدنلره ضیافت کشیده اوله‌جغنی ایشتمش اولدقلرندن بوایشه قالقشمش اولدقلرینی بیان وافاده ایلدکلری حوادثات قره قنجلوزیه‌دندر •

بوکونلرده لوندره‌ده بر نوع جان قورتاران البسه‌سی ایجاد اولنمش. بوالبسه‌یی لابس اولندقده یاننده برده لاسدیقدن معمول چانطه اولوب درونده مأکولات ومشروبات موجود ایمش برادم سفینه درونده بولنوبده سفینه‌نك قضایه اوغرادیغی صره‌ده مذکور البسه ایله کندوسنی دکزه اتارسه صو یوزنده قالوب یاتمیه‌جقمش لکن سفینه‌نك غرق اوله‌جغی سره‌ده یتمش سکسان زراع مسافه بر کرداب اچدیغی جهتله بوحدودی تجاوز ایده‌میانلرك برلکده قعر دریایه کیده‌جکی درکار اولدیغندن بونکله برابر برده قضا میزانی ایجاد اولنمشکه بومیزان بر یولجینك نزدنده بولندیغی وارالقده بوکادقت ایتدیکی حالده ظهور ایده‌جك قضانك وقوعندن اوچ ساعت اول کوسترمکده اولمسندن قضانك تقریبی اکلاشلدیغی کبی البسهٔ مذکوره‌یی کیوب وچانطه‌یی النه الهرق اوچ ساعت اول کندوسنی دریایه اتوب بر ایکی یوز زراع مسافه اچلمقلغه چالیشه‌جغی و بوصورتله یولجیلر درون سفینه‌ده اصلا اویقو اویومیوب لایتقطع کوزلری میزان مذکورك اوزرندن ایرلمامیلیدر ایشته شو جانقورتاران التی اوزرینه بوندن بویله دکز قضاسنده کسه‌نك غرق وتلف اولمیه‌جغنده شبهه یوقدر

اکلاشلشه کوره بوجانقورتاران البسه‌سی چانطه ومیزانیله بر بچق انکلیرلیراسی قیمتنده اولوب فیئتنك فوق العاده اهونیتی جهتله درسعادتده صاتلمق اوزره بر بچق میلیون طاقم کوندریله‌جك ایمش

اسکی زماندن قالمه ادمك بریسی الان چبوغنی یقماق ایچون قاو ایله چاقماق استعمال ایده کلدیکندن بر کون چوجغنه شوندن بر قاو چاقده ویر دیوب و چوجوق دخی قاوم یوقدر دیدیکنده مرقوم ادم حرصلانه‌رق چوجغنه خطاباً یهودیدن الچاق دیدیکی ایشیدلمشدر

ایکی کشی بیننده محاوره

– نره‌دن کلیورسکز برادر ؟
– قره کویدن
– نره‌یه کیدیورسك ؟

– قره‌کرکه نشانلومك خانه‌سنه
– نشانلوك کیم‌در ؟
– قره قاش قزی قره آنتا
– سنك ادك نه‌در ؟
– قره‌کوز اوغلی قره‌بت
– سزك اویکز نره‌ده‌در ؟
– قره اغاجده
– امان طور ارتق براز دها سویلیه‌جك اواورسك بتون دنیایی قرارده جقسك ! !

تلغراف حوادثلری

قهقهه مطبعه‌سندن

بوکونلرده محرریمز طرفندن انسانك درونی بیوك و بطننی ششکین کوستریر بردور بین اشترا اولندی .

روایته نظر وجود انسانی دیو آیینه‌سنه بقار کبی بر دور بین دها اختراع اولنمق اوزره ایمش •

کذا

طوپخانه قایقجیلری ایله قوم قپو بالقجیلرندن برطاقمی تحریرا معاونتده بولنه‌جقلرینی بیان ایتدیلر ایسه‌ده تعبیراتجه بعض نقصانلرینك سببنه قبول اولنه‌میه‌جقلری کندیلرینه اخطار اولندی

خیال مطبعه‌سندن

پارلاق کونکی ضیافتده ایکی بیك یدی یوز التمش اوچ کشی حاظر بولنوب طعام اثناسنده قره‌کوز ایله حاجی ایوادك غشقنه باده نوش اولندی .

اه تکرار یله مسرور ایلسون ، آمد .•••
آفرین سکا به

لطیفه مطبعه‌سندن

بودفعه‌کی نسخه‌نك رسمی رساملرك النده چوق ایشلری بولندیغندن یتشمدی

النقو حکایه‌سی

(ما بعد)

حالبوکه بن بنه اوقزك واسطه‌سیله سزك اسکدارده اولدیغکزی خبرالمغه موافق اولدم

– افندم شمدی بووجه اوزره قلبلر اچیلوب میدانه چیقدی و ایشیك اك مشکل طرفی حل اولدی ایسه‌ده ایلروده بر مشکلات دها واردر واودخی شودرکه بوقز قرنداشم ماریغونك کیراچیلق ایتمکده اولدیغی خانه‌نك صاحبی غایتله قسغانج برادم اولدیغندن خانه‌سنه خاریجدن کیمسه‌نك کلوب کیتدیکنی ایسته‌مز انك ایچون افندم شمدیکی حالده بر مدت بویله تفرجکاهلرده کورشمکه مجبور اوله‌جغز

– بو اوقدر باعث اندیشه اوله‌جق بر شی دکلدر

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

حتی عاشق ایله معشوقك ارا سنه اوقدر اولسون
بر اتکل وضع ایلك غدار طاعك معتادندر
انجق سز شوئی سؤال ایدیم النقو ینم چقمه
برشی سویلرمی ؟

ـ افندم اودها هنوز عشق ومحبتدن بی خبر
بر دختر پاکیزه اختردر حتی ذاتکزه بوراجقده
ایلك دفعه تصادف ایتدیکمزده کندیسی دخی
سزی کورمش اولمسیله بزه خطاباً ایشته بك
اوغلاندن بوطرفه کلمزه سبیت ویرن کیمسه
دیوب زیاده برشی سویلدی

بونك ایله برابر قزلك قلبینه کاملاً حکم اولمیه جغی
دخی بدیهیدر یعنی دیمك استرمکه انك دخی
قلبنده سزلك ایچون بر اثر محبت پیدا اولمش
می اولمامش می بزه قرائلقدر کندیسی ایشی کوچی
ایله مشغول اولور وبعضاً بوش قلدقده غرته
دخی اوقور چونکه اویله شیلره پك مراقلیدر

ـ اویله ایسه بنده کز بر دها کلدیکمده
بر فاچ غرته کتورهیم کندوسنه و برکده اوقوسین
انشاء الله بر فاچ دفعه بویله خفیاً کورشدقدن
صکره بو طرفلرده بر خانه استجار ایله دوکون
تدارکنده بولنوز

یانقوبك بو مکالمه دن صکره مرزبورزاده
ودعالشوب استانبوله ایندی

(کیزلو نامه)

بر فاچ کوندن صکره قرار ویردکاری اوزره
یانقوبك اسکداره کچوب مرزبورلری یولده
و الکرایله بنه دیکر بر فازینوده بر مقدار
قنوشدقدن صکره کلدیکی هنکامده النقویه
بر فاچ عدد غرته ویردی

النقو اوکون اخشام اوه کیدوب ومعتادی
اوزره ایروجه بر کوچك اوطه یه چکیلوب
اوقومق ایچون غرتهنك پاکتنی اچدیغنده
ایچندن بر مکتوب چیقدی وبونه درعجبا
دیو مراق ایدوب مکتوبی اوچله اچوب
اوقودی که شو معالده یازلمش ایدی

« نور دیدهم النقوم
« سلطانمی ایلك دفعه بك اوغلنده کی یارقه کرده
« کوردیکم کوندنبرو درونیمی شوزان ایدن
« ناری عشق تعریف ایچون بو اوفاچق کاغد
« پارچهسی قطعاً کافی دکلدر مذکور یارقهده
« سزی ایچه جق بر کول دالنه قوتمش
دیلیله یکزتدم وهر نقدر پدر و والدهم طرفدن
« سزلك ایله عقد تزوجه ممانعات اولنمقده
« ایسه ده هرچی بادا باد کوکلم سندن ایریله مز
« ایدوکنی مبین بو نامه یی یازدم
یانقو

﴿ زیکفوزلیان ﴾

﴿ ظهوری حمدی ﴾

بو سنه یاغلر پاشنده رامز پاشا غازینوسنده
اجرای لعبیات ایدن حمدی افندینك قولی
بوسنه دخی جمعه ایله پازارکونلری محل
مذکوره ده مخصوصاً تهیه ایلدیکی برده غایت
تحف ومضحك اویونلر اجرا ایلمکده اولدقاری
و یوهقه طاهرله زهره اویونی اجرا ایلیه جکی
جمله یه اعلان اولنور .

پرنجی سنه ۱۲۹۱ مایس ۸) ﴿ پنجشنبه نومرو ۲۱ پاره ۲۰ ﴾ (۱٤ ربیع الاخر ۱۲۹۲)



﴿ مطبعه ومحل اداره سی باب عالی جاده سنده ۲۵ نومرولی دائره مخصوصه در ﴾

کچنلرده بر غرته صاحب امتیازی قضاً پولی
دوشمش اولان بر غرته ایچون پرا جزای
نقدی اخذینه حکم اولنه رق بو پاره کندیسندن
مطالوب اولدیغنده مرقومك ایراد بونیه
دیندیکنی ایلدیکی ایچون قوجیلر صاحب
امتیازی طوتوب غلطه ده پرصراف دکانك
اوکنده تحوردك جامکانك ایچدن کوستردکاری
مسموعز اولمشدر ! !

کچن پازار کونی بك اوغلنده طولاشمقده اولان
بری ضعف بصری جهتله بر طاقم مادامه زك
فستانلرینه باصوب برته رق و پاردون دیوب
بر طرفه چکیلهرك و بوکا مادام و موصیولر
بوشی دیه قاصی جهتله بش التی یوز قدر
فستان برتمش اولدیغی تواتراً سویلمکده در

یکرمی سنه دنبرو استانبولده اقامت ایدرك یالکز
ایکی یوز غروش پاره ارتدیره بیلش ایدوکنی
باتحریرات مخصوص مملکتده کی فامیلیاسنه
بیان ایدن بر غرته جی بوکونلرده مملکتدن
برمکتوب الوب مألنده « ایشته مکه بوقدر
سنه ظرفنده انجق ایکی یوز غروش قزانمش سك
افرین ! بنده سنك ایکی یوز پده توکرمك بویله
بورچی دیو زوجه سنك جواب ازدیغی
ایشیدلمشدر

ضبط تحریر توکرمك الافرانقه اصوانده اولدیغنه
بنی شیق بکك بری کچنلرده بر قهوه ده
اولوروب قهوه نك پنجره سندن طیشاری صیق
صیق توکردیکی کمیده بردفعه سنده بر حمالك
البنه راست کلمسیله حمال مزبور پر حدت
شیق بکه خطاباً نه دیر بو ایدیکك دیدیکنده
مرقوم بك بو خصوصك الافرانقه اولدیغنی
بیان ایتمسی اوزرینه حمالدخی شیق بکك
یوزینه توکیرك اشهد اصل الافرانقه بویله
اولور دیه بکی خبر التمشدر

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

تلغراف حوادثلری

استانبولدن

لطائف آثارك كچن نسخه‌سنده‌كی رشملرك كوزللیكنه حیران اولەرق بایلانلرك عددی بزیچق ملیونه بالغ اولدی

بروسه‌دن

بو سنه ات تاوق و سائره‌كی یمكلر یمكه اشتهالری اولمدیغندن طولایی قابلیجه‌لره هر طرفدن چوق ادم كلمكده‌در

بك اوغلندن

ملت بغچه‌سی كوللری اچلمغه باشلادیغندن قوقونالر هنجا خنج سیرینه كلدكلری جهتله مزبوره‌لرك یوزلرینك رنكی كل رنكی كسب ایتمكده‌در

غلطه‌دن

قمر صاحب امتیازی بر كاغدجی یهودی ایله یارم طوب كاغد اشترا ایلمك اوزره پازارلغه كیرشدی

اشبو پازارلق موافقت بولدیغی تقدیرده بر ایكی آیه قدر مزكور غزته‌نك بر نسخه‌سنك میدان انتشاره چیقه‌جغی مأمول قویه‌دندر

النقو حكایه‌سی

(مابعد)

النقو بوقدرجق قصه بر نامه‌یی اوقودقده اویله بر زنكین اولادینك كوزینه بو درجه شیرین كورنمش ایدوكنه قلبنده عظیم بر محظوظیت حاصل اولوب بونكله برابر اودرجه تلاش حصوله كتوردیكه ارتق غزته‌نك هیچ بریسنی اوقومغه دوام ایده‌میوب پنجره‌دن خانه‌نك ارقه طرفنده‌كی اوفاجق باغچه‌یه طالغین طالغین نظر ایدرك درین درین مطالعه‌لره كریشدی

مرقومه‌یه بوحال هر كونه حیل ودسایسدن عاری اولان عشق ومحبتك درونده اشتغال ایلدیكی آتش شوق وسرور ایدی

مزبوره بك اوغلنده‌كی بارقه‌سنك اطرافنی برقاچ كیجه اول اللری صو پالی اوچ بش ادم قوشانمش اولدقلرینی كوردیكنده اشوری خوف وحراسه دوچار اولمش ایدی ایسه‌ده سببی كندیسنه معلوم اولمدیغندن احتمالدر انلری او وقت كویا تنها یرده ادم قورقوتمق ایچون تسلط ایدن بعضی اشخاص یرینه قویمش ایدی

{ ز . بكقوزلیان }

(دردلی سیاح)

اشبو رساله غایت آجیقلی بر حكایه‌یی و بعض محللرك عادات غریبه ومواقع جغرافیه‌سنی شامل اولوب هر هفته برر جزؤ اوله‌رق چیقارلمقده وبو كره جزؤ ثانیسی دخی چیقاریلوب برنجی جزؤیی كبی برر غروشه هر كتاب صاتیلان محللرده فروخت اولنمقده در

برنجی سنه ١٢٩١ مایس ١٠) { جمعه ایرتسی نومرو ٢٢ پاره ٢٠ { ١٦ ربیع الاخر ١٢٩٢)


لطیفه

{ مطبعه ومحل اداره‌سی باب عالی جاده‌سنده ٢٥ نومرولی دائره مخصوصه‌در }

مكتبك بریسنده شاكردلك ایتمكده بولنان برچوجغه كچنلرده والده‌سی دنیانك قاچ قطعه‌سی وكوشه‌سی واردیو سؤال ایتدكده چوجق دنیایی بیلمم اما بابامك برغدا شیشه‌سی واردیو جواب ویردیكی مسموعاتدندر

كچنلرده افندینك بریسی اوشاغنه هایدی شوندن بر اوقه بالق ال اما باقكه قوقمش اولمسون دیدكده اوشاق جوابا افندم بزم مملكتده برشیك قوقمش اولوب اولمدیغنی بورنمز تصدیق ایدر بوراده كوزك پك چوق خدمتی وار ایمش بوده انصاف دكل دیدیكی سویلنمكده‌در

بك اوغلنده فرنكك بریسی آوزاغارینی طیشاری چیقاروب بوینده برحالقه طاقه‌رق طولاشدیرمسی ایچون برادم ارامقده ایكن برحماله راست كلوب اكا خطابا وارین بركوپك • بوكوپك سن كزدیرر ؟ دیو سؤال ایتدیكنده حمال لقردی‌یی یاكلش اكلایوب فرنكه خطابا به حریف دیوانه‌میسن بكا كوپك دیه‌جكم دیر ایكن كندیكی ده كوپك ایدییورسك دیدیكی حوادثات قره قنجلوزیه‌دندر

كچنلرده ایكی شیق بكی سوقاقده بربرلریله قنوشه‌رق كیتدكلری صره‌ده قارشولرینه بر قز چیقمسی اوزرینه انلردن بریسی اوف ادرونمده برآتش یانمغه باشلادی دیمش

مكر بونلرك ایتدكاری لقردی‌یی دلی جورجی ارقه‌لرندن دكنه‌یه‌رك كیدر ایمش او ارالق شیقلرك قارشو طرفندن بر یانغین نوبتجیسی قوپوب كلور وهركس ایسه مرقومه یانغینك نره‌ده اولدیغنی سؤال ایتدكلرنده دلی جورجی انلرینی قوللرینی صاللایه‌رق شیق بكلری كوستروب ایشته یانغین شو ادملرك ایچریسنده‌در دیدیكی ایشیدلمشدر

بر كون ادمك بریسی میخانه‌ده چوقجه یودوب كیجه كج وقت خانه‌سنه كله‌رك پنجره‌ده طوران قاریسنه قپویی اچمسنی اخطار ایدر

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

قاری پنجره دن قوجه‌سنه خطابا ارتق بن سنی چکه‌مم . بو وقت قپو اچه‌سم دیدکده حریف جانم نه مشکل شی ایمش لقردی اکلاته‌مامق بن سکا بنی پنجره‌دن یوقاری چك دیمیورم . بن ایچدمده سنی‌می طوتدی دیدیکی مسموعمز اولمشدر

کچنلرده خانه‌سنی شاشیروب سوقاقده سرسری طولاشمقده اولان برچوجغه خانه‌سنی بولوب کتوومك ایچون بعض سؤاللر وچوجغك ویردیکی جواب بروجه اتی نقل اولنمقده‌در

— سن کیمك اوغلی سن یاورم

— یلانك

— بابانك ادی نه‌در

— یلان

— سنك اسمك ندر

— یلان

— او یکز نره‌ده‌در

— یلانده

— بابانك صنعتی ندر

— یلانجیلق

چوجغك بوصکره‌کی جوابی اوزرینه باشنه بریکنلردن بعضیلری شبهه‌یه ذاهب اوله‌رق چوجغی الوب برغزته‌جینك خانه‌سنه کتورمشلر غزته‌جی چوجغی کورر کورمز آه اولادم دیو صاریله‌رق ایچرو الدیغی صکره‌دن خبر الینمشدر

خیال غزته‌سی شو ارالق تراموای عربه‌لرینی خز ایله چکوب چکشدیردیکی سببنه مذکور عربه‌لرك بوکونلرده اشوری سرعتله قوشمقده اولدقلری و بوجهتله بارکیرلرینك بوکی براز خفیفلشوب تشکر ایتمکده بولندقلری حوادثات اخیره‌دندر

استانبولده واقع خانلرده اسکان ایدوب بعض ساعتی اولمیان کیمسه‌لره وقتی بیله‌لری ایچون سهولت اولمق اوزره بودفعه بروجه اتی بعض نشانه‌لر درج ایتمکلکی جائز کوردك

شفق اتمسنك نشانه‌لری

کوك کورلیور کبی برسس (چوب عربه‌لری) داح . چوش . موره . یاهوصدالری (ارناودلرك) بکجیلرك صیق صیق صو پا اورمه‌لری ....

الیو ! الیو دیو برسس (چیلاق مصطفی‌نك تراموای اتلرینك آه‌وزارلری ....

دیلنجیلرك سوقاغه چیقملری ....

میخانه‌لرك اجلسی ....

غزته محررلرینك تفکرلری ....

کوپکلرك غوغالری ....

(مابعدی صکره)

بزیسی غایتله زنکین ودیکری غایتله فقیر ایکی قرنداش برمملکتك برنده ساکن اولوب زنکین قرنداشی دیکر فقیر قرنداشنه اصلا امداد ومعاونتده بولنمز ایمش

برکون فقیر قرنداشی احباسندن بریسنه راست کلوب مرقوم مومی الیهی پك پریشان

حالده کورمکله آ جانم سنك قرنداشك سکا هیچ باقرمی دیو سؤال ایتدکده جوابا اوت بعض طار سوقاقلرده بر بریمزه راست کلدیکمزده بقار دیمشدر

قسطمونیدن یکی کلمش ایکی کشی بك اوغلی طوغری بولندن کچرلر ایکن سدیا دروننده کتورلمکده اولان براختیار قادینی کوره‌رك رفیقنه خطابا ارقداش بومملکتك ادمی غالبا بیك یاشنه قدر یشایور اولملی . زیرا طوقسان یاشنده که ادملری دها چوجق دیو بشکده صاللایورلر دیدیکی ایشیدلمشدر

تلغراف حوادثلری

بوغاز ایچندن

ایکی طرفلی انشا اولنمش خانه‌لره برآن اول بیورملری ایچون مایس‌ایی طرفندن صاحبلرینه دعوتنامه‌لر ارسال اولندی

چیلك طارلالرندن

اوفاق سیتلر تدارك ایتملری ایچون لازم کلان محللره خبر ویرلدی

خانلردن

پیره‌لر اشوری سونج ایله اویناشمغه یاشلادقلری کبی ضیادن قاچان ارقداشلری دخی کومه کومه دلیك و بچاقلری طولدرمقده‌درلر

بك اوغلی طوغری یول سوقاق سپوریجیلرندن قوقونالر بزه یاردم ایچون الدن کلان همتی دریغ ایتمامکده‌درلر

النقو حکایه‌سی

(مابعد)

اوقو یانلریمزه معلوم اولدیغی وجه اوزره اوکون مرقومه جاسوسلری پنجره‌دن کوردیکنده اشوری خوف ایله کیفیتی تیزه‌سنه خبرویردیکی صره‌ده (یارب عجبا بونلرك مرادلری ندر دیمش ایدی) شمدی اشبو نامه‌یی اوقودقده دنیاده علاقه دیو برشی اولوب آنك دخی دشمنلری بولنه‌بیلدیکنه واقف اولدی . بیچاره‌قز ایلرودة بودشمنلرك کندی یاشنه نه بلالر کتوره‌جکنی بیلزایدی علاقه اول امرده هنوز علوکیر اولان بربنایه مشابه اولوب مذکور بنانك آتشدن زیاده روی سمایه دومان صالیویردیکی کبی بنی آدمك قلبنده علاقه‌نك تلذذندن زیاده براختلال حصوله کلور .

النقونك یوزینك رنکی برازانوب اراده برکویا کندندن بی خبر اوله‌رق آه واهلر چکمکه دخی باشلامش ایدی . اخشام اولوب قراکلق باصمش ایدوکنك فرقنده اوله‌میوب اوطه‌دن طیشاری چیقنجه تیزه‌سی ماریقو غالبا بوخصوصی درك ومشاهده ایدرك مذکور اوطه‌یه کلدی . مزبوره تیزه‌سنك قپودن ایچری کیردیکنی کوردکده غزته‌نك برینی الینه المش ایدی . اول آنده میانه‌لرنده شو مکالمه‌لر وقوعبولدی .

ماریقو — ندر اوینه طالمش غزته اوقیورسك قیزم

النقو — اوت والده . غزته اویله برشیدرکه جمله‌سنی تکمیل اوقومغه ادمده بر مراق حاصل اولور

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



قازینو بوانیمان محللر ایچون قره قجاوزك دوشوندیکی تدبیر

— قیزم غزته ده نه یازیور ؟

— نه یازه جق . برطاقم مبالغه او حوادثلر . ایشته اوروپاده ادمك بر یسی بر یکی ماکینه ایجاد ایتمش . بو ماکینه چوق محتملی ایمش .

— عجائب قزم ! ماکینه نك محتملسیده اولورمی ایمش !

— ها والده جکم ! بن یاکلش سویلدم . یك معرفتلی ایمش . بو ماکینه یی کورنلر سوزلان اولیورلر ایمش .

— سوزلان نه دیمکدر قیزم ؟

— اوف ! حیران دیه جکدم . اما غزته ده یاکلش یازلمشده

— ای اویله یا قزم ضرب مثلدر یازلان بیله یانیلور دیرلر .

اشبو مکالمه ده لقونك ایتدیکی اقردیلردن قلبی نه درجه مشوش اولدیغی اکلاشیله بیلور بعده ماریقونك هایدی قزم طعام ایدهلم دیمسی اوزرینه ایکیسی دخی او یر اوطه یه کیتدیلر

اشته بویله جه یانقوپك اراده اسکداره کچوب مزبورلری بولوب الفت وانسیت ایدرلر وبویله لکله کیتدکجه لقونك قالبنده علاقه ترقی بولوز ایدی . حالبوکه بغضا حسب الایجاب یانقوپك اسکداره کیچه مدیکی کونلر برنامه یازوب صادق اوشاغنه و برهرك خانه صاحبلرینك اشوری قزقانجلغنی و بد مشربلیکی سببنه اوشاق دخی اونامه یی مذکور خانه نك ارقه طرفنده کی بنجه نك تحته پرده سندن براز قراکلق یاصدیغنده اینه رك لقونك اکثری آبروجه اوتورمقده اولدیغنی بنجره مناظر بنجره دن ایجری اتوب کیتسنه قرار ویرمشلر ایدی

{ ز . بکقوزلیان }

(برنجی سنه) ۱۲۹۱ مایس ۱۳ (صالی نومرو ۲۳ پارة ۲۰) (۱۲۹۲ ربیع الاخر ۱۹)



(مطبعه و محل اداره سی باب عالی جاده سنده ۲۵ نومرولی دائره مخصوصه در)

ادمك بریسی دیکر بر ادمه حرصلانوب پرك ذیینه کچه سن دیدیکنده دیکری جوابا عفو ایدرسك افندم شمدی بو سنك سویلدیکك لقردی بد دعا حکمندن چقوب موده حکمنه کیردی . بن قنغی کون غلطه ده بنجه ادمارك بریرلرینه بیورك یکی مود . بولدن کیدهلم دیه رك پرك دیینه کچدیکاری کوزم ایله کوردم دیدیکی ایشیدلمشدر

استانبول طرفنده صباح اولق نشانه لری

کوپری باشنك غله بلکی
سرخوشلرك سوقاقده یقلمسی
تراموایه بینمك اوزره قوتو نارك تلاشی
قیون سودی دیو برسس
بورجلیلرك دوشنجه سی
الاجقلیلرك اندیشه سی

بنجه قپوشنده محاوره

— اولان حیش قوموسیون کلیوبذو قاچ قاچ
— طور ایمی بویله طاقام
— کل کل کیدوبذو
— شاشیردم زده قلام
— قاچ قاچ بنه کلوبذو
— بر قاچ برکل یامن الشوبریش نه زمان ایدم

دونکه کون بر ذات طرفندن الدیغمز ورقه در

لطیفه غزته سی صاحب امتیازی افندی

اولا خاطر قوتوسنه کرسوك اولنور

ثانیاً محرره رقمکز وار دیو ایشتدم ایشته سکا بی کی بر محرر که چهسانده بولنمز . اسم عقلی اکسیك و محل اقامتم پرده طورمز ذر ایو دوشیك طاشیك بنی محراکه قبول ایتمك قولای اما پول ویرمك کوجدر . بعض اجراسی عندیکزده قولای شرطلرم وار در که تمامیله قبول ایتمکز لازمدر

اولا بکا مخصوص اولان دائره ده التی اوطه

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

بولنمليدر . بريسى ياتوب قالقمم ايچون . بريسى بازى يازمم ايچون بريسى كوندوز ياتوب اويومم ايچون بريسى كيزلو مسافر قبول ايتمم ايچون بريسى افشامجيلق ايتمام ايچون وديكرى دخى طعام ايتمك ايچون

بوندن ماعدا معتمده التى اوشاق بولنماليدر . بريسى اويله كچه رك بنى اويقودن اوياندرمق ايچون بريسى يازديغم شيلرك نه اولديغنى بكا اكلاتمق ايچون بريسى ادم كتوروب كتورمك ايچون بريسى كوندوزلرى مثال سويليوب اويقومى كتورمك ايچون وبريسى بالق پازارينه كيدوب كلمك ايچون وبريسيدخى يمك پيشيرمك ايچون

ثالثا يازديغم شيلرك مسؤليتنه قارشمام بر نقطه ارتق اكسيك ديزلمسنده راضى اولمام رابعاً اون ايكى بيك بشيوز غروش صاغ اقچه معاشدن زياده مطلوب ايتمام

اشبو تكليفلريمى قبول ايتديككز تقديرده غزته معتبريكزك شمندوفردن زياده ايلرو كيده جكنه شبهه ايتميك وبومكتوبمك قارشولغنى چاپوق يازك زيرا ذاتاً محررلك ايتمكليكم ايچون اوچ بش يردن خبر كلپور بنده اكا كوره حركت ايده يم

بسك
عقلى اكسيك

اشبو مكتوبه يازه جغمز جواب كله جك نسخه ده درج اولنه جقدر

تلغراف حوادثلرى

كاغد خنه دن

بو جمعه كونى بر شيق بكك قويندن بر بش پاره لق دوشوب اوتلر ايچه اوزامش اولديغندن بولنمدى بيچاره نك عقلنه ضعف كلوب تيمارخانه يه كوندرلدى

شمندوفردن

ياقينده بر قاچ ادمه بيوجك حصه زمله اوره جغمدن هركس يولمك اوزرندن قاچملرى ايچون برر اعلان نشر اولندى

دكزدن

يازكلديكى مناسبتيله بالقلر ادم اتى يمكه حاظر لنمقده درلر

ادرنه دن

پاسفاليه تعطيلى مناسبتيله بورايه كلان بر مكتب شاكردى استانبوله عودت ايتديكنده اثناى راهده كندوسنه رفاقت ايتمك ايچون بر قز الوب كتوردى

(النقو حكايه سى)
(مابعد)

كيزلو دشمن

بر قاچ آى بو وجهله مرور ايتدكدنصكره بر كون بوندن اقدم ذكرى سبقت ايدن دايى اناسطاشك يانقو بكك پدرينك خانه سنه كيرديكى كورلدى مرقوم طبيعتى اوزره تربيه سزجه بر طور وحركت

ايله اوطه دن ايچرى كيروب يانقو بكك پدرينه شويله جه كلامه اغاز ايلدى

— كوردكمى بنى بكندكمى بنى

— او دايى اناسطاش نه وقت چيقدك سن

— هم چيقدم هم نلر ياپدم خبرك وارمى سكا يانقو بك مى نه در او انك حقنده نه خبرلر كتوردم

— اى سويله بقالم دايى اناسطاش

— او بنى تيمارخانه يه آتديرر ها ايشته بنده بويله آدمك بورنندن كيرر قولاغندن طيشارو چيقارم

— نه وار جانم نه اولمش

— نه اوله جق تيمارخانه دن چيقدقدنصكره اوه كتدم باقدمكه اوده قارى يوق خبر الدم اسكدارده قز قرنداشنك اوينه كتمش قالقدم يلكن كورك طوغرى اولديغى خانه يه كيدوب ايچرو كيردم حوليده بزمكى قز قرنداشى برده ياقشقليجه بر قز وار ايدى افكارمجه بو قز بزم قارينك قز قرنداشنك برشئى امانه سيدر ايوجه بيله مم بزم قارى بنى كورديكى كبى قورقوسندن بكزى اندى اتملى يا بن ادمى اشته بويله قورقوديرم بكا قبادايى اوسته اناسطاش ديرلر برده بزمكى بكا . اوف . شو . نصل ديورسكز سز . برخوش ديورسكز ها برچوق تشريفات ايله او قوجه جغم خوش كلدك ديدى اما كيم اينانور بتون يلان بتون قورقوسندن اووقت خوروز كبى قود قود ايدرك هند طاوغى كبى قباره رق خوش بولدق بولمدق انى بن بيله ميورم قالق بقالم پرتيلرى طوپلا دوش او كيمه ديو بار بار باغرمغه باشلادم

بزم قارى اووقت اليمه اياغمه صاريله رق امان قوجه جغم يواش سويله بو اوك صاحبى تتيز مشرب بز ادمدر شمدى كلور جمله مزى طيشارى قوغار ديدكده تتيزمى كيم ايسه بندن زياده اولمسون چيقسون قارشومه ديودها زياده باغرمغه باشلادم

ها نيا بر كوزل قز وار ديدم يا اوده طورمش بكا مليل مليل باقيور ايدى ظن ايدرم اوده چوق قورقدى

برده نه ايسه كرك بزمكى كرك قز قرنداشى اليمه اياغمه دوشديلر امان هايدى شو يوقاريده بغچه يه ناظر كوچك اوطه يه چيق براز اوتورده برده براز يمك پيشره لم برابر ييه لم بو اخشامده ارتق وقت كچدى بوراده مسافر اولورزده يارين صباحلين كيده رز ديديلر بنم ده ارتق براز حرصم كچوب يوقارى كوچك اوطه يه چيقدم چبوغى ياندروب پنجره نك اوكنه اغا كبى قورلدم بونلر اشاغيده چالشوب طوررلر غالبا بنم طبيعتمى بيلدكلرندن يمكه بر بهانه بولوب ده طياق پاطرديشى چيقمسون ديو يمكه ايوجه دوام ايديورلر ايدى اورتالق قراردى دها بونلرك يوقارى چيقه جغى يوق برده نه بقايم پنجره نك اچيق اولان طرفندن اوكيمه بات ديو بر مكتوب دوشدى (مكتوبى كوسترر) اشته باق يلانم وارمى بن اووقت فكرمدن اوغلان بونده بر حكمت وار كيم بيلور بنم قارى بكا بيومى ياپدى نه ياپدى شو مكتوبى كيمسه يه كوسترميوب بارين بر يسنه اوقوتديره يم ديو الوب قوينمه قويدم ايرتسى كون بر يسنه اوقوتدردم اكلادمكه بيودكل ايچنده بر يسى

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



بیچاره خیال وجودی نه قدر کچولمش — وجودی کچولدی اما باشی ینه اودر

بریسنی سورمی ایمش نه ایمش سومك دیو نیه ذیورلر بیلم یا انی یاز یوز ایمش التنده ده سنك یانقو بکمی نه انك امضاسی وار یانقو بکك پدری مکتوبی دایی اناسطاشك الندن الوب اوقودقده مألنه واقف اولدی ودایی اناسطاشه برمقدار بخشش ویروب باشندن صاودی و بو خصوصی قاریسنه دخی بیان ایدوب یانقو بکك حقنده دقت وغدارلقلرینی دهاز یاده ارتردیلر

اوته یانده النقو بووقوعاتدن بی خبر یانقو بك ایسه خیلی وقتدن بروکلوب کورنمدیکندن اشوری تلاش واندیشه یه کرفتار اولمش ایدی بیچاره یانقو بك ایسه النقو یه یاز دیغی اشبو نامه نك دایی اناسطاش واسطه سیله پدرینك الینه کچدیکنی ایشیدوب کدر وتأسفندن کیفنی یوزوب یتاغه دوشمش ایدی

والنقو بوخصوصدنطولایی اشوری اندیشه یه دوچار اولمش ایسه ده تیزه سنه برشی دیه میوب اکثری کندی کوچك اوطه سنه چکیلور درین درین تفکره طالار و بعضا دخی کوزلرندن یاش دوکر ایدی

بیچاره قز دها علاقه پنجه سنه اسیر دوشمزدن اول یانقو بکی اراده کوره بیلور ایکن شمدی هنوز محبت نه ایدوکنی کلامغه یاشلادقده انك یوزینی قطعا کوره مز اولمش ایدی

{ ز . بکقوزلیان }

برنجی سنه) ١٢٩١ مایس ١٥ (پنجشنبه نومرو ٢٤ پاره ٢٠) (١٢٩٣ [illegible] ٢١)


لطیفه

(مطبعه ومحل اداره سی باب عالی جاده سنده ٢٥ نومرولی دائره خصوصیه)

(محررلك طلبنده بولنان ذاته یازدیغمز جواب)

عقلی اکسك افندی جنابلری

مکتوبکزی الوب مألی معلوممز اولدی

محررلك تمك ایچون برطاقم شروط بیان [illegible] باش اوستنه بزده ذاتاً محرریمزدن [illegible] دکل ایدك . سببی دخی بو محرر [illegible] دخی ایدرك ناموسمزه سکته کتوریور و بعضا یازی دخی دیزه رك یازی یازمغه وقتی اولمیور . پول یاپشدردیغی برده خرصلانیور . رسم چیزدیکی زمان تیتزلنیور . اوطه یی سپورسه میرلنیور . هایدی بونلرك جمله سنه راضی اولهلم . برعادتی وار که ایشته اکا طیانه میورم یعنی ایکی کونده بر اولسون الینه برغروش صیقشدرمینجه جانی صیقلیور . اکر ذاتکز شواك صکره که عفوی مشکل ٢ قصورده بولنمیه جق اولور ایسه کز . بیورك صفا کلدیکز خوش کلدیکز . فقط دیکر محرریمزك اجرا ایلدیکی خدمتلرك جمله سنی سزده یاپملیسکز . وکوجنماملیسکز

بو یولده بر بشقه سنه مکتوب یازمش اولدیغمز محرریمزك معلومی اولدقده یانمزه کلوب بوندن بویله ارقه سیله طاش طاشیدیله جق اولسه اغزینی اجمه میه جغنی بیان ایله امور خدمتنده استخدامنی رجا ایلر .

لطیفه صاحب امتیازی

نصل بویله محررلك هرکسك الندن کلوری ؟

استانبولده اقشام اولمق امارهلری

کوره جك مصر بویدای دیو برسس

تراموای آتلرینك ترلمه لری

دیلنجیلرك فریادی

تراموای بایراقدارلرینك چالملری

بالق بازاری بوغازینك قپانمسی

یکی چیقان توجیهات علاوه سی دیو بر باغریش

عربه لرك سرعتله قوشمسی

مصر چارشوسی جوارنده بالقجیلرك شماتهلری

بالق بازاری میخانه لری پالیقاریه لرینك بیورك

اقندم باغریشملری

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

ـ اوصفا كلديكز بيض قونجولوز ؟
ـ صفا بولدق قره قونجولوز !
ـ ندر اولونك دونمش ؟ دوداقلرك صولمش ستده بر تلاش وار ؟
ـ صورمه ! برادر ! صورمه !
ـ نه ديك ! تحف بو ! برآدم ! ارقداشنك كدر والمنى سؤال ايتمزمى ؟
ـ اوت ! صورار ! فقط سز صورمه سكز ايوايدرسكز !
ـ بونصل سوز ! اه عشقنه ! بنم درجه درجه انديشه مه مى بادى اوله جقسين ؟
ـ اوت ! برادر اوف !
ـ صكره !
ـ صكره سى فلانى بودر !
ـ آدم ! اوزمه بنى سويله شوكدر بنى ديدم يا !
ـ جانم ! براق بنى كندى حالمه !
ـ بوولهماز ! برادر • البته سويليه جكسين !
ـ اوستمه وارمه ديورم !
ـ اوزون اولدى بيان حاله باشلامكزه منتظر اوله يورم .
ـ اولميكز !
اوله جق !
ـ آدم سن نه بچيم آدمسين ؟ يوقسه كچن كون مسافريه سنمى دعوت ايتدك ؟
ـ نيچون او ؟ ندن لازم كلدى
ـ يا اوده سنك كبى (البت والبت اما مطلقا بجهه حال يوق ديمكه كلماز) ! كبى الفاظ قوللانوب دعوت ايلديكى ادمك ياشنك اتنى يمشنه
ـ اى !

ـ ايشته طبقى شوسنك بكا انديكك اصرارك بوده بر نيزه سى
ـ بن سكا فلان دعوت اولنمش فقط اصرار كوردبكندن كوسمش بيلم نه اولمش ديميورم سنك وجهنده بر يورغونلق كبى طورغونلق كبى قورغونلق كبى اماره لر • حركاتنده هنوز علاقه يه ويا دها اچيق سويليه يم ! درونكزده آتش عشق علوريز اشتعال اولمش اطرافكزى فراق يار صارمش ! يكزيكز صارارمش صولمش حاصلى سكا اوله جق اولمش همان اه امداد ايليه ده دها بشقه صورت كسب ايتميه سين !! ديورم •
ـ كوزل ! اعلا !!
ـ سويليه جكمسين .
ـ جانم بودرجه اوزريمه وارمه يه . اوف ! تحف به !
ـ واى ! سز معامله يى دكشدر ديكز اويله مى ؟ يا ! پك رعنا پك بالا !
ـ بشقه چاره وارمى ! انسانى زور بنه دلى ايده جكسك .
ـ اونى بن ايتميه جكم • طبيعت مصلحت بپاجق كبى ظن ايدرم •

بعضيلرى تعطيل ايدلمش و بعضيلرى كندى كنديلرينى تعطيل ايتمش الحالة هذه موجود اولان غزته لر نومرو صره سيله بوصورتله حساب اولنه بور صره سيله بروجه آتى بيان ارلنيور

نومرو
١ روز نامه
٢ بصيرت
٣ خيال

٤ مجموعهٔ معارف
٥ شرق
٦ قمر
٧ لطائف آثار
٨ مدنيت
٩ تياترو
١٠ لطيفه
١١ مداح
١٢ قهقهه
١٣ صداقت
١٤ وقت

ديمك اولبوركه بوتدنصكره نشر اولنه جق غزته نك نومروسى ١٥ اوله جقدر اه مبارك ايليه

برمجلسده محاوره

ـ افندم ذاتكز تراموايه نيچون بينرسكز ؟
ـ سؤاله حاجتمى وار . چابوق كتمك ايچون
ـ سز نيچون بينرسكز
ـ معلوم يا ! واراجغم محله بر اياق اول وارمق ايچون
ـ اى سن نيچون بينرسن
ـ بن تراموايه بيكمام
ـ نيچون
ـ اوراسنى بن بيلورمده انك ايچون

(النقو حكايه سندن مابعد)

بركون تيزه سته خطابا والده جكم بوكون ينه براز طيشارى چيقوب كزه لم ديمى اوزرينه ماريقو قزك قلبنده جولان ايدن خصوصه رعنا واقف اولدى ايسه ده اكا برشى سويليوب اصول ايله انك اغزندن خبر المغه ذهننده قرار ويردى وبو خصوصى فرصت عد ايدوب اودن طيشارى چيقارق براز طولاشدقلرنده اثناى راهده النقويه شويله سويلدى
ـ قزم عجبا بوكون ينه يانقو بكه بورالرده راست كله بيلورميز
ـ كيم بيلور • ديو جواب ويردى النقو اوارتق اسكدارى اونوتدى
ـ اوكوندنبرى هيچ مكتوبده مى كوندرمدى
ـ خير . حمد اولسون ايكيمز برخانه ده اقامت ايتمكده يز . اويله برمكتوب كلسه سنكدخى خبرك اولوردى
ـ اى بوكا سن نه معنا ويررسك
ـ نه بيله يم • دوه شانلريمز وار ايمش • غالبا انلرك سوزينه اويدى
ـ النقونك بو كلاملرندن تيزه سى قزك قلبنده يانقو بكك حقنده نه درجه ده علاقه پيدا ايلمش اولديغنه واقف اولوب يانقو بكدن برخبر چيقمديغى ايچون غايتله مكدر ومتأسف اولمغه باشلادى ايسه ده النقويه برشى بللى ايتميوب اكا خطابا الم اوزره اولمه قزم بن يارين استانبوله كيدوب يونك اصلنه ايره رم ديدى وقبل الواقع ايرتسى كون ماريقو طط اوله يه كيدوب قز قرنداشى ميميقانك خانه سنه واصل اولدى

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



ـ هانی برنم کاغد پاره‌سی ؟
ـ موسیو غرته صاتلیور که ویره بیله‌یم .
ـ بن بو یله شی یطار ! پاره استرم پاره !

تلغراف حوادثلری

اخرتدن

اسمنی تبدیل ایله اواطرفه عازم اولان سیاحك لایقی وجهله حسن قبول اولمدیغندن اظهار تأسف ایلدیکی بورایه عکس ایلمشدر

مدنیت مطبعه‌سندن

صاحب امتیاز بوندن بویله غرته‌یه نه رسم قویمسی لازم کله‌جکنی درپن‌درپن مطالعه ایدرکن خیرسزلك بری وقتی فرصت بولوب ایچروکبره‌رك موجی ایمك اولانجه افکار بنی تشویش ایلمشدر

وقت مطبعه‌سندن

غرصاحب امتیازی تبرك ضمنده بر ویرینه ویره‌جکنی خبرویرمش ایسه نه صورنده قبول اولنه‌جغنه دائر هنوز برقرار ویریله مدی

کاغدخانه‌دن

دونکی کون شیق بکلك بریشنك بوراده کزدیکی کورلدی ایسه‌ده قنغی صنفدن اولدیغی اکلاشیله مامشدر

بك اوغلندن

دلی جورجینك زوقاقده برقزل اوتودیغی متواتردر

بغچه‌لردن

کیرازلك برطاقم دکنکلره صاریلوب شهری طولاشمغه باشلدیغی کورلدی

{ ز . یکه‌وزلیان }



برنجی سنه) ۱۲۹۱ مایس ۲۰ (ضمیمه‌لی) نومرو ۲۶ پاره ۲۰) (۱۲۹۴ ربیع الاخر ۲۶

(مطبعه وعمل اداره‌سی باب عالی جاده‌سنده ۲۵ نومرولی دائره‌ده مخصوصه در)

ـ جانم قره قونجواوز : بواق قونجواوز کیدر ؟
ـ افندم لطیفه‌نك مخبری قولکزدر !
ـ یا اویله‌می ! عجائب !
ـ افندم بونده تعجب ایده‌جك برشی کوره‌یورم ؟
ـ نصل ؟
ـ صانکه بوقونجواوز بیچون سرك تعیکزه بنده کز شاشوب قاله‌یورم .
ـ نیچون ؟
ـ افندم اق قونجواوز . بوندن بویله بنده‌کزه رفاقت ایده‌جك یعنی لطیفه‌ده مخبرلك خدمتنی ایفا ایلیوب خدمت عاجزانه مفتخر بولنه‌جق !
ـ ای ! یك اعلا . یك بالا . فقط لطیفه‌نك بری قره قونجواوز . ودیکری آق قونجواوز . عجبا ایکی مخبره اشدزومی وارمیدر ؟
ـ افندم بنده‌کز بوراسنی درك ونمیزدن عاجزم ! هر حالده امر وفرمان حضرت من له الامر کدر !

ـ بکا قالورسه بویاضمیدر . آقمیدر . سفید میدر . ندر یا قهقهه ویاخود لطائف آثاره تشریف بیورسه‌لر کوزل اولور زیرا لطیفه‌نك دها شمدیلك ایکی مخبر اداره‌سنه کافی قارشولغی یوقدر . حالبوکه بو دیدیکم غرته‌لرك هرصورتله اداره وواردانلری بولنده اولدیغندن اونلردن بربنی تشریف بیورسونلر !
ـ افندم اوقولکز باب عنایتکزدن دوروعاطفت علیه کزدن مهجور اولمنی . واوکبی غرته‌لره دکل مخبرلك حالا مشترك اشتراك شرکت شریك شرك مشرك شارك مشارکت ایتمنی بیله قبول ایتمیور !
ـ نیچون ؟
ـ افندم انلرك هر بری قولکزودعاجکز اق قونجواوزکبی برقاچ نفر مخبر استخدام ایدیورلر .
ـ یا ! ای بونلرك مخبرلرینك بن هیچ اسملرینی فلان غرته‌لرنده کورمدم . یوقسه دقتمی ایتمامشم .

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları

ـ كيملر به آدم كيملر
اونلر به آدم اونلر
ـ بن اويله تصوفدن برشى اكلامم سويليه جكك
نه ايسه آچيق سويله
ـ دكله اويله ايسه دكله . بر وارمش بريوقمش
برده بر اق دكز وارمش اوراده برطاقم ٣٠١
٧٦٥ وارمش . بونلر اق اق لق ديه رك
و يوزلرينى اغرتمق افكارينه دوشه رك (اوطون)
نك فلاكتى كبى
ـ طوررئيسا ايراما . او قوس ارهسنده كه
ندر ؟
ـ صوك بهار ديمكدر
ـ ها اكلادم بوحالده اق دكزايلرك صوك بهارى
كلمش و بزهر نقدر دها يازه يكى كيرديسه ده
بونلرك صيجاق مملكت ... لرى اولديغندن
(اوطون) حالنى تقديم ايله ژورژى بوكا بكزتمسنى
استه مشلر

ـ واى قزه قونجلوز بوكليش قنغى طرفدن
ـ يوق ! باق هر كوردیكك يرده بكا
بويله سؤال ايده جكسن اولماز . واتميه حقك
يوقدر .
ـ مراق بويا
نصل افندم كچن نسخه ده غلطه ده حويازخانى
ظهورندن وارد تلغرافنامه يوقمى ؟
ـ اى ! وار نه اولمش !

ـ نصل نه اولمش
ـ نه اوله جق او معهود غازينويه كلان مشتريلر
ايچون هوا المغه واسطه برماليقا قونمسى ميدان
مذاكره يه قونيلوب اما بونك حالا قونيلوب
قويلديغى مجهولدر
بونك ايچون مخصوصاً اورايه كتدم باقدم امانه
تحف ! اما نصل تحف امانه خوس اتحف !
اولماز والسلام .
ـ نه اولماز !
ـ اى صكره ! سن ينه سويله !
ـ نه اوله جق غلطه نك تراموای موقفى قارشوسنده
اوچ ارشون عرضنده بر زوقاق . صاغ طرفده
بردكان لكن . مناو دكانى . بوراده كوزل
ميوه لر فلان صاتيلور فقط قالديرمك ايكى بچق
آرشوندن زياده سى بونك مالى وياخود دكانك
تفرعاتى كبى بوكا ترك اولنمسى نه دن لازم
كلمش ؟
ـ بنم بورايه يعنى سنك سويلديكك لاقيرديلره
عقلم ايرميورميدر ندر بو تفصيلدن مراديني
اكلايه مدم
ـ جانم بونده اكلايه ميه جق برشى يوقدر
ظن ايدرم .
ـ نه كبى
ـ اوف جانمى صيقدك شو خريفك زقاق
اورته سنه قدر اويله قات قات طبقه طبقه ميوه
قويمش عجبا بلديه نك رخاصتى اوزرينه ميدر .

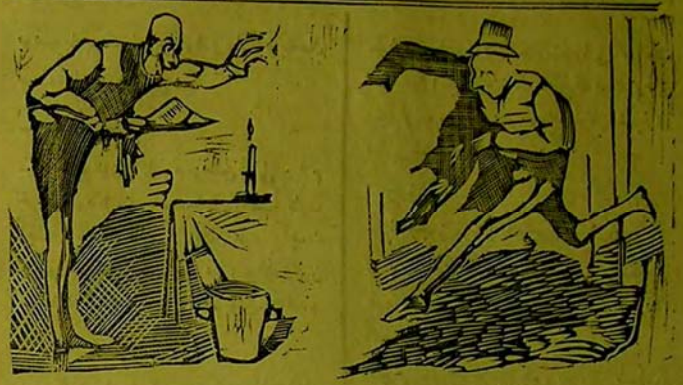
يوقسه بلديه نك خبريمى يوقدر بيلم يا بويله حال
غلطه ده اولسون چوق شى
ـ سنك نه وظيفه ك
ـ سنك بوكون افكارنده برفنالق اولملى . ادم
خريف اودكاننك مناسبتسزلكى جهتله كلوب
كچنلره برفلان قالميور وقلان يردن كچمك
ايچون هركس زحمت چكه يور بونك ايچون
مطلقا بلديه نك رخصتى منضم اولمق احتمالدر
ـ دكلسه ؟
ـ دكلسه اولورمى ! سن بركره بنم تفصيلاتمى
دكله دكى يوقسه الايمى كچوردك بيچاره
خريف دكاننه هوا المق ايچون مخصوصاً
طامدن اشاغى برماليقا قويوب كلان مشتريلرينك
اولدقجه تنزه واستراحتنى ارزو ايديور
ـ اى پك اعلا ! صكره
ـ صكره سى بو ادم بوقدر پاره لر تلف ايدرك
اويله هوا بولمق ايچون طامنك اوسننه ماليقا
قويه جغنه بلديه مأمورلرى دكانك قارشوسنى
تميزلتسه لر . واو برطاقم حاويار خاننك اسكى
قاصه لرينى فلاننى اوزقاغك ايچندن قالديرسه لر
وهله شو طاوق قفسلرى يوقمى ارتق طوغريسى
بوكا كيمسه نك عقلى ايرماز برحال اولديغندن
نه ديه جكمى بيله مم
ـ بوسنك سويلدكلرك اوليه جق شى
ـ واى ! نيچون ؟
ـ ادم بونه قدر عقلسزمش بلديه مأمورلرى
طوغرى يولده اولان مضرت وخامتى كورميوب
اغمار عين ايديور . نره ده قالديكه بويله زوقاق
ايچلرنده مرور وعبوره مانع اولان شيلرى
قالديرمغه غيرت ايلسون .
ـ چوق شى
ـ نه ايچون جانم ! نه ايچون !
ـ به ادم ينه حدت ايديورسن ! بن سنكله
درونمده خفى اولان مشكلات اوزرينه لاقيردى
اتميورم .
اقواهى سوزلرله وقتمى كچورييورم . ياحالمدن
بحث ايدمجك اولسه م . معاذ اه .
ـ هى . زواللى . هى .

التقو حكايه سندن

مابعد

ـ بر پدرك بومثللو برتكليفى اولاذينى سوذيكنه
نصل نشانه اوله بيلور
ـ جانم سنك ننه لازم : بتون بتونده فنا ايدك
ديميورميا انجق شويله برايكى آيه قدر بو كونكى
حالندن زياده نه فنالشسون نه ايولشسون .
(هكيمباشيه ويره رك) ال شؤيوز التونى ده بنم
سكا برهديه م اولسونده ايشنى بومنوال اوززه
قوللانيوير
(هكيمباشى التونلرى اله رق) پكى جانم
اما . . .

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları



استقبالندن امين اولان بويله سرعتله قوشوب كيدر

پولتيقه‌يه دائر اولان محررانك قوقوسى انسانك دماغنه بشقه برلذت ويره‌يور

— اماسى مماسى يوق ايشته بويله بومكالمه دنصكره قوسطاكى قالقوب خانه‌سنه كتدى

او اخشام هكيمباشى فاملياسى ايله برابر دوستنك خانه‌سنه ضيافته كيتدى مرقوم او اخشام سفره‌ده دوستنه برشراب اكرام ايتمش ايسه ده نصلسه دوستى دخى بزم قوقونايه ويرده ايچون ديمسى اوزرينه دوستنك قوقوناسنه ايستر ايسته‌مز شرابى ويرمك ايجاب اتدى انجق هكيمباشنك قاريسى بوقوجه‌سنك دوستنك شرابى بزم قوقونايه ويرديمسنى يا ايشتمامش وياخود فسقانجلق اخلاقى اقتضاسنجه بوخصوصى دخى دوستى ايله برابر كنديسنى ايدانمق ايچون بردك ودسيسه‌يه حمل ايله بواكرامدن طولايى اشورى چهره‌سى اكشمش ايدى لكن او راده برشى سويليه‌مامشدى او كيجه مذكور خانه‌دن قالقوب كندى خانه‌لرينه كلدكلرنده هكيمباشى ايله قاريسى بيننده شو كلاملر وقوعبولدى

قوقونا — بو كيجه‌كى ياپديغك شئ بكندكمى

هكيمباشى — نه ياپدم جانم قوقونام . ارتق هيچ بز كيمسه‌نك خانه‌سنه كيتماملى مى

— كيت اما كوزك انلرك قاريلرنده اولمسون

— اى جانم كوزدر بو بعضاً اوطرفه دخى چوريلور

مابعدى صكره

ز . بكقوزليان

(برنجى سنه) ١٢٩١ حزيران ٤ (پنجشنبه) نومرو ٣١ پاره ٢٠ (١٢٩٢ ١٣ جمادى اول)


لطيفه

(مطبعه ومحل اداره‌سى باب عالى جاده‌سنده ٢٥ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌در)

— قره قونجلوز النده‌كى نه ؟

— افندم طوپراق دودوك !

— جانم نقدر مراق ايلديكز بودودوكده مطلقا براسرار واردر جانم قره قونجلوزشونك اصلنى لطفا بنده‌كزه بيان ايلمكزى رجا ايدرم

— بوتك اصلنى سكا سويلم والسلام !!

— امان قره قونجلوز رجا ايدرم ؟

— افندم برآدمك النده بر طوپراق دودوك اولدى اوآدم متكبر اولور جاهل اولور صاحب وقار اولور نه سويلديكنى بيلمز واكلامز برآدم شكلنده حيوان اولور هم انسان طوپراق دودوك سايه‌سنده امين اولور ... !!

بوسنهٔ مباركه‌ده مكتب سيرلرينه نه يولده كيديله‌جك ونه البسه اكسا اولنه‌جق ونه درلو كلاه كيله‌جك وكلاهلرك قاچ نوعدن مركب اوله‌جغى خصوصلرى اطفاله مخصوص بولنان صداقت غزته اداره‌سى چوجق مجلسنده ميدان مذاكره‌يه وضع اولنمش وشمديلك خصوص مذكور ايچون ادارهٔ مذكوره‌ده برقومسيون تشكل ايده‌جكمش واشبو قومسيونده بولنه‌جق كاغدى مجلد ورقجى اصنافندن اعضالر نصب اولنه‌جقمش بونلرك رياستنه تعيين بيوريله‌جق مدنيت صاحب امتيازى عارف افندى‌يه احاله قلنه‌جغى تصور اولنمقده اعش

مومى اليه عارف افندينك شو رياسنده بولندبغنه جمله تشكر ايدرز زيرا رسمدن اكلاروهر برشينك ياقيشغنى بيلور عصرمزده بر دها بونك كبى برآدم بولنه‌مز ديسه‌م يلان سويله‌مامش اولورم

مراق يويا

اوروپاليلرشيق بكلرك اوزرلرنده‌قا بولنمق ونزاكته خلل كلمامك اوزره وشيشلى شمسيه‌لر وطبانجه

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları